亲友书

梵藏汉对勘

Edited Handbook of Ācāryanāgārjuna's Suhṛllekha

in Sanskrit, Tibetan and Chinese

夏坝仁波切　编订

By bZhag-pa Rinpoche

弟子朱竟旻　增补

Collated by Zhu Jingmin

沈阳北塔护国法轮寺

版本来源

梵文本

【梵】（天城体）Tendzin, Padma., ed. *Suhridlekha*. India:
Central Institute of High Tibetan Studies (CIHTS), 2002.
(Digital Sanskrit Buddhist Canon, Western University)

【梵】（拉丁转写）ibid.（同上）

【梵】（藏文转写）根据以上资料转写

藏文本

【藏】仁波切校订版本

汉文本

【汉】大唐三藏法师义净译：《龙树菩萨劝诫王颂》，
《大正藏》No. 1674 [Nos. 1672, 1673]

科判

虚线框内为京俄大师（sbyan sngar）所作的科判。

आचार्यनागार्जुनविरचितः

【梵】Ācāryanāgārjunaviracitaḥ

【梵】ཨཱ་ཙཱརྻ་ནཱ་གཱ་རྫུ་ན་ཝི་ར་ཙི་ཏཿ

【藏】དཔལ་མགོན་ཀླུ་སྒྲུབ་ཀྱིས་མཛད།

【汉】龙树菩萨　著

སྨན་སྡར་བློ་གྲོས་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བསྡུས་དོན་མཛད།

བཤེས་སྤྲིང་གི་བསྡུས་དོན་དགོངས་པ་རབ་གསལ་བཞུགས་སོ།།

ན་མོ་གུ་རུ་མཉྫུ་གྷོ་ཥཱ་ཡ།འདིར་རྒྱལ་བ་གཉིས་པ་མགོན་པོ་ཀླུ་སྒྲུབ་ཀྱི་གདམས་པ་བཤེས་པའི་སྤྲིང་ཡིག།ཇོ་བོ་ཡབ་སྲས་ཀྱི་མན་ངག་གི་སྒོམ་ཁྲིད་ཀྱི་གཞུང་དུ་བྱས་ནས་ཉམས་སུ་ལེན་པའི་ཚུལ་གྱི་རྣམ་བཞག་མདོར་བསྡུས་པ་བསྟན་པར་བྱ་སྟེ།སྤྱིར་མཚན་དོན།

सुहृल्लेखः

【梵】Suhṛllekhaḥ

【梵】སུ་ཧྲྀ་ལླེ་ཁཿ

【藏】༄༅། །རྒྱ་གར་སྐད་དུ། སུ་ཧྲི་ད་ལེ་ཁ། བོད་སྐད་དུ་བཤེས་པའི་སྤྲིངས་ཡིག

【汉】龙树菩萨劝诫王颂①

【藏】རྒྱར་གར་གྱི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙ་དེ་བ་དང་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་གཉིས་ཀྱིས་བསྒྱུར་།

【汉】大唐三藏法师义净　译

འགྱུར་གྱི་ཕྱག།　　འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུར་གྱུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།②

གཞུང་གི་དོན་ལ་གསུམ་ལས།གདམས་པ་ལ་གུས་པ་བསྐྱེད་དེ་ཉན་རིགས་པར་བསྐུལ་བ་དང་།གདམས་པ་དངོས་དང་།ཉམས་སུ་བླངས་པའི་འབྲས་བུ་མཐོན་དུ་བྱེད་ཚུལ་བཤད་པའོ།།

དང་པོ་གདམས་པ་ལ་གུས་པ་བསྐྱེད་དེ་ཉན་རིགས་པར་བསྐུལ་བ་ནི།

प्रकृतिसुकृतार्हगुणाढ्य सुगतवचोभ्यः समुदानीताश्च मया।

शुभमालक्ष्य कृता वै काश्चिदार्यागीतयस्त्वया च श्रव्याः॥१॥

【梵】prakṛtisukṛtārhaguṇāḍhya sugatavacobhyaḥ samudānītāś ca mayā |

---

① 梵文 Suhṛllekha 直译应为“亲友书”，藏文 bshes pa’i sbring yig 与此一致，而义净三藏循汉地先例译之为“劝诫王颂”。但汉译本末尾有这么一段话：

> 阿离野那伽曷树那菩提萨埵苏颉里离佉了。

这是梵文 Āryanāgārjunabodhisattvasuhṛllekha 的音译（“了”表示此论终结）。关于其含义，文中注云：

> “阿离野”（ārya）是圣，那伽（nāgār）是龙是象，曷树那（juna）义翻为猛，菩提萨埵（bodhisattva）谓是觉情，苏颉里（suhṛl）即是亲密，离佉（lekha）者书也。

即按“龙猛菩萨亲密书”解此文标题。这与藏地的翻译是一致的。——校注

② 相应的梵文：

नमो गुरुमञ्जुघोषाय।।

namo Gurumañjughoṣāya||

ན་མོ་གུ་རུ་མཉྫུ་གྷོ་ཥཱ་ཡ།།

śubhamālakṣya kṛtā vai kāścid āryāgītayastvayā ca śravyāḥ || S1_1 ||

【梵】ཕ་ཀྲི་ཏི་ཤུ་ཀྲི་ཏཱ་ཆ་ཀུ་ཧྲཱ་རྦྷུ་ཤུ་ག་ཏ་ཡོ་ཙོ་རྦྷཿ ས་ཤུ་དཱ་ཤྲི་ཏཱ་ཧྭ་མ་ཡཱ།

ཤུ་བྷཱ་སྣཱ་ལ་ཀྵ་ཀྲི་ཏཱ་ཕཻ་ཀཱ་ཤྩི་དཱ་རྱཱ་གཱི་ཏ་ཡ་སྟྭ་ཡཱ་ཙ་ཤྲ་ཝྱཱཿ།།༡།།

【藏】ཡོན་ཏན་རང་བཞིན་དགེ་འོས་བདག་གིས་ནི།།བདེ་བར་གཤེགས་པའི་གསུང་བསྙད་ལས་བྱུང་བའི།།

བསོད་ནམས་འདུན་སྣང་འཕགས་པའི་དབྱངས་འདི་དག།ཅུང་ཟད་ཅིག་བསྟེབས་ཁྱོད་ཀྱིས་གསན་པའི་རིགས།།

【汉】具德我演如如教　为生福爱而兴述　真善宜应可审听　此颂名为圣祇底

दारुमयी ह्यपि प्रतिमा सम्पूज्यते काऽपि सुगतस्य विद्वद्भिः।

तथाऽमनोज्ञं काव्यं सद्धर्माश्रयाच्च ममेदं न निन्द्यम्॥२॥

【梵】dārumayī hy api pratimā sampūjyate kā ’pi sugatasya vidvadbhiḥ |

tathāmanojñaṃ kāvyaṃ saddharmāśrayācca mam edaṃ na nindyam || S1_2 ||

【梵】དཱ་རུ་མ་ཡཱི་ཧྱ་པི་པྲ་ཏི་མཱ་ས་མྤཱུ་ཛྱ་ཏེ་ཀཱ་ཨཔི་སུ་ག་ཏ་སྱ་ཝི་དྭ་དྦྷིཿ

ཏ་ཐཱ་མ་ནོ་ཛྙཾ་ཀཱ་ཝྱཾ་ས་དྡྷརྨཱ་ཤྲ་ཡཱ་ཙྪ་མ་མེ་དཾ་ན་ནི་ནྡྱམ།།༢།།

【藏】ཇི་ལྟར་བདེ་གཤེགས་སྐུ་གཟུགས་ཤིང་ལས་ཀྱང་།།བགྱིས་པ་ཅི་འདྲའང་རུང་སྐྱེ་མཁས་པས་མཆོད།།

དེ་བཞིན་བདག་གིས་སྙན་ངག་འདི་ངན་ཡང་།།དམ་ཆོས་བརྗོད་ལ་བརྟེན་སྙད་སྨད་མི་བགྱི།།

【汉】随何木等雕佛像　诸有智者咸供养　纵使我诗非巧妙　依正法说勿当轻

महामुनेरतिमधुरं मन्ये वचनं भवताऽवगतमेव स्यात्।

आकल्पितं तु सुधया नन्वतिधवलं न दृश्यते चन्द्रिकया?॥३॥

【梵】mahāmuneratimadhuraṃ manye vacanaṃ bhavatāvagatam eva syāt |

ākalpitaṃ tu sudhayā nanvatidhavalaṃ na dṛśyate candrikayā || S1_3 ||

【梵】མ་ཧཱ་མུ་ནེ་ར་ཏི་མ་དྷུ་རཾ་མན་ཡེ་ཝ་ཙ་ནཾ་བྷ་ཝ་ཏཱ་ཝ་ག་ཏ་མེ་ཝ་སྱཱཏ།

ཨཱ་ཀལ་པི་ཏཾ་ཏུ་སུ་དྷ་ཡཱ་ན་ནྭ་ཏི་དྷ་ཝ་ལཾ་ན་དྲྀ་ཤྱ་ཏེ་ཙ་ནྡྲི་ཀ་ཡཱ།།༣།།

【藏】ཐུབ་པ་ཆེན་པོའི་བཀའ་ནི་སྙན་དགུ་ཞིག།ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་སུ་ལྷ་ཡང་ཚུད་མོད་ཀྱི།།

རྡོ་ཐལ་ལས་བགྱིས་དཀྱུང་ཟླའི་འོད་ཀྱིས་ནི།།ཆེས་དཀར་ཉིད་དུ་ཅི་སྟེ་མི་བགྱིད་ལགས།།

【汉】王虽先解如如教　更闻佛语增胜解　犹如粉壁月光辉　岂不鲜明益姝妙

གཉིས་པ་གདམས་པ་དངོས་ལ་གསུམ།སྐྱེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་མདོར་བསྟན་པ་དང་།རྒྱས་པར་བཤད་པ་དང་།དོན་བསྡུས་ཏེ་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་ལོ།།

དང་པོ་སྐྱེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་མདོར་བསྟན་པ་ལ་གསུམ།སྐྱེས་བུ་ཆུང་ངུ་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་དང་།འབྲིང་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་དང་།ཆེན་པོའི་ལམ་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་ལོ།།

དང་པོ་སྐྱེས་བུ་ཆུང་ངུ་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་མདོར་བསྟན་པ་ལ་གཉིས།

ཐོག་མར་སྐྱབས་འགྲོས་གཙོ་བྱས་པའི་མཚན་མཐོའི་ཆོས་སྐོར་ཕུན་ཚོགས་རྗེས་དྲན་དྲུག་ཉམས་སུ་བླང་བ་དང་།ཁྱད་པར་དུ་ལས་འབྲས་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་ལོ།།

ཐོག་མར་སྐྱབས་འགྲོས་གཙོ་བྱས་པའི་མཚན་མཐོའི་ཆོས་སྐོར་ཕུན་ཚོགས་རྗེས་དྲན་དྲུག་ཉམས་སུ་བླང་བ་ནི།

जिनैर्बुद्धधर्मसंघशीलत्यागदेवादिषडनुस्मृतयः।

प्रदर्शितास्तास्तु तद्गुणसम्भारैः पृथगनुस्मरणीयाश्च॥४॥

【梵】jinair buddhadharmasaṃghaśīlatyāgadevādiṣaḍanusmṛtayaḥ |

pradarśitāstāstu tad guṇasambhāraiḥ pṛthaganusmaraṇīyāś ca || S1_4 ||

【梵】ཛི་ནཻར་བུདྡྷ་དྷརྨ་སཾ་གྷ་ཤཱི་ལ་ཏྱཱ་ག་དེ་ཝཱ་དི་ཥ་ཌ་ནུ་སྨྲྀ་ཏ་ཡཿ

པྲ་དར་ཤི་ཏཱ་སྟཱ་སྟུ་ཏ་དྒུ་ཎ་ས་མྦྷཱ་རཻཿ པྲྀ་ཐ་ག་ནུ་སྨ་ར་ཎཱི་ཡཱ་ཤྩ།།༤།།

【藏】རྒྱལ་བས་སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་དགེ་འདུན་དང་།།གཏོང་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་ལྷ་རྗེས་དྲན་པ་དྲུག།

རབ་ཏུ་བཀའ་བསྩལ་དེ་དག་སོ་སོ་ཡི།།ཡོན་ཏན་ཚོགས་ཀྱི་རྗེས་སུ་དྲན་པར་བགྱི།།

【汉】佛法并僧众　施戒及与天　一一功德聚　佛说应常念

གཉིས་པ་ཁྱད་པར་དུ་ལས་འབྲས་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་ནི།

दशाकुशलाः कर्मपथाः कायवाक्चित्तैः सर्वदाऽभ्यसनीयाः।

मद्यादिभिर्निवृते पुण्यमयैश्चाजीवैः सुप्रसन्नः स्याः॥५॥

【梵】daśakuśalāḥ karmapathāḥ kāyavākcittaiḥ sarvadābhyasanīyāḥ |

madyādibhirnivṛte puṇyamayaiścājīvaiḥ suprasannaḥ syāḥ || S1_5 ||

【梵】ད་ཤ་ཀུ་ཤ་ལཱཿ ཀ་རྨ་པ་ཐཱཿ ཀཱ་ཡ་ཝཱ་ཀྩི་ཏྟཻཿ སརྦ་དཱ་བྷྱ་ས་ནཱི་ཡཱཿ

མ་དྱཱ་དི་བྷི་རྣི་བྲྀ་ཏེ་པུ་ཎྱ་མ་ཡཻ་ཤྩཱ་ཛཱི་ཝཻཿ སུ་པྲ་ས་ནྣཿ སྱཱཿ།།༥།།

【藏】དགེ་བའི་ལས་ལམ་བཅུ་པོ་ལུས་དང་ནི།།ངག་དང་ཡིད་ཀྱིས་རྟག་ཏུ་བསྟེན་བགྱི་ཞིང་།།

ཆང་རྣམས་ལས་བཟློག་དེ་བཞིན་དགེ་བ་ཡི།།འཚོ་བ་ལ་ཡང་མངོན་པར་དགྱེས་པར་མཛོད།།

【汉】十善诸业道　身语意常亲　远离于诸酒　亦行清净命

གཉིས་པ་སྐྱེས་བུ་འབྲིང་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་མདོར་བསྟན་པ་ལ་གཉིས།

འཁོར་བའི་ཕུན་ཚོགས་ལ་མ་ཆགས་པའི་སྦྱིན་པ་ལ་བསླབ་པ་དང་།ཁྱད་པར་དུ་ཐར་ལམ་གྱི་རྩ་བ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་བསླབ་ཚུལ་ལོ།།

དང་པོ་འཁོར་བའི་ཕུན་ཚོགས་ལ་མ་ཆགས་པའི་སྦྱིན་པ་ལ་བསླབ་པ་ནི།

ज्ञात्वा चलामसारां सम्पत्तिं द्विजभिक्षुदीनमित्रेभ्यः।

दानं देयं विधिना जन्मान्तरेषु न दानात् परं मित्रम्॥६॥

【梵】jñātvā calāmasārāṃ sampattiṃ dvijabhikṣudīnamitrebhyaḥ |

dānaṃ deyaṃ vidhinā janmāntareṣu na dānāt paraṃ mitram || S1_6 ||

【梵】ཛྙཱ་ཏྭཱ་ཙ་ལཱ་མ་སཱ་རཱཾ་ས་མྤ་ཏྟིཾ་དྭི་ཛ་བྷི་ཀྵུ་དཱི་ན་མི་ཏྲེ་བྷྱཿ

དཱ་ནཾ་དེ་ཡཾ་ཝི་དྷི་ནཱ་ཛ་ནྨཱ་ནྟ་རེ་ཥུ་ན་དཱ་ནཱ་ཏ་པ་རཾ་མི་ཏྲམ།།༦།།

【藏】ལོངས་སྤྱོད་གཡོ་བ་སྙིང་པོ་མེད་མཁྱེན་ནས།།དགེ་སློང་བྲམ་ཟེ་བཀྲེན་དང་བཤེས་རྣམས་ལ།།

སྦྱིན་པ་ཚུལ་བཞིན་སྤེལ་བགྱི་ཕ་རོལ་ཏུ།།སྦྱིན་ལས་གཞན་པའི་གཉེན་མཆོག་མ་མཆིས་སོ།།

【汉】知财体非固　如法施比丘　贫贱及再生　来世为亲友

ཁྱད་པར་དུ་ཐར་ལམ་གྱི་རྩ་བ་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་བསླབ་ཚུལ་ནི།

शीलं सेव्यममिश्रं त्वयानुपहतालंघितानुपलिप्तं च।

चराचरप्रतिष्ठं तु गुणाश्रयं भूवच्च राजते शीलम्॥७॥

【梵】śīlaṃ sevyamamiśraṃ tvayānupahatālaṃghitānupaliptaṃ ca |

carācarapratiṣṭhaṃ tu guṇāśrayaṃ bhūvacca rājate śīlam || S1_7 ||

【梵】ཤཱི་ལཾ་སེ་ཝྱ་མ་མི་ཤྲཾ་ཏྭ་ཡཱ་ནུ་པ་ཧ་ཏཱ་ལཾ་གྷི་ཏཱ་ནུ་པ་ལི་པྟཾ་ཙ།

ཙ་རཱ་ཙ་ར་པྲ་ཏི་ཥྛཾ་ཏུ་གུ་ཎཱ་ཤྲ་ཡཾ་བྷཱུ་ཝ་ཙྩ་རཱ་ཛ་ཏེ་ཤཱི་ལམ།།༧།།

【藏】ཁྱོད་ཀྱིས་ཚུལ་ཁྲིམས་མ་ཉམས་སྨོད་མི་དམའ།།མ་འདྲེས་མ་སྦགས་པ་དག་བསྟེན་པར་མཛོད།།

ཁྲིམས་ནི་རྒྱུ་དང་མི་རྒྱུའི་ས་བཞིན་དུ།།ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་གཞི་རྟེན་ལགས་པར་གསུངས།།

【汉】众德依戒住　如地长一切　勿冗瘦杂怖　佛说应常习

གསུམ་པ་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོའི་ལམ་ཉམས་སུ་བླང་ཚུལ་མདོར་བསྟན་པ་ནི།

षडिमा दानं शीलं क्षान्तिवीर्यध्यानप्रज्ञाः पारमिताः।

अप्रमेयाः संवर्ध्य भवेच्च भवसागरपारगो जिनेन्द्रः॥८॥

【梵】ṣaḍimā dānaṃ śīlaṃ kṣāntivīryadhyānaprajñāḥ pāramitāḥ |

aprameyāḥ saṃvardhya bhavecca bhavasāgarapārago jinendraḥ || S1_8 ||

【梵】ཥ་ཌི་མཱ་དཱ་ནཾ་ཤཱི་ལཾ་ཀྵཱ་ནྟི་ཝཱི་རྱ་དྷྱཱ་ན་པྲ་ཛྙཱཿ པཱ་ར་མི་ཏཱཿ

ཨ་པ་ར་མེ་ཡཱཿ སཾ་ཝ་རྡྷྱ་བྷ་ཝེ་ཙྩ་བྷ་ཝ་སཱ་ག་ར་པཱ་ར་གོ་ཛི་ནེ་ནྡྲཿ།།༨།།

【藏】སྦྱིན་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་བཟོད་བརྩོན་བསམ་གཏན་དང་།།དེ་བཞིན་ཤེས་རབ་གཞལ་མེད་ཕ་རོལ་ཕྱིན།།

འདི་དག་རྒྱས་མཛོད་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་ཡི།།ཕ་རོལ་ཕྱིན་པ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོར་མཛོད།།

【汉】施戒忍勇定　惠不可称量　此能到应修　渡有海成佛

གཉིས་པ་སྐྱེས་བུ་གསུམ་གྱི་ལམ་རྒྱས་པར་བཤད་པ་ལ་གསུམ། སྐྱེས་བུ་ཆུང་ངུ་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་དང་། འབྲིང་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་དང་། ཆེན་པོའི་ལམ་རྒྱས་པར་བཤད་པའོ།། དང་པོ། སྐྱེས་བུ་ཆུང་ངུ་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་རྒྱས་པར་བཤད་པ་ལ་བཅུ་དྲུག་ལས། དང་པོ་ཕ་མ་གུས་པ་སྒོམ་པ་ནི།

यत्र पूजा पितृणां कुलं तदाचार्यब्रह्मभिः समृद्धम्।

तत्पूजया च कीर्तिस्तदनन्तरं चाधिगम्यतेऽभ्युदयोऽपि॥ ९॥

【梵】yatra pūjā pitṝṇām kulaṃ tadācāryabrahmabhiḥ samṛddham |

tatpūjayā ca kīrtistadanantaraṃ cādhigamyate 'bhyudayo 'pi || S1_9 ||

【梵】ཡ་ཏྲ་པཱུ་ཛཱ་པི་ཏྲྀ་ཎཱཾ་ཀུ་ལཾ་ཏ་དཱ་ཙཱརྱ་བྲ་ཧྨ་བྷིཿ ས་མྲྀ་དྡྷམ།

ཏ་ཏྤཱུ་ཛ་ཡཱ་ཙ་ཀཱིརྟི་སྟ་ད་ན་ནྟ་རཾ་ཙཱ་དྷི་ག་མྱ་ཏེ་ཨ་བྷྱུ་ད་ཡོ་ཨ་པི།།

【藏】གང་ལ་ཕ་དང་མ་དག་མཆོད་པ་ཡི།།རིགས་དེ་ཚངས་བཅས་སློབ་དཔོན་བཅས་པ་ལགས།།

དེ་དག་ལ་མཆོད་གྲགས་པར་འགྱུར་བ་དང་།།སླད་མ་ལ་ཡང་མཐོ་རིས་འགྱུར་བ་ལགས།།

【汉】若孝养父母　其家有梵王　现招善名称　来世生天堂

གཉིས་པ་བསྙེན་གནས་ལ་འབད་པ་ནི།

हिंसाचौर्ये मदिरा कामातिचारमृषोक्तिनृत्यगीतानि।

त्याज्यान्यकालभक्तं मालागन्धादिविशेषोच्चशयनानि॥ १०॥

【梵】hiṃsācaurye madirā kāmāticāramṛṣoktinṛtyagītāni |

tyājyānyakālabhaktaṃ mālāgandhādiviśeṣoccaśayanāni || S1_10 ||

【梵】ཧིཾ་སཱ་ཙཽ་རྱེ་མ་དི་རཱ་ཀཱ་མཱ་ཏི་ཙཱ་ར་མྲྀ་ཥོ་ཀྟི་ནྲྀ་ཏྱ་གཱི་ཏཱ་ནི།

ཏྱཱ་ཛྱཱ་ནྱ་ཀཱ་ལ་བྷཀྟཾ་མཱ་ལཱ་ག་ནྡྷཱ་དི་ཝི་ཤེ་ཥོ་ཙྪ་ཤ་ཡ་ནཱ་ནི།།༡༠།།

अनुकृत्यार्हच्छीलं कुर्यादुपोषधमष्टाभिरङ्गैश्चेत्।

लभते हि पुमान् स्त्री वा सुरम्यकामावचरादिदेवकायम्॥ ११॥

【梵】anukṛtyārhacchīlaṃ kuryāduposadhamaṣṭābhiraṅgaiścet |

labhate hi pumān strī vā suramyakāmāvacarādidevakāyam || S1_11 ||

【梵】ཨ་ནུ་ཀྲྀ་ཏྱཱ་རྷ་ཙྪཱི་ལཾ་ཀུ་རྱཱ་དུ་པོ་ཥ་དྷ་མ་ཥྚཱ་བྷི་ར་ངྒཻ་ཤྩེཏ།

ལ་བྷ་ཏེ་ཧི་པུ་མཱན་སྟྲཱི་ཝཱ་སུ་རམྱ་ཀཱ་མཱ་ཝ་ཙ་རཱ་དི་དེ་ཝ་ཀཱ་ཡམ།།༡༡།།

【藏】འཚེ་དང་ཆོམ་རྐུན་འཁྲིག་པ་རྫུན་དང་ནི།།ཆང་དང་དུས་མིན་ཟས་ལ་ཆགས་པ་དང་།།

མལ་སྟན་མཐོ་ལ་དགའ་དང་གླུ་དག་དང་།།གར་དང་ཕྲེང་བའི་ཁྱད་པར་རྣམས་སྤོང་ཞིང་།།

དགྲ་བཅོམ་ཚུལ་ཁྲིམས་རྗེས་སུ་བྱེད་པ་ཡི།།ཡན་ལག་བརྒྱད་པོ་འདི་དག་དང་ལྡན་ན།།

གསོ་སྦྱོང་འདོད་སྤྱོད་ལྷ་ལུས་ཡིད་འོང་བ།།སྐྱེས་པ་བུད་མེད་དག་ལ་སྩོལ་བར་བགྱིད།།

【汉】杀盗淫妄说　耽食爱高床　断诸酒歌舞　华彩及涂香
若女男能成　此八支圣戒　欲界六天上　长净善当生

གསུམ་པ་ཉོན་མོངས་ལ་དགྲར་བལྟ་བ་ནི།

मात्सर्यशाठ्यमायाभिमानासक्तिकौसीद्यरागद्वेषान्।

कुलरूपयौवनश्रुतबलादिजं मदं रिपुमिव परिपश्येच्च॥ १२॥

【梵】mātsaryaśāṭhyamāyābhimānāsaktikausīdyarāgadveṣān |

kularūpayauvanaśrutabalādijaṃ madaṃ ripumiva paripaśyecca || S1_12 ||

【梵】མཱ་ཏྶ་ཪྻ་ཤཱ་ཋྱ་མཱ་ཡཱ་བྷི་མཱ་ནཱ་ས་ཀྟི་ཀཽ་སཱི་དྱ་རཱ་ག་དྭེ་ཥཱན།

ཀུ་ལ་རཱུ་པ་ཡཽ་ཝ་ན་ཤྲུ་ཏ་བ་ལཱ་དི་ཛཾ་མ་དཾ་རི་པུ་མི་ཝ་པ་རི་པ་ཤྱེ་ཙྪ།།༡༢།།

【藏】སེར་སྣ་གཡོ་སྒྱུ་ཆགས་དང་སྙོམས་ལས་དང་།།མངོན་པའི་ང་རྒྱལ་འདོད་ཆགས་ཞེ་སྡང་དང་།།

རིགས་དང་གཟུགས་དང་ཐོས་པ་ལང་ཚོ་དང་།།དབང་ཐང་ཆེ་བས་རྒྱགས་པ་དགྲ་བཞིན་གཟིགས།།

【汉】悭谄诳贪怠　慢淫嗔氏族　多闻年少娇　并视如怨贼

བཞི་པ་བག་ཡོད་བསྒོམ་པ་ནི།

अप्रमादोऽमृतपदं प्रमादो मृत्युपदमिति मुनिनादिष्टम्।

कुशलधर्मस्य वृद्धये सदाऽप्रमादोऽभ्यसनीयस्त्वया चैव॥ १३॥

【梵】apramādo 'mṛtapadaṃ pramādo mṛtyupadamiti muninādiṣṭam |

kuśaladharmasya vṛddhaye sadāpramādo 'bhyasanīyastvayā caiva || S1_13 ||

【梵】ཨ་པྲ་མཱ་དོ་ཨ་མྲི་ཏ་པ་དཾ་པྲ་མཱ་དོ་མྲི་ཏྱུ་པ་ད་མི་ཏི་མུ་ནི་ནཱ་དི་ཥྚམ།

ཀུ་ཤ་ལ་དྷ་རྨ་སྱ་ཝྲྀ་དྡྷ་ཡེ་ས་དཱ་པྲ་མཱ་དོ་ཨ་བྷྱ་ས་ནཱི་ཡ་སྟྭ་ཡཱ་ཙཻ་ཝ།།༡༣།།

【藏】བག་ཡོད་བདུད་རྩིའི་གནས་ཏེ་བག་མེད་པ།།འཆི་བའི་གནས་སུ་ཐུབ་པས་བཀའ་བསྩལ་ཏེ།།

དེ་བས་ཁྱོད་ཀྱིས་དགེ་ཆོས་སྤེལ་སླད་དུ།།གུས་པས་རྟག་ཏུ་བག་དང་བཅས་པར་མཛོད།།

【汉】说无生由勤　有死因放逸　勤能长善法　尔可修谨慎

पूर्वप्रमत्तः कोऽपि मेघान्निर्गतेन्दुरिव ततोऽप्रमादी।

स हि नन्दाङ्गुलिमालोदयनाजातशत्रुसदृशः सुशोभेत॥१४॥

【梵】pūrvapramattaḥ ko 'pi meghānnirgatenduriva tato 'pramādī |

sa hi nandāṅgulimālodayanājātaśatrusadṛśaḥ suśobheta || S1_14 ||

【梵】པཱུ་ར་པྲ་མ་ཏྟཿ་ཀོ་ཨ་པི་མེ་གྷཱ་ནྣི་རྒ་ཏེ་ནྡུ་རི་ཝ་ཏ་ཏོ་ཨ་པྲ་མཱ་དཱི།

ས་ཧི་ན་ནྡཱ་ངྒུ་ལི་མཱ་ལོ་ད་ཡ་ནཱ་ཛཱ་ཏ་ཤ་ཏྲུ་ས་དྲྀ་ཤཿ་སུ་ཤོ་བྷེ་ཏ།།༡༤།།

【藏】གང་ཞིག་སྔོན་ཆད་བག་མེད་གྱུར་པ་ལས།།ཕྱིས་ནས་བག་དང་ལྡན་པར་གྱུར་དེ་ཡང་།།

ཟླ་བ་སྤྲིན་བྲལ་ལྟ་བུར་རྣམ་མཛེས་ཏེ།།དགའ་བོ་སོར་ཕྲེང་མཐོང་ལྡན་བདེ་བྱེད་བཞིན།།

【汉】先时离放逸　后若改勤修　犹如云翳除　良宵睹明月

孙陀罗难陀　央具理摩罗　达含绮莫迦　翻恶皆成善[1]

ལྔ་པ་བཟོད་པ་བསྒོམ་པ་ནི།

क्षान्तिसमं नैव तपस्ततस्त्वया न क्रोधावसरो देयः।

बुद्धेनानुमतं वै पदमवैवर्तिकं क्रोधप्रहाणेन॥१५॥

【梵】kṣāntisamaṃ naîva tapastatastvayā na krodhāvasaro deyaḥ |

buddhenānumataṃ vai padamavaivartikaṃ krodhaprahāṇena || S1_15 ||

【梵】ཀྵཱ་ནྟི་ས་མཾ་ནཻ་ཝ་ཏ་པ་སྟ་ཏ་སྟྭ་ཡཱ་ན་ཀྲོ་དྷཱ་ཝ་ས་རོ་དེ་ཡཿ།

བུ་དྡྷེ་ནཱ་ནུ་མ་ཏཾ་ཝཻ་པ་ད་མ་ཝཻ་ཝ་རྟི་ཀཾ་ཀྲོ་དྷ་པྲ་ཧཱ་ཎེ་ན།།༡༥།།

【藏】འདི་ལྟར་བཟོད་མཚུངས་དཀའ་ཐུབ་མ་མཆིས་པས།།ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྲོ་བའི་གོ་སྐབས་དབྱེ་མེད་བགྱིད།།

ཁྲོ་བ་སྤངས་པས་ཕྱིར་མི་ལྡོག་པ་ཉིད།།ཐོབ་པར་འགྱུར་བར་སངས་རྒྱས་ཞལ་གྱིས་བཞེས།།

【汉】勇进无同忍　勿使忿势行　终得不还位　佛证可除嗔

अक्रोशीदवधीन्मामजैषीन्मामहार्षीद् वै वित्तं मे।

वैरैरेभिः कलहस्त्यजति य एतद् वैरं स सुखं शेते॥१६॥

【梵】akrośīdavadhīnmāmajaiṣīnmāmahārṣīd vai vittaṃ me |

vairairebhiḥ kalahastyajati ya etad vairaṃ sa sukhaṃ śete || S1_16 ||

【梵】ཨ་ཀྲོ་ཤཱི་ད་ཝ་དྷཱི་ནྨཱ་མ་ཛཻ་ཥཱི་ནྨཱ་མ་ཧཱ་རྵཱི་དྭཻ་ཝི་ཏྟཾ་མེ།

ཝཻ་རཻ་རེ་བྷིཿ་ཀ་ལ་ཧ་སྟྱ་ཛ་ཏི་ཡ་ཨེ་ཏ་དྭཻ་རཾ་ས་སུ་ཁཾ་ཤེ་ཏེ།།༡༦།།

① 梵文本无此句。

【藏】 བདག་ནི་འདིས་སྤྱོད་འདིས་བཏགས་ཕམ་པར་བྱས། །འདི་ཡིས་བདག་ནོར་འཕྲོག་པར་གྱུར་ཏོ་ཞེས། །

འཁོན་དུ་འཛིན་པས་འཁྲུགས་ལོང་རྣམས་བསྐྱེད་དེ། །འཁོན་འཛིན་རྣམ་སྤངས་བདེ་བར་གཉིད་ཀྱིས་ལོག །

【汉】他人打骂我　欺陵夺我财　怀恨招怨诤　舍恨眠安乐

དྲུག་པ་སྒོ་གསུམ་གྱི་སྤྱོད་པ་བྱ་ཚུལ་ནི།

जलेऽवनौ पाषाणे चित्रमिव चित्तं त्रिधा खलु सत्त्वानाम्।

क्लेशवतां हि प्रथमो धर्माभिलाषिणामन्तिमो ज्यायान्॥ १७॥

【梵】jale 'vanau pāṣāṇe citramiva cittaṃ tridhā khalu sattvānām |

kleśavatāṃ hi prathamo dharmābhilāṣiṇāmantimo jyāyān || S1_17 ||

【梵】ཛ་ལེ་ཨ་ཝ་ནཽ་པཱ་ཥཱ་ཎེ་ཙི་ཏྲ་མི་ཝ་ཙི་ཏྟཾ་ཏྲི་དྷཱ་ཁ་ལུ་ས་ཏྭཱ་ནཱམ།

ཀླེ་ཤ་ཝ་ཏཱཾ་ཧི་པྲ་ཐ་མོ་དྷརྨཱ་བྷི་ལཱ་ཥི་ཎཱ་མ་ནྟི་མོ་ཛྱཱ་ཡཱན།།༡༧།།

【藏】 སེམས་ནི་ཆུ་དང་ས་དང་རྡོ་བ་ལ། །རི་མོ་བྲིས་པ་དེ་འདྲར་རིག་པར་བགྱི། །

དེའི་ནང་ཉོན་མོངས་ཅན་ལ་དང་པོ་ནི། །མཆོག་སྟེ་ཆོས་འདོད་རྣམས་ལ་ཐ་མ་ལགས། །

【汉】如于水土石　人心尽彼同　起烦恼前胜　爱法者如后

वाचस्त्रिधा जनेभ्यः प्रोक्ता जिनेन मधुरसत्यमिथ्याख्या।

क्रमशो मधुः पुष्पाशुचितुल्याश्चरमा च परिहर्त्तव्यैतासु॥ १८॥

【梵】vācastridhā janebhyaḥ proktā jinena madhurasatyamithyākhyā |

kramaśo madhuḥ puṣpāśucitulyāścaramā ca pariharttavyaitāsu || S1_18 ||

【梵】ཝཱ་ཙ་སྟྲི་དྷཱ་ཛ་ནེ་བྷྱཿཔྲོ་ཀྟཱ་ཛི་ནེ་ན་མ་དྷུ་ར་ས་ཏྱ་མི་ཐྱཱ་ཁྱཱ།

ཀྲ་མ་ཤོ་མ་དྷུཿཔུ་ཥྤཱ་ཤུ་ཙི་ཏུ་ལྱཱ་ཤྩ་ར་མཱ་ཙ་པ་རི་ཧ་རྟ་བྱཻ་ཏཱ་སུ།།༡༨།།

【藏】 རྒྱལ་བས་སྙིང་ལ་འབབ་དང་བདེན་པ་དང་། །ལོག་པར་སྨྲ་ལྡན་སྐྱེས་བུ་རྣམས་ཀྱི་ནི། །

སྦྲང་རྩི་མེ་ཏོག་མི་གཙང་ལྟ་བུའི་ཚིག །རྣམ་གསུམ་བཀའ་སྩལ་དེ་ལས་ཐ་མ་སྤང་། །

【汉】佛说三种语　人美实虚言　犹如蜜花粪　弃后可行前

चतुर्विधा वै पुरुषाः प्रकाशात्प्रकाशे तमसस्तमसि पुनः।

तमः प्रकाशाद् गच्छति तमसस्तेजसि पुद्गलो वरः प्रथमः॥ १९॥

【梵】caturvidhā vai puruṣāḥ prakāśātprakāśe tamasastamasi punaḥ |

tamaḥ prakāśād gacchati tamasastejasi pudgalo varaḥ prathamaḥ || S1_19 ||

【梵】ཙ་ཏུ་རི་ཏྣ་ཕི་ཕུ་ཙ་ཛཿཔྲ་ཀཱ་ཤཱ་ཏྲཱ་ཀཱ་ཤེ་ཏ་མ་ས་སྭ་མ་སི་ཕུ་ནཿ།

ཏ་མཿཔྲ་ཀཱ་ཤཱ་དྒྲ་ཙྪ་ཏི་ཏ་མ་ས་སྟེ་ཛོ་སི་ཕུ་དྒྲ་ལོ་ཡ་རཿཔྲ་ཐ་མཿ།།༡༩།།

【藏】སྣང་ནས་སྣང་བའི་མཐར་ཐུག་མུན་པ་ནས།།མུན་པའི་མཐར་ཐུག་སྣང་ནས་མུན་མཐར་ཐུག།

མུན་ནས་སྣང་བའི་མཐར་ཐུག་གང་ཟག་ནི།།བཞི་སྟེ་དེ་དག་རྣམས་ཀྱི་དང་པོ་མཛོད།།

【汉】今明后亦明　今暗后还暗　或今明后暗

或今暗后明　如是四种人　王当依第一

བདུན་པ་སྐྱེ་མིའི་རིགས་ཤེས་པར་བྱས་ནས་སྐྱེའི་གྲོགས་ལ་རྟོག་དཔྱོད་དགོས་ཚུལ་ནི།

जनानां त्वाम्रफलमिव पक्वमपक्वे पक्वेऽपक्वतुल्यं च।

अपक्वेऽपक्वं तथा पक्वे पक्वमिव भाति चातुर्विध्यम्॥ २०॥

【梵】janānāṃ tvāmraphalam iva pakvamapakve pakve 'pakvatulyaṃ ca |

apakve 'pakvaṃ tathā pakve pakvamiva bhāti cāturvidhyam || S1_20 ||

【梵】ཛ་ནཱ་ནཱཾ་ཏྭཱ་མྲ་ཕ་ལ་མི་ཝ་པ་ཀྭ་མ་པ་ཀྭེ་པ་ཀྭེ་ཨ་པ་ཀྭ་ཏུ་ལྱཾ་ཙ།

ཨ་པ་ཀྭེ་ཨ་པ་ཀྭཾ་ཏ་ཐཱ་པ་ཀྭེ་པ་ཀྭ་མི་ཝ་བྷཱ་ཏི་ཙཱ་ཏུ་རྦྷིདྷྱམ།།༢༠།།

【藏】མི་ནི་ཨ་མྲའི་འབྲས་བཞིན་མ་སྨིན་ལ།།སྨིན་པར་དང་འདྲ་སྨིན་ལ་མ་སྨིན་འདྲ།།

མ་སྨིན་མ་སྨིན་པར་སྣང་སྨིན་ལ་ནི།།སྨིན་པར་སྣང་ཞེས་བགྱི་བ་འདྲར་རྟོགས་མཛོད།།

【汉】自有生如熟　亦有熟如生　亦有熟如熟　或复生如生

庵没罗果中　有如是差别　人亦同彼四　难识王应知

བརྒྱད་པ་ཉོན་མོངས་མངོན་གྱུར་གྱི་གཉེན་པོ་བསྒོམ་ཚུལ་ལ་ལྔ་ལས།

དང་པོ་སྐྱེར་དབང་པོ་སྡོམ་ཞིང་གཉེན་པོ་བསྟེན་པ་ནི།

परदारान्न तु पश्येद् दृष्टे च ज्ञेया अवस्थानुरूप्येण।

कन्याम्बाभगिनीवद् आसक्तावप्यशुचिमेव चिन्तयेच्च॥ २१॥

【梵】paradārānna tu paśyed dṛṣṭe ca jñeyā avasthānurūpyeṇa |

kanyāmbābhaginīvad āsaktāvapyaśucimeva cintayecca || S1_21 ||

【梵】པ་ར་དཱ་རཱ་ནྣ་ཏུ་པ་ཤྱེ་དྲྀ་ཥྚེ་ཙ་ཛྙེ་ཡཱ་ཨ་ཝ་སྠཱ་ནུ་རཱུ་པྱེ་ཎ།

ཀ་ནྱཱ་མྦཱ་བྷ་གི་ནཱི་ཝ་དཱ་ས་ཀྟཱ་ཝ་པྱ་ཤུ་ཙི་མེ་ཝ་ཙི་ནྟ་ཡེ་ཙྪ།།༢༡།།

【藏】གཞན་གྱི་ཆུང་མར་མི་ལྟ་མཐོང་ན་ཡང་།།ན་ཚོད་མཐུན་པར་མ་དང་བུ་མོ་དང་།།

སྲིད་མོའི་འདུ་ཤེས་བསྐྱེད་བགྱིད་ཆགས་འགྱུར་ན། །མི་གཙང་ཉིད་དུ་ཡང་དག་བསམ་པར་བགྱི། །

【汉】勿睹他妻室　设观如母女　姊妹想随年　起贪思不净

གཉིས་པ་ཁྱད་པར་དུ་ཡིད་དབང་བསྲུང་བ་ནི།

रक्षेच्चञ्चलचित्तं श्रुति-पुत्र-निधि-प्राणसदृशं च नितराम्।

चित्तं परिहर्त्तव्यं शत्रुसर्पविषायुधाग्निसमात् कामात्॥२२॥

【梵】rakṣeccañcalacittaṃ śrutiputranidhiprāṇasadṛśaṃ ca nitarām |

cittaṃ pariharttavyaṃ śatrusarpaviṣāyudhāgnisamāt kāmāt || S1_22 ||

【梵】ར་ཀྵེ་ཙྪ་ཉྩ་ལ་ཙི་ཏྟཾ་ཤྲུ་ཏི་པུ་ཏྲ་ནི་དྷི་པྲཱ་ཎ་ས་དྲྀ་ཤཾ་ཙ་ནི་ཏ་རཱམ།

ཙི་ཏྟཾ་པ་རི་ཧ་རྟ་ཝྱཾ་ཤ་ཏྲུ་ས་རྤ་ཝི་ཥཱ་ཡུ་དྷཱ་གྣི་ས་མཱ་ཏ་ཀཱ་མཱ་ཏ། །༢༢། །

【藏】གཡོ་བའི་སེམས་ནི་ཐོས་མཚུངས་བུ་ལྟ་བུར། །གཏེར་བཞིན་སྲོག་དང་འདྲ་བར་སྲུང་བགྱི་སྟེ། །

གདུག་པ་དུག་དང་མཚོན་དང་དགྲ་བོ་དང་། །མེ་བཞིན་འདོད་པའི་བདེ་ལ་ཡིད་འབྱུང་མཛོད། །

【汉】如闻子藏命　防持躁动心　兽药刀怨火　无令欲乐侵

གསུམ་པ་འདོད་པའི་ཉེས་དམིགས་བསྒོམ་པ་ནི།

कामस्त्वनर्थजनकः प्रोक्तः किम्पाकफलसमो जिनेन्द्रेण।

पाशैस्तस्य हि बद्धो भवचारके लोकः स प्रहातव्यः॥२३॥

【梵】kāmastvanarthajanakaḥ proktaḥ kimpākaphalasamo jinendreṇa |

pāśaistasya hi baddho bhavacārake lokaḥ sa prahātavyaḥ || S1_23 ||

【梵】ཀཱ་མ་སྟྭ་ན་རྠ་ཛ་ན་ཀཿཔྲོ་ཀྟཿཀིཾ་པཱ་ཀ་ཕ་ལ་ས་མོ་ཛི་ནེ་ནྡྲེ་ཎ།

པཱ་ཤཻ་སྟ་སྱ་ཧི་བ་དྡྷོ་བྷ་ཝ་ཙཱ་ར་ཀེ་ལོ་ཀཿས་པྲ་ཧཱ་ཏ་ཝྱཿ། །༢༣། །

【藏】འདོད་པ་རྣམས་ནི་ཕུང་ཁྲོལ་བསྐྱེད་པ་སྟེ། །རྒྱལ་བའི་དབང་པོས་ཀིམ་པའི་འབྲས་འདྲ་གསུངས། །

དེ་དག་སྤང་བགྱི་དེ་ཡི་ཞགས་སྒྲོག་གིས། །འཁོར་བའི་བཙོན་ར་ར་འཇིག་རྟེན་འདི་དག་བཅིངས། །

【汉】由欲作无利　譬如兼博果　佛说彼应除　生死牢枷锁

བཞི་པ་དབང་པོའི་སྒོ་སྡོམ་པའི་ཕན་ཡོན་ནི།

चलाध्रुवाणि षडक्षाणि जयन्ति समरे वा शत्रूनपि चैके।

तयोश्च सुधियः प्रथमं वरमिन्द्रियविजेतारं च मन्यन्ते॥२४॥

【梵】calādhruvāṇi ṣaḍakṣāṇi jayanti samare vā śatrūnapi caike |

tayośca sudhiyaḥ prathamaṃ varamindriyavijetāraṃ ca manyante || S1_24 ||

【梵】ཙ་ལཱ་ཧྲུ་ལྱཱ་ཧི་ཁ་ཊ་གླཱ་ཧི་ཛ་ཡ་རྟེ་ས་མ་རེ་ལྱཱ་ཤ་ཏྲུ་ན་པི་ཅི་ཀ།

ཏ་ཡོ་ཤྩ་སུ་དྷི་ཡཿ་པྲ་ཐ་མཾ་ཝ་ར་མི་ནྡྲི་ཡ་ཝི་ཛེ་ཏཱ་རཾ་ཙ་མ་ནྱ་ནྟེ།།༢༤།།

【藏】གང་དག་དབང་པོ་དྲུག་ཡུལ་རྣམས་ལ་ནི།།རྟག་ཏུ་མི་བརྟན་གཡོ་དང་གང་དག་ཅིག།

གཡུལ་ངོར་དགྲ་ཚོགས་ལས་རྒྱལ་དེ་དག་ལས།།མཁས་རྣམས་དང་པོར་དཔའ་རབ་ལགས་པར་འཚལ།།

【汉】谲诳常摇境　能降斯六识　执仗扫众怨　许初为勇极

ལྔ་པ་ཁྱད་པར་དུ་ནང་གི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་གཉེན་པོ་བསྒོམ་ཚུལ་ནི།

युवतिशरीरं हि पूति यन्नवाशुचिद्वारमशुचिभाण्डसमम्।

चर्मावृतदुष्पूरं भूषितमपि भूषणैः पृथग् द्रष्टव्यम्॥२५॥

【梵】yuvatiśarīraṃ hi pūti yannavāśucidvāramaśucibhāṇḍasamam |

carmāvṛtaduṣpūraṃ bhūṣitamapi bhūṣaṇaiḥ pṛthag draṣṭavyam || S1_25 ||

【梵】ཡུ་ཝ་ཏི་ཤ་རཱི་རཾ་ཧི་པཱུ་ཏི་ཡ་ནྣ་ཝཱ་ཤུ་ཙི་དྭཱ་ར་མ་ཤུ་ཙི་བྷཱ་ཎྜ་ས་མམ།

ཙ་རྨཱ་ཝྲྀ་ཏ་དུ་ཥྤཱུ་རཾ་བྷཱུ་ཥི་ཏ་མ་པི་བྷཱུ་ཥ་ཎཻཿ་པྲྀ་ཐ་ག་དྲ་ཥྚ་ཝྱམ།།༢༥།།

【藏】བུད་མེད་གཞོན་ནུའི་ལུས་ནི་ལོགས་ཤིག་ཏུ།།དྲི་ང་བ་དང་སྒོ་དགུ་དོད་པ་དང་།།

མི་གཙང་ཀུན་སྣོད་འདྲ་བ་དགང་དཀའ་དང་།།པགས་པས་གཡོགས་དང་རྒྱན་ཡང་ལོགས་ཤིག་གཟིགས།།

【汉】臭气九门众秽室　行躯难满薄皮缠　请看少女除庄彩　折别形骸恶叵言

कृमिपीडितो हि कुष्ठी सुखलिप्सया च यथा वह्निमाश्रयते।

पीडा न याति शान्तिं तथैव हि कामासक्तिरपि बोद्धव्या॥२६॥

【梵】kṛmipīḍito hi kuṣṭhī sukhalipsayā ca yathā vahnimāśrayate |

pīḍā na yāti śāntiṃ tathaiva hi kāmāsaktirapi boddhavyā || S1_26 ||

【梵】ཀྲྀ་མི་པཱི་ཌི་ཏོ་ཧི་ཀུ་ཥྛཱི་སུ་ཁ་ལི་པྶཱ་ཡཱ་ཙ་ཡ་ཐཱ་ཝ་ཧྣི་མཱ་ཤྲ་ཡ་ཏེ།

པཱི་ཌཱ་ན་ཡཱ་ཏི་ཤཱ་ནྟིཾ་ཏ་ཐཻ་ཝ་ཧི་ཀཱ་མཱ་ས་ཀྟི་ར་པི་བོ་དྡྷ་ཝྱཱ།།༢༦།།

【藏】ཇི་ལྟར་མཛེ་ཅན་སྲིན་བུས་ཉེན་པ་ནི།།བདེ་བའི་དོན་དུ་མེ་ལ་ཀུན་བསྟེན་ཀྱང་།།

ཞི་བར་མི་འགྱུར་དེ་ཉིད་འདྲ་བར་ནི།།འདོད་པ་རྣམས་ལ་ཆགས་པའང་མཁྱེན་པར་མཛོད།།

【汉】癞虫穿已痛　求安就火边　止息无由免　耽欲亦同然

དགུ་པ་ཉོན་མོངས་ས་བོན་ཀྱི་གཉེན་པོ་ལ་འབད་པ་བསྒོམ་ཚུལ་ནི།

परमार्थं प्रतिवेत्तुं सर्वभावेषु सविधि मनसि निधायैव।

स च खलु भावयितव्यो न हि तत्तुल्योऽपरो गुणयुतो धर्मः॥२७॥

【梵】paramārthaṃ prativettuṃ sarvabhāveṣu savidhi manasi nidhāyaiva |

sa ca khalu bhāvayitavyo na hi tattulyo 'paro guṇayuto dharmaḥ || S1_27 ||

【梵】པ་ར་མཱ་རྠཾ་པྲ་ཏི་ཝེ་ཏྟུཾ་ས་རྦ་བྷཱ་ཝེ་ཥུ་ས་ཝི་དྷི་མ་ན་སི་ནི་དྷཱ་ཡཻ་ཝ།

ས་ཙ་ཁ་ལུ་བྷཱ་ཝ་ཡི་ཏ་ཝྱོ་ན་ཧི་ཏ་ཏྟུ་ལྱོ་ཨ་པ་རོ་གུ་ཎ་ཡུ་ཏོ་དྷརྨཿ།།༢༧།།

【藏】དོན་དམ་གཟིགས་པར་བགྱི་སླད་དངོས་རྣམས་ལ།།ཚུལ་བཞིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་དེ་གོམས་མཛོད།།

དེ་དང་འདྲ་བར་ཡོན་ཏན་ལྡན་པ་ཡི།།ཆོས་གཞན་འགའ་ཡང་མཆིས་པ་མ་ལགས་སོ།།

【汉】为知真胜理　作意观众事　唯斯德应习　无余法可亲

བཅུ་པ་ཉོན་མོངས་ས་བོན་གྱི་གཉེན་པོའི་ཡོན་ཏན་བསྒོམ་པ་ནི།

सुकुलीनोऽपि न पूज्यो ज्ञानशीलविमुखो श्रुतिरूपवान् पुमान्।

गुणद्वयैतद्युक्तः पूज्यते सोऽन्यगुणैर्हीनोऽपि सततम्॥२८॥

【梵】sukulīno 'pi na pūjyo jñānaśīlavimukho śrutirūpavān pumān |

guṇadvayaitadyuktaḥ pūjyate so 'nyaguṇairhīno 'pi satatam || S1_28 ||

【梵】སུ་ཀུ་ལཱི་ནོ་ཨ་པི་ན་པཱུ་ཛྱོ་ཛྙཱ་ན་ཤཱི་ལ་ཝི་མུ་ཁོ་ཤྲུ་ཏི་རཱུ་པ་ཝཱ་ན་པུ་མཱན།

གུ་ཎ་དྭ་ཡཻ་ཏ་དྱུ་ཀྟཿཔཱུ་ཛྱ་ཏེ་སོ་ཨ་ནྱ་གུ་ཎཻ་ཧཱི་ནོ་ཨ་པི་ས་ཏ་ཏམ།།༢༨།།

【藏】སྐྱེས་བུ་རིགས་གཟུགས་ཐོས་དང་ལྡན་རྣམས་ཀྱང་།།ཤེས་རབ་ཚུལ་ཁྲིམས་བྲལ་བ་བཀུར་མ་ལགས།།

དེ་ལྡན་གང་ལ་ཡོན་ཏན་འདི་གཉིས་ལྡན།།དེ་ནི་ཡོན་ཏན་གཞན་དང་བྲལ་ཡང་མཆོད།།

【汉】若人具族望　貌美复多闻　无智破尸罗　是人何足贵

若人无族望　貌丑寡知闻　有智护尸罗　人皆应供养

བཅུ་གཅིག་པ་འཇིག་རྟེན་ཆོས་བརྒྱད་མགོ་སྙོམ་ཚུལ་ནི།

अष्टसु लोकधर्मेषु लोकवित् समतया प्रवर्तयेच्चित्तम्।

हानिलाभयशोऽयशोऽनुशंसानिन्दासुखदुःखेष्वशोच्येषु॥ २९॥

【梵】aṣṭasu lokadharmeṣu lokavit samatayā pravartayeccittam |

hānilābhayaśo 'yaśo 'nuśaṃsānindāsukhaduḥkheṣvaśocyeṣu || S1_29 ||

【梵】ཨ་ཥྚ་སུ་ལོ་ཀ་དྷརྨེ་ཥུ་ལོ་ཀ་ཝི་ཏ་ས་མ་ཏ་ཡཱ་པྲ་ཝརྟ་ཡེ་ཙྩི་ཏྟམ།

ཧཱ་ནི་ལཱ་བྷ་ཡ་ཤོ་ཨ་ཡ་ཤོ་ཨ་ནུ་ཤཾ་སཱ་ནི་ནྡཱ་སུ་ཁ་དུཿཁེ་ཥྭ་ཤོ་ཙྱེ་ཥུ།།༢༩།།

【藏】འཇིག་རྟེན་མཁྱེན་པ་རྙེད་དང་མ་རྙེད་དང་། །བདེ་དང་མི་བདེ་སྙན་དང་མི་སྙན་དང་། །

བསྟོད་སྨད་ཅེས་བྱ་འཇིག་རྟེན་ཆོས་བརྒྱད་པོ། །བདག་གི་ཡིད་ཡུལ་མིན་པར་མགོ་སྙོམས་མཛོད། །

【汉】利无利苦乐　称无称毁讥　了俗世八法　齐心离斯境

བཅུ་གཉིས་པ་ཁྱད་པར་དུ་སྡིག་པ་སྤོང་དགོས་ཚུལ་བསམ་པ་ནི།

भवद्भिर्ब्राह्मणभिक्षुदेवातिथिमातापितृकुलमहिषीभ्यः।

पापं नाचरणियं यतः कतमोऽपि न नरकफलस्य भागी॥३०॥

【梵】bhavadbhirbrāhmaṇabhikṣudevātithimātāpitṛkulamahiṣībhyaḥ |

pāpaṃ nācaraṇiyaṃ yataḥ katamo 'pi na narakaphalasya bhāgī || S1_30 ||

【梵】བྷ་ཝ་དྦྷི་རྦྲཱ་ཧྨ་ཎ་བྷི་ཀྵུ་དེ་ཝཱ་ཏི་ཐི་མཱ་ཏཱ་པི་ཏྲྀ་ཀུ་ལ་མ་ཧི་ཥཱི་བྷྱཿ།

པཱ་པཾ་ནཱ་ཙ་ར་ཎི་ཡཾ་ཡ་ཏཿ་ཀ་ཏ་མོ་ཨ་པི་ན་ན་ར་ཀ་ཕ་ལ་སྱ་བྷཱ་གཱི། །༣༠། །

【藏】ཁྱོད་ཀྱིས་བྲམ་ཟེ་དགེ་སློང་ལྷ་དང་ནི། །མགྲོན་དང་ཡབ་ཡུམ་དག་དང་བཙུན་མོ་དང་། །

འཁོར་གྱི་སླད་དུ་སྡིག་པ་མི་བགྱི་སྟེ། །དམྱལ་བའི་རྣམ་སྨིན་སྐལ་ལྡན་འགའ་མ་མཆིས། །

【汉】再生天乞士　父母妻子人　勿由斯造罪　狱果他不分

न च कृन्तति पापकर्म तत्क्षणमस्त्रपातवत् कमपि पापिनम्।

मृत्योर्हि समये किन्तु तत्कर्मणः फलमभिमुखीभवत्येव॥३१॥

【梵】na ca kṛntati pāpakarma tat kṣaṇamastrapātavat kam api pāpinam |

mṛtyorhi samaye kintu tat karmaṇaḥ phalam abhimukhībhavatyeva || S1_31 ||

【梵】ན་ཙ་ཀྲྀ་ནྟ་ཏི་པཱ་པ་ཀ་རྨ་ཏ་ཏྐྵ་ཎ་མ་སྟྲ་པཱ་ཏ་ཝ་ཏ་ཀ་མ་པི་པཱ་པི་ནམ།

མྲྀ་ཏྱོ་རྷི་ས་མ་ཡེ་ཀི་ནྟུ་ཏ་ཏྐ་རྨ་ཎཿ་ཕ་ལ་མ་བྷི་མུ་ཁཱི་བྷ་ཝ་ཏྱེ་ཝ། །༣༡། །

【藏】སྡིག་པའི་ལས་རྣམས་སྤྱད་པ་འགའ་ཡང་ནི། །དེ་ཡི་མོད་ལ་མཚོན་བཞིན་མི་བཅོད་ཀྱང་། །

འཆི་བའི་དུས་ལ་བབས་ན་སྡིག་པ་ཡི། །ལས་ཀྱི་འབྲས་བུ་གང་ལགས་མངོན་པར་འགྱུར། །

【汉】若行诸罪业　非如刀斩伤　待至临终际　恶业果全彰

བཅུ་གསུམ་པ་འཕགས་པའི་ནོར་ལ་འབད་པ་ནི།

सप्तधनान्युक्तानि श्रद्धाशीलत्यागामलश्रुतधियः।

अपत्रपा ह्री मुनिना मुधैवापरधनानि हि साधारणानि॥३२॥

【梵】saptadhanānyuktāni śraddhāśīlatyāgāmalaśrutadhiyaḥ |

apatrapā hrī muninā mudhaivāparadhanāni hi sādhāraṇāni || S1_32 ||

【梵】ས་ཕྟ་ཧྲ་ནཱ་ཧྲུ་ཧྲཱ་ནི་ཤྲ་དྡྷཱ་ཤཱི་ལ་ཏྱཱ་གཱ་མ་ལ་ཤྲུ་ཏ་ཧྲི་ཡཿ།

ཨ་པ་ཏྲ་པཱ་ཧྲཱི་མུ་ནི་ནཱ་མུ་དྷཻ་ཝཱ་པ་ར་དྷ་ནཱ་ནི་ཧི་སཱ་དྷཱ་ར་ཎཱ་ནི།།༣༢།།

【藏】དད་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་གཏོང་དང་ཐོས་པ་དང་།།ཁྲི་མེད་ངོ་ཚ་ཤེས་དང་ཁྲེལ་ཡོད་དང་།།

ཤེས་རབ་ནོར་བདུན་ལགས་པར་ཐུབ་པས་གསུངས།།ནོར་གཞན་ཐལ་བ་དོན་མ་མཆིས་རྟོགས་མཛོད།།

【汉】信戒施净闻　惭愧及正慧　七财牟尼说　共有物诚虚

བཅུ་བཞི་པ་དེའི་འགལ་རྐྱེན་སྤང་བ་ནི།

द्यूतक्रीडा कौतुकदर्शनालस्यकुमित्रसङ्गमदिराश्च।

निशाविहरणं षडिमे त्याज्या दुर्गतिदा यशोविनाशकाश्च॥ ३३ ॥

【梵】dyūtakrīḍā kautukadarśanālasyakumitrasaṅgamadirāśca |

niśāviharaṇaṃ ṣaḍime tyājyā durgatidā yaśovināśakāśca || S1_33 ||

【梵】དྱཱུ་ཏ་ཀྲཱི་ཌཱ་ཀཽ་ཏུ་ཀ་ད་རྴ་ནཱ་ལ་སྱ་ཀུ་མི་ཏྲ་ས་ངྒ་མ་དི་རཱ་ཤྩ

ནི་ཤཱ་ཝི་ཧ་ར་ཎཾ་ཥ་ཌི་མེ་ཏྱཱ་ཛྱཱ་དུ་རྒ་ཏི་དཱ་ཡ་ཤོ་ཝི་ནཱ་ཤ་ཀཱ་ཤྩ།།༣༣།།

【藏】རྒྱན་པོ་འགྱེད་དང་འདུས་ལ་ལྟ་བ་དང་།།ལེ་ལོ་སྡིག་པའི་གྲོགས་ལ་བརྟེན་པ་དང་།།

ཆང་དང་མཚན་མོ་རྒྱུ་བ་ངན་སོང་བ།།གྲགས་པ་ཉམས་པར་འགྱུར་བ་དེ་དྲུག་སྤོང་།།

【汉】博奕乐观喧杂境　懒惰恶友敦亲志　饮酒非时行六过　此劫芳名尔应弃

བཅོ་ལྔ་པ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ནོར་ལ་ཆོག་ཤེས་བྱ་བ་ནི།

सनरामरशासकेन सन्तोषः सर्वधनप्रधानमुक्तम्।

सन्तोषोऽनुष्ठेयः धनं विनैव स धनिकः सति सन्तोषे॥ ३४॥

【梵】sanarāmaraśāsakena santoṣaḥ sarvadhanapradhānam uktam |

santoṣo 'nuṣṭheyaḥ dhanaṃ vinaiva sa dhanikaḥ sati santoṣe || S1_34 ||

【梵】ས་ན་རཱ་མ་ར་ཤཱ་ས་ཀེ་ན་ས་ནྟོ་ཥཿས་ར་དྷ་ན་པྲ་དྷཱ་ན་མུ་ཀྟམ།

ས་ནྟོ་ཥོ་ཨ་ནུ་ཥྛེ་ཡཿདྷ་ནཾ་ཝི་ནཻ་ཝ་ས་དྷ་ནི་ཀཿས་ཏི་ས་ནྟོ་ཥེ།།༣༤།།

【藏】ནོར་རྣམས་ཀུན་གྱི་ནང་ནས་ཆོག་ཤེས་པ།།རབ་མཆོག་ལགས་པར་ལྷ་མིའི་སྟོན་པས་གསུངས།།

ཀུན་ཏུ་ཆོག་ཤེས་མཛོད་ཅིག་ཆོག་མཁྱེན་ན།།ནོར་མི་བདོག་ཀྱང་ཡང་དག་འབྱོར་པ་ལགས།།

【汉】求财少欲最　人天师盛陈　若能修少欲　虽贫是富人

यथा समृद्धाः पुरुषा दुःखिनो भवन्ति नैव तथाऽल्पेच्छुकाः।

यावत्यः सन्ति फणा आर्य, दुःखकराः, नागस्य तावत्यः॥३५॥

【梵】yathā samṛddhāḥ puruṣā duḥkhino bhavanti naiva tathālpecchukāḥ |

yāvatyaḥ santi phaṇā ārya, duḥkhakarāḥ, nāgasya tāvatyaḥ || S1_35 ||

【梵】ཡ་ཐཱ་ས་མྲྀ་དྡྷཱཿ་པུ་རུ་ཥཱ་དུཿཁི་ནོ་བྷ་ཝ་ནྟི་ནཻ་ཝ་ཏ་ཐཱ་ལྤེ་ཙྪུ་ཀཱཿ།

ཡཱ་ཝ་ཏྱཿ་ས་ནྟི་ཕ་ཎཱ་ཨཱ་རྱ་དུཿཁ་ཀ་རཱཿ་ནཱ་ག་སྱ་ཏཱ་ཝ་ཏྱཿ།།༣༥།།

【藏】དེས་པ་བདོག་མང་ཇི་ལྟར་སྡུག་བསྔལ་བ།།འདོད་པ་ཆུང་རྣམས་དེ་ལྟ་མ་ལགས་ཏེ།།

ཀླུ་མཆོག་རྣམས་ལ་མགོ་བོ་ཇི་སྙེད་པ།།དེ་ལས་བྱུང་བའི་སྡུག་བསྔལ་དེ་སྙེད་དོ།།

【汉】若人广求诸事者　还被尔许苦来加　智者若不修少欲　受恼还如众首蛇

བཅུ་དྲུག་པ་ཁྱད་པར་དུ་འགྲོགས་པའི་ཁྱིམ་ཐབ་གྲོགས་ཀྱི་སྤང་བླང་བསམ་པ་ནི།

पत्नी त्याज्या त्रिविधा प्रकृत्या रिपुसम्बद्धा स्वघातिकेव।

पत्युरपमानकर्त्री स्वैरा लघुवस्तुचौर्यरता स्तेयीव॥३६॥

【梵】patnī tyājyā trividhā prakṛtyā ripusambaddhā svaghātikeva |

patyurapamānakartrī svairā laghuvastucauryaratā steyīva || S1_36 ||

【梵】པ་ཏྣཱི་ཏྱཱ་ཛྱཱ་ཏྲི་ཝི་དྷཱ་པྲ་ཀྲྀ་ཏྱཱ་རི་པུ་ས་མྦ་དྡྷཱ་སྭ་གྷཱ་ཏི་ཀེ་ཝ།

པ་ཏྱུ་ར་པ་མཱ་ན་ཀ་རྟྲཱི་སྭཻ་རཱ་ལ་གྷུ་ཝ་སྟུ་ཙཽ་རྱ་ར་ཏཱ་སྟེ་ཡཱི་ཝ།།༣༦།།

【藏】རང་བཞིན་དགྲར་འབྲེལ་གཤེད་མ་ལྟ་བུ་དང་།།ཁྱིམ་ཐབ་བརྙས་བགྱི་ཇོ་མོ་ལྟ་བུ་དང་།།

ཆུང་ངུའང་རྐུ་བ་ཆོམ་རྐུན་ལྟ་བུ་ཡི།།ཆུང་མ་གསུམ་པོ་འདི་དག་རྣམ་པར་སྤོང་།།

【汉】禀性抱怨如杀者　欺轻夫主如男偶　纵使片物必行偷　宜可弃兹三贼妇

भगिनीसमानुकूला मित्रवद् हृदयङ्गमा च सेवनीया।

मातेवोपकारिणी पूज्या सेविकेवाज्ञाकृद् देवीव॥३७॥

【梵】bhaginīsamānukūlā mitravad hṛdayaṅgamā ca sevanīyā |

mātevopakāriṇī pūjyā sevikevājñākṛd devīva || S1_37 ||

【梵】བྷ་གི་ནཱི་ས་མཱ་ནུ་ཀཱུ་ལཱ་མི་ཏྲ་ཝ་དྷྲྀ་ད་ཡ་ངྒ་མཱ་ཙ་སེ་ཝ་ནཱི་ཡཱ།

མཱ་ཏེ་ཝོ་པ་ཀཱ་རི་ཎཱི་པཱུ་ཛྱཱ་སེ་ཝི་ཀེ་ཝཱ་ཛྙཱ་ཀྲྀ་དྡེ་ཝཱི་ཝ།།༣༧།།

【藏】སྲིང་མོ་ལྟ་བུར་རྗེས་མཐུན་གང་ཡིན་དང་།།མཛའ་མོ་བཞིན་དུ་སྙིང་ལ་འབབ་པ་དང་།།

མ་བཞིན་ཕན་པར་འདོད་དང་བྲན་མོ་བཞིན།།དབང་ཕྱུར་གང་ཡིན་རིགས་ཀྱི་ལྷ་བཞིན་བཀུར།།

【汉】顺若姊妹慈如母　随从若婢伴犹亲　如兹四妇宜应供　应知此室号天人

གཉིས་པ་སྐྱེས་བུ་འབྲིང་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་རྒྱས་པར་བཤད་པ་ནི་ཕལ་ཆེར་གོང་འོག་ཏུ་འཆད་པས།འདིར་རྒྱས་པར་མི་འཆད་ཅིང་མདོ་ཙམ་སྟོན་པ་ཀུན་གྱི་ལུགས་སུ་འདུག་
པས་འདིར་སྐྱེས་བུ་འབྲིང་ནས་ལེགས་པར་བསླབ་པ་གལ་ཆེའོ།སྐྱེས་བུ་འབྲིང་དང་ཐུན་མོང་བའི་ལམ་མདོ་ཙམ་སྟོན་པ་གཉིས་ལས།
དང་པོ་ཁ་ཟས་ཀྱིས་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་འཕྱུང་བས་བཟའ་བཏུང་རུང་བ་ལ་ཚོད་ཟིན་པར་ལོངས་སྤྱོད་ཚུལ་ནི།

विहाय रागद्वेषौ भोजनमौषधिवदवगत्य सेवेत।

कायस्थित्यै नितरां न च सौन्दर्यगर्वमानार्थं सेव्यम्॥३८॥

【梵】vihāya rāgadveṣau bhojanamauṣadhivadavagatya seveta |

kāyasthityai nitarāṃ na ca saundaryagarvamānārthaṃ sevyam || S1_38 ||

【梵】ཝི་ཧཱ་ཡ་རཱ་ག་དྭེ་ཥཽ་བྷོ་ཛ་ན་མཽ་ཥ་དྷི་ཝ་ད་ཝ་ག་ཏྱ་སེ་ཝེ་ཏ།

ཀཱ་ཡ་སྠི་ཏྱཻ་ནི་ཏ་རཱཾ་ན་ཙ་སཽ་ནྡ་ཪྻ་ག་རྦ་མཱ་ནཱ་རྠཾ་སེ་ཝྱམ།།༣༨།།

【藏】ཁ་ཟས་སྨན་དང་འདྲ་བར་རིག་པ་ཡིས།།འདོད་ཆགས་ཞེ་སྡང་མེད་པར་བསྟེན་བགྱི་སྟེ།།

རྒྱགས་ཕྱིར་མ་ལགས་བསྙེམས་པའི་ཕྱིར་མ་ལགས།།འཚག་ཕྱིར་མ་ལགས་ལུས་གནས་འབའ་ཞིག་ཕྱིར།།

【汉】受餐如服药　知量去贪嗔　不为肥骄傲　但欲住持身

གཉིས་པ་འཁོར་བ་ལ་ཡིད་འབྱུང་ཞིང་ཐར་པ་དོན་དུ་གཉེར་བས་ཞེ་མཚན་ཀུན་ཏུ་བརྩོན་འགྲུས་བརྩམ་ཞིང་གཉིད་ལོག་པ་ཙམ་ཡང་དོན་མེད་དུ་མ་སོང་བར་དོན་ལྡན་དུ་བྱ་ཚུལ་
བསྟན་པ་ནི།

दिनमखिलं शुभकार्ये यापयेद् रात्रेराद्यन्तौ यामौ च।

धीमन्, मध्ये यामे शयीत यतो हि न भवेद् विफला निद्रा॥३९॥

【梵】dinamakhilaṃ śubhakārye yāpayed rātrerādyantau yāmau ca |

dhīman, madhye yāme śayīta yato hi na bhaved viphalā nidrā || S1_39 ||

【梵】དི་ན་མ་ཁི་ལཾ་ཤུ་བྷ་ཀཱ་རྻེ་ཡཱ་པ་ཡེ་དྲཱ་ཏྲེ་རཱ་དྱ་ནྟཽ་ཡཱ་མཽ་ཙ།

དྷཱི་མ་ནྨ་དྷྱེ་ཡཱ་མེ་ཤ་ཡཱི་ཏ་ཡ་ཏོ་ཧི་ན་བྷ་ཝེ་དྦི་ཕ་ལཱ་ནི་དྲཱ།།༣༩།།

【藏】རིགས་པའི་བདག་ཉིད་ཉིན་པར་མཐའ་དག་དང་།།མཚན་མོའི་ཐུན་གྱི་སྟོད་སྨད་འདས་ནས་ནི།།

མནལ་ཆེའང་འབྲས་བུ་མེད་པར་མི་འགྱུར་བར།།དྲན་དང་ལྡན་པར་དེ་དག་བར་དུ་མནོལ།།

【汉】勤躯度永日　于初后夜中　眠梦犹存念　勿使命虚终

གཞན་འདིའི་ལམ་བསླབ་པ་གསུམ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་གོང་འོག་ཏུ་འཆད་པ་ལས་བལྟ་བར་བྱའོ།།
གསུམ་པ་སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོའི་ལམ་རྒྱས་པར་བཤད་པ་ལ་བཞི།

ཐེག་ཆེན་གྱི་ཚོགས་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་དང་། སྦྱོར་ལམ་དང་། མཐོང་ལམ་དང་། སྒོམ་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་བསྟན་པའོ།།

དང་པོ་ཐེག་ཆེན་གྱི་ཚོགས་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་ལ་བཞི་ལས།

དང་པོ་ཚད་མེད་བཞིས་མཚོན་པའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྒོམས་པས་ཚོགས་ལམ་ཆུང་ངུ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་ནི།

मैत्रीकरुणोपेक्षामुदिताश्च सदा सम्यग् भावयितव्याः।

अलब्धेऽनुत्तरपदे ध्रुवमेव ब्रह्मलोके सुखावाप्तिः॥४०॥

【梵】maitrīkaruṇopekṣāmuditāśca sadā samyag bhāvayitavyāḥ |

alabdhe 'nuttarapade dhruvameva brahmaloke sukhāvāptiḥ || S1_40 ||

【梵】མཻ་ཏྲི་ཀ་རུ་ཎོ་པེ་ཀྵཱ་མུ་དི་ཏཱ་ཤྩ་ས་དཱ་ས་མྱ་གྦྷཱ་ཝ་ཡི་ཏ་ཝྱཱཿ།

ཨ་ལ་བྡྷེ་ཨ་ནུ་ཏྟ་ར་པ་དེ་དྷྲུ་ཝ་མེ་ཝ་བྲ་ཧྨ་ལོ་ཀེ་སུ་ཁཱ་ཝཱ་པྟིཿ།།༤༠།།

【藏】བྱམས་དང་སྙིང་རྗེ་དག་དང་དགའ་བ་དང་།།བཏང་སྙོམས་རྟག་ཏུ་ཡང་དག་བསྒོམས་མཛོད་ཅིག།

གོང་མ་བརྙེས་པར་མགྱུར་དེ་ལྟ་ནའང་།།ཚངས་པའི་འཇིག་རྟེན་བདེ་བ་ཐོབ་པར་འགྱུར།།

【汉】慈悲喜正舍　修习可常研　上流虽未入　能生梵世天

གཉིས་པ་བསམ་གཏན་བསྒོམས་པས་ཚོགས་ལམ་འབྲིང་དང་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་ཚུལ་ནི།

कामान् प्रीतिविचारौ सुखञ्च दुःखञ्च विहाय चतुर्भिरेव।

ध्यानैर्ब्रह्माभास्वरशुभकृत्स्नबृहत्फलभागिनश्च भवन्ति॥४१॥

【梵】kāmān prītivicārau sukhañca duḥkhañca vihāya caturbhireva |

dhyānairbrahmābhāsvaraśubhakṛtsnabṛhatphalabhāginaśca bhavanti || S1_41 ||

【梵】ཀཱ་མཱ་ནྤྲཱི་ཏི་ཝི་ཙཱ་རཽ་སུ་ཁ་ཉྩ་དུཿཁ་ཉྩ་ཝི་ཧཱ་ཡ་ཙ་ཏུ་རྦྷི་རེ་ཝ།

དྷྱཱ་ནཻ་རབྲ་ཧྨཱ་བྷཱ་སྭ་ར་ཤུ་བྷ་ཀྲྀ་ཏྶྣ་བྲྀ་ཧ་ཏྥ་ལ་བྷཱ་གི་ན་ཤྩ་བྷ་ཝ་ནྟི།།༤༡།།

【藏】འདོད་སྤྱོད་དགའ་དང་བདེ་དང་སྡུག་བསྔལ་དག།རྣམ་པར་སྤངས་པའི་བསམ་གཏན་བཞི་པོ་ཡིས།།

ཚངས་དང་འོད་གསལ་དག་དང་དགེ་རྒྱས་དང་།།འབྲས་བུ་ཆེ་ལྷ་རྣམས་དང་སྐལ་མཉམ་ཐོབ།།

【汉】舍杂欲苦寻喜乐　随业当生四地中　大梵光音及遍净　广果天生与彼同

གསུམ་པ་སྤྱིར་ལས་འབྲས་དང་ཁྱད་པར་དུ་དགེ་སྡིག་ཆེན་པོའི་སྤང་བླང་བསྟན་པ་ནི།

कुशलाकुशलं च कर्म सदाभिनिवेशाप्रतिपक्षवस्तुगुणैः।

पञ्चभिश्चोत्पद्यते तस्माद् यतनीयं कुशलचर्यायाम्॥४२॥

【梵】kuśalākuśalaṃ ca karma sadābhiniveśāpratipakṣavastuguṇaiḥ |

pañcabhiścotpadyate tasmād yatanīyaṃ kuśalacaryāyām || S1_42 ||

【梵】ཀུ་ཤ་ལཱ་ཀུ་ཤ་ལཾ་ཙ་ཀ་རྨ་ས་དཱ་ཧྱི་ཎེ་ཥེ་སྣཱ་པྲ་ཏི་པ་ཀྵཱ་ཥ་སྟུ་ཀུ་ཎིཿ།

པ་ཉྩ་ཧྱི་རྗོ་བྲ་ཊ་ཏེ་ཏ་སྣ་ཊ་ཏ་ཉྱི་ཡཾ་ཀུ་ཤ་ལ་ཙ་ཧྲུ་ཡཱམ།།༤༢།།

【藏】རྟག་དང་མཐོན་པར་ཞེན་དང་གཉེན་པོ་མེད།།ཡོན་ཏན་གཙོ་ལྡན་གཞི་ལས་བྱུང་བའི་ལས།།

དགེ་དང་མི་དགེ་རྣམ་ལྔ་ཆེན་པོ་སྟེ།།དེ་བས་དགེ་བ་སྤྱོད་ལ་བརྩོན་པར་གྱིས།།

【汉】若恒修对治　德胜愍众生　此五行为善　不行为大恶

यथाल्पक्षारनीरं परिवर्तयत्यल्पजलरसं न गाङ्गम्।

पापं तथैव चाल्पं नाशयत्यल्पकुशलं न पूर्णकुशलम्॥४३॥

【梵】yathālpakṣāranīraṃ parivartayatyalpajalarasaṃ na gāṅgam |

pāpaṃ tathaiva cālpaṃ nāśayatyalpakuśalaṃ na pūrṇakuśalam || S1_43 ||

【梵】ཡ་ཐཱ་ལྤ་པཀྵཱ་ར་ཎཱི་རཾ་པ་རི་བ་རྟ་ཡ་ཏྱ་ལྤ་ཛ་ལ་ར་སཾ་ན་གཱ་ངྒམ།

པཱ་པཾ་ཏ་ཐཻ་ཝ་ཙཱ་ལྤཾ་ནཱ་ཤ་ཡ་ཏྱ་ལྤ་ཀུ་ཤ་ལཾ་ན་པཱུ་རྞ་ཀུ་ཤ་ལམ།།༤༣།།

【藏】ལན་ཚྭ་སྲང་འགས་ཆུ་ནི་ཉུང་ངུ་ཞིག།རོ་སྒྱུར་བགྱིད་ཀྱི་གང་གའི་ཀླུང་མིན་ལྟར།།

དེ་བཞིན་སྡིག་པའི་ལས་ནི་ཆུང་ངུ་ཡང་།།དགེ་བའི་རྩ་བ་ཡངས་ལ་མཁྱེན་པར་མཛོད།།

【汉】雨盐咸少水　岂若泻江池　纵令微罪业　善大殄应知

བཞི་པ་ཁྱད་པར་དུ་སྒྲིབ་པ་ལྔ་སྤང་ཚུལ་བསྟན་པ་ནི།

औद्धत्यं कौकृत्यं व्यापादः स्त्यानमिद्धे च कामेच्छा।

विचिकित्सेति पञ्चैव कुशलधनहारकाणीमानि ज्ञेयानि॥४४॥

【梵】auddhatyaṃ kaukṛtyaṃ vyāpādaḥ styānamiddhe ca kāmecchā |

vicikitseti pañcaiva kuśaladhanahārakāṇīmāni jñeyāni || S1_44 ||

【梵】ཨཽ་དྡྷ་ཏྱཾ་ཀཽ་ཀྲྀ་ཏྱཾ་ཝྱཱ་པཱ་དཿ་སྟྱཱ་ན་མི་དྡྷེ་ཙ་ཀཱ་མེ་ཙྪཱ།

ཝི་ཙི་ཀི་ཏྶེ་ཏི་པ་ཉྩཻ་ཝ་ཀུ་ཤ་ལ་དྷ་ན་ཧཱ་ར་ཀཱ་ཎཱི་མཱ་ནི་ཛྙེ་ཡཱ་ནི།།༤༤།།

【藏】རྒོད་དང་འགྱོད་དང་གནོད་སེམས་རྨུགས་པ་དང་།།གཉིད་དང་འདོད་ལ་འདུན་དང་ཐེ་ཚོམ་སྟེ།།

སྒྲིབ་པ་ལྔ་པོ་འདི་དག་དགེ་བའི་ནོར།།འཕྲོག་པའི་ཆོམ་རྐུན་ལགས་པར་མཁྱེན་པར་མཛོད།།

【汉】嗔掉举恶作　昏睡欲贪疑　如斯五盖贼　常偷诸善利

གཉིས་པ་ཐེག་ཆེན་གྱི་སྦྱོར་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་ལ་གཉིས།དངོས་ཀྱི་དོན་དང་།ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུན་མོང་གི་ཉམས་ལེན་བསྟན་པའོ།།

དང་པོ་དངོས་ཀྱི་དོན་ནི།

उत्तमाः पञ्चधर्माः श्रद्धावीर्ये स्मृतिसमाधिप्रज्ञाश्च।

बलेन्द्रियाणि चाग्र्याणि कथ्यन्ते यतनीयमेतेषु तस्माद्॥४५॥

【梵】uttamāḥ pañcadharmāḥ śraddhāvīrye smṛtisamādhiprajñāśca |

balendriyāṇi cāgryāṇi kathyante yatanīyameteṣu tasmād || S1_45 ||

【梵】ཨུ་ཏྟ་མཱཿ་པ་ཉྩ་དྷ་རྨཱཿ་ཤྲ་དྡྷཱ་ཝཱི་རྱེ་སྨྲྀ་ཏི་ས་མཱ་དྷི་པྲ་ཛྙཱ་ཤྩ།

བ་ལེ་ནྡྲི་ཡཱ་ཎི་ཙཱ་གྲྱཱ་ཎི་ཀ་ཐྱ་ནྟེ་ཡ་ཏ་ནཱི་ཡ་མེ་ཏེ་ཥུ་ཏ་སྨཱད།།༤༥།།

【藏】དད་དང་བརྩོན་འགྲུས་དག་དང་དྲན་པ་དང་།།ཏིང་འཛིན་ཤེས་རབ་ཆོས་མཆོག་ལྔ་ཉིད་དེ།།

འདི་ལ་མངོན་བརྩོན་མཛོད་ཅིག་འདི་དག་ནི།།སྟོབས་དབང་ཞེས་བགྱི་རྩེ་མོར་གྱུར་པ་ལགས།།

【汉】有五最胜法　信勇念定慧　于此应勤习　能招根力顶

གཉིས་པ་ལམ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུན་མོང་གི་ཉམས་ལེན་བསྟན་པ་ལ་བཅུ་དྲུག་ལས།

དང་པོ་སྤང་བྱ་སྤོང་བ་དང་གཉེན་པོ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་པ་གང་ལ་ཡང་དཔྱད་སྒོམ་ཉིད་གནད་ཟབ་ཏུ་བསྟན་པ་ནི།

व्याधिजरामरणप्रियवियोगवच्च कर्मपरायणाः सर्वे।

पुनः पुनस्तु चिन्तया प्रतिपक्षेणैवं प्रहीयते मानः॥४६॥

【梵】vyādhijarāmaraṇapriyaviyogavacca karmaparāyaṇāḥ sarve |

punaḥ punastu cintayā pratipakṣeṇaivaṃ prahīyate mānaḥ || S1_46 ||

【梵】ཝྱཱ་དྷི་ཛ་རཱ་མ་ར་ཎ་པྲི་ཡ་ཝི་ཡོ་ག་ཝ་ཙྩ་ཀ་རྨ་པ་རཱ་ཡ་ཎཱཿ་ས་རྦེ།

པུ་ནཿ་པུ་ན་སྟུ་ཙི་ནྟ་ཡཱ་པྲ་ཏི་པ་ཀྵེ་ཎཻ་ཝཾ་པྲ་ཧཱི་ཡ་ཏེ་མཱ་ནཿ།།༤༦།།

【藏】ན་རྒ་འཆི་སྡུག་བྲལ་དང་དེ་བཞིན་དུ།།ལས་ནི་བདག་གིར་བྱས་ལས་མ་འདས་ཞེས།།

དེ་ལྟར་ཡང་དང་ཡང་དུ་སེམས་པ་ནི།།དེ་ཡི་གཉེན་པོའི་སྒོ་ནས་རྒྱགས་མི་འགྱུར།།

【汉】病苦死爱别　斯皆自业为　未度可勤修　对品忘娇恣

གཉིས་པ་འཇིག་རྟེན་པའི་ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ་ནི།

स्वर्गं मोक्षं चेच्छेत् सम्यग्दृष्टिस्तावद् भावनीयैव।

कृतानि मिथ्यादृष्ट्या पुरुषैः सुचरितान्यपि विषमविपाकानि॥४७॥

【梵】svargaṃ mokṣaṃ cecchet samyagdṛṣṭistāvad bhāvanīyaiva |

kṛtāni mithyādṛṣṭyā puruṣaiḥ sucaritānyapi viṣamavipākāni || S1_47 ||

【梵】སྭ་རྒཾ་མོ་ཀྵཾ་ཙེ་ཙྪེ་ཏ་ས་མྱ་གྡྲྀ་ཥྚི་སྟཱ་ཝ་དྦྷཱ་ཝ་ནཱི་ཡཻ་ཝ།

ཀྲྀ་ཏཱ་ནི་མི་ཐྱཱ་དྲྀ་ཥྚྱཱ་པུ་རུ་ཥཻཿ་སུ་ཙ་རི་ཏཱ་ནྱ་པི་ཝི་ཥ་མ་ཝི་པཱ་ཀཱ་ནི།།༤༧།།

【藏】གལ་ཏེ་མཐོ་རིས་ཐར་པ་མངོན་བཞེད་ན། །ཡང་དག་ལྟ་ལ་གོམས་པ་ཉིད་དུ་མཛོད། །

གང་ཟག་ལོག་པར་ལྟ་བས་ལེགས་སྤྱོད་ཀྱང་། །ཐམས་ཅད་རྣམས་པར་སྨིན་པ་མི་བཟད་ལྡན། །

【汉】若怖天解脱　尔当修正见　设使人行善　邪见招恶果

གསུམ་པ་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ལྟ་བ་ལ་འབད་པ་ནི།

अनात्माऽशुचिर्दुःखी पुद्गलोऽनित्यश्च सम्यग्विज्ञेयः।

स्मृत्युपस्थानरहिता विनश्यन्ते च विपर्यासैश्चतुर्भिः॥४८॥

【梵】anātmāśucirduḥkhī pudgalo 'nityaśca samyagvijñeyaḥ |

smṛtyupasthānarahitā vinaśyante ca viparyāsaiścaturbhiḥ || S1_48 ||

【梵】ཨ་ནཱ་ཏྨཱ་ཤུ་ཙིར་དུཿཁཱི་པུ་དྒ་ལོ་ཨ་ནི་ཏྱ་ཤྩ་སམྱ་གི་ཛྙེ་ཡཿ།

སྨྲི་ཏྱུ་པ་སྠཱ་ན་ར་ཧི་ཏཱ་ཝི་ན་ཤྱནྟེ་ཙ་ཝི་པ་ཪྻཱ་སཻ་ཤྩ་ཏུ་རྦྷིཿ།།༤༨།།

उक्तं रूपं नात्मा रूपवांश्च नात्मा रूपे नैवात्मा।

न चात्मन्यस्ति रूपं शून्यमेवं स्कन्धचतुष्कमपि ज्ञेयम्॥४९॥

【梵】uktaṃ rūpaṃ nātmā rūpavāṃśca nātmā rūpe naivātmā |

na cātmanyasti rūpaṃ śūnyamevaṃ skandhacatuṣkamapi jñeyam || S1_49 ||

【梵】ཨུ་ཀྟཾ་རཱུ་པཾ་ནཱ་ཏྨཱ་རཱུ་པ་ཝཱཾ་ཤྩ་ནཱ་ཏྨཱ་རཱུ་པེ་ནཻ་ཝཱ་ཏྨཱ།

ན་ཙཱ་ཏྨ་ནྱ་སྟི་རཱུ་པཾ་ཤཱུ་ནྱ་མེ་ཝཾ་སྐནྡྷ་ཙ་ཏུ་ཥྐ་མ་པི་ཛྙེ་ཡམ།།༤༩།།

【藏】མི་ནི་ཡང་དག་ཉིད་དུ་མི་བདེ་ཞིང་། །མི་རྟག་བདག་མེད་མི་གཙང་རིགས་པར་བགྱི། །

【汉】无乐常无我　不净审知人

བཞི་པ་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཡང་དག་པའི་ལྟ་བ་ཇི་ལྟར་བསྒོམ་པ་ནི།

【藏】དྲན་པ་ཉེ་བར་མ་བཞག་རྣམས་ཀྱིས་ནི། །ཕྱིན་ཅི་ལོག་བཞིར་ལྟ་བ་ཕུང་ཁྲོལ་བ། །

གཟུགས་ནི་བདག་མ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་ཏེ་བདག །གཟུགས་དང་མི་ལྡན་གཟུགས་ལ་བདག་གནས་མིན། །

བདག་ལ་གཟུགས་མི་གནས་ཏེ་དེ་བཞིན་དུ། །ཕུང་པོ་ལྷག་མ་བཞི་ཡང་སྟོང་རྟོགས་བགྱི། །

【汉】妄念四倒见　难苦在兹身　说色不是我

我非有于色　色我非更在　知余四蕴空

स्कन्धा न हि जायन्ते यदृच्छया न प्रकृतीश्वरकालेभ्यः।

नाहेतोः स्वभावतो ज्ञेया अज्ञानेन तृष्णया जाताः॥५०॥

【梵】skandhā na hi jāyante yadṛcchayā na prakṛtīśvarakālebhyaḥ |

nāhetoḥ svabhāvato jñeyā ajñānena tṛṣṇayā jātāḥ || S1_50 ||

【梵】སྐནྡྷཱ་ན་ཧི་ཛཱ་ཡནྟེ་ཡ་དྲྀཙྪ་ཡཱ་ན་པྲ་ཀྲྀ་ཏཱི་ཤྭ་ར་ཀཱ་ལེ་བྷྱཿ།

ནཱ་ཧེ་ཏོཿ་སྭ་བྷཱ་ཝ་ཏོ་ཛྙེ་ཡཱ་ཨ་ཛྙཱ་ནེ་ན་ཏྲྀ་ཥྞ་ཡཱ་ཛཱ་ཏཱཿ།།༥༠།།

【藏】ཕུང་པོ་འདོད་རྒྱལ་ལས་མིན་དུས་ལས་མིན།།རང་བཞིན་ལས་མིན་ངོ་བོ་ཉིད་ལས་མིན།།

དབང་ཕྱུག་ལས་མིན་རྒྱུ་མེད་ཅན་མིན་ཏེ།།མི་ཤེས་ལས་དང་སྲེད་ལས་བྱུང་རིག་མཛོད།།

【汉】不从时节生　非自然本性　非无因自在　从愚业爱生

ལྟ་བ་ཀུན་སྦྱོར་སྤང་བ་ནི།

कालः पचति भूतानि कालः संहरते प्रजाः।

कालः सुप्तेषु जागर्ति कालो हि दुरतिक्रमः॥

【梵】kālaḥ pacati bhūtāni kālaḥ saṃharate prajāḥ |

kālaḥ supteṣu jāgarti kālo hi duratikramaḥ ||

【梵】ཀཱ་ལཿ་པ་ཙ་ཏི་བྷཱུ་ཏཱ་ནི་ཀཱ་ལཿ་སཾ་ཧ་ར་ཏེ་པྲ་ཛཱཿ།

ཀཱ་ལཿསུ་པྟེ་ཥུ་ཛཱ་གརྟི་ཀཱ་ལོ་ཧི་དུ་ར་ཏི་ཀྲ་མཿ།།

आत्मनि मिथ्यादृष्टिः शीलव्रतपरामर्शो विचिकित्सा च।

मुक्तिपुरद्वाराणां बाधकं संयोजनत्रयमवगच्छेत्॥ ५१ ॥

【梵】ātmani mithyādṛṣṭiḥ śīlavrataparāmarśo vicikitsā ca |

muktipuradvārāṇāṃ bādhakaṃ saṃyojanatrayamavagacchet || S1_51 ||

【梵】ཨཱཏྨ་ནི་མི་ཐྱཱ་དྲྀཥྚིཿ་ཤཱི་ལ་བྲ་ཏ་པ་རཱ་མ་རྴོ་བི་ཙི་ཀི་ཏྶཱ་ཙ།

མུ་ཀྟི་པུ་ར་དྭཱ་རཱ་ཎཱཾ་བཱ་དྷ་ཀཾ་སཾ་ཡོ་ཛ་ན་ཏྲ་ཡ་མ་ཝ་ག་ཙྪེཏ།།༥༡།།

【藏】ཚུལ་ཁྲིམས་བརྟུལ་ཞུགས་མཆོག་འཛིན་རང་ལུས་ལ།།ཕྱིན་ཅི་ལོག་པར་ལྟ་དང་ཐེ་ཚོམ་སྟེ།།

ཀུན་ཏུ་སྦྱོར་བ་འདི་གསུམ་ཐར་པ་ཡི།།གྲོང་ཁྱེར་སྒོ་འགེགས་ལགས་པར་འཚེན་པར་མཛོད།།

【汉】戒禁见身见　及毗织吉蹉　应知三种结　能缚木叉门

དྲུག་པ་ཐར་ལམ་གཙོ་བོར་རང་གིས་འབད་དགོས་པ་ནི།

आत्मापेक्षो मोक्षः परस्मान्न लभ्यते किमपि साहाय्यम्।

चत्वार्यार्यसत्यानि वृत्तस्थः श्रुतचिन्ताभिरभ्यस्येच्च॥ ५२ ॥

【梵】ātmāpekṣo mokṣaḥ parasmān na labhyate kim api sāhāyyam |

catvāryāryasatyāni vṛttasthaḥ śrutacintābhirabhyasyecca || S1_52 ||

【梵】ཨཱ་ཏྨཱ་དྷཱི་ནོ་མོ་ཀྵཿཔ་ར་སྨཱ་ནྣཱ་ལ་བྷྱོ་ཏྲ་ཀི་མ་པི་སཱ་ཧཱ་ཡྱཾ།

ཙ་ཏྭཱ་རྱཱ་རྱ་ས་ཏྱཱ་ནི་ཝྲྀཏྟ་སྠཿཤྲུ་ཏ་ཙི་ནྟཱ་བྷི་ར་བྷྱ་སྱེ་ཙྩ།།༥༢།།

【藏】ཐར་པ་བདག་ལ་རག་ལས་འདི་ལ་ནི།།གཞན་གྱི་གྲོགས་བགྱིད་ཅི་ཡང་མ་མཆིས་པས།།

ཐོས་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་བསམ་གཏན་ལྡན་པ་ཡིས།།བདེན་པ་རྣམ་པ་བཞི་ལ་འབད་པར་མཛོད།།

【汉】解脱终依己　不由他伴成　勤修闻戒定　四真谛便生

བདུན་པ་ལམ་བསླབ་པ་གསུམ་ལ་འབད་པ་ནི།

अधिशीलचित्तप्रज्ञास्तिस्त्रोऽपि शिक्षाः सदैव शिक्षणीयाः।

एतास्वन्तर्भूतानि शतमेकपञ्चाशच्च शिक्षापदानि॥ ५३ ॥

【梵】adhiśīlacittaprajñās tistro 'pi śikṣāḥ sadaiva śikṣaṇīyāḥ |

etāsvantarbhūtāni śatamekapañcāśacca śikṣāpadāni || S1_53 ||

【梵】ཨ་དྷི་ཤཱི་ལ་ཙི་ཏྟ་པྲ་ཛྙཱ་སྟི་སྟྲོ་ཨ་པི་ཤི་ཀྵཱཿས་དཻ་ཝ་ཤི་ཀྵ་ཎཱི་ཡཱཿ།

ཨེ་ཏཱ་སྭ་ནྟརྦྷཱུ་ཏཱ་ནི་ཤ་ཏ་མེ་ཀ་པ་ཉྩཱ་ཤཙྩ་ཤི་ཀྵཱ་པ་དཱ་ནི།།༥༣།།

【藏】ལྷག་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལྷག་པའི་ཤེས་རབ་དང་།།ལྷག་པའི་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་བསླབ་པར་བགྱི།།

བསླབ་པ་བརྒྱ་རྩ་ལྔ་བཅུ་ལྷག་གཅིག་ནི།།གསུམ་པོ་འདི་ནང་ཡང་དག་འདུ་བར་འགྱུར།།

【汉】增上戒心慧　兹学可常修　百五十余戒　咸归此三摄

བརྒྱད་པ་ལམ་སྒོམ་པའི་རྩ་བ་དྲན་པ་སྐྱོང་ཚུལ་ལ་འབད་པ་ནི།

राजन्, बुद्धेनोक्तः कायगता स्मृतिश्चैकायनो मार्गः।

रक्षेदिमं सयत्नं स्मृतिनाशाच्च सर्वधर्मप्रध्वंसः॥५४॥

【梵】rājan, buddhenoktaḥ kāyagatā smṛtiścaikāyano mārgaḥ |

rakṣedimaṃ sayatnaṃ smṛtināśācca sarvadharmapradhvaṃsaḥ || S1_54 ||

【梵】ར་ཛ་ན་བུ་དྡྷེ་ནོ་ཀྟཿཀཱ་ཡ་ག་ཏཱ་སྨྲྀ་ཏི་ཤྩཻ་ཀཱ་ཡ་ནོ་མཱ་རྒཿ།

ར་ཀྵེ་དི་མཾ་ས་ཡ་ཏྣཾ་སྨྲྀ་ཏི་ན་ཤཱ་ཙྩ་ས་རྦ་དྷ་རྨ་པྲ་དྷྭཾ་སཿ།།༥༤།།

【藏】དབང་ཕྱུག་ལུས་གཏོགས་དྲན་པ་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས།།འགྲོད་པ་གཅིག་པའི་ལམ་དུ་ཉེ་བར་བསྟན།།

དེ་ནི་བསྒྲིམས་ནས་མངོན་པར་བསྲུང་བགྱི་སྟེ།།དྲན་པ་ཉམས་པས་ཆོས་ཀུན་འཇིག་པར་འགྱུར།།

【汉】于身住身念　兹路善修常　如其亏正念　诸法尽沦亡

དགུ་པ་དྲན་པའི་རྒྱུ་འཆི་བ་མི་རྟག་པ་ནི།

बहुबाधं तु जीवनं वायूद्धूतजलबुद्बुदवदनित्यं च।

आश्चर्यं जागर्तेः क्षणमिदं निःश्वासोच्छ्वासनिद्राभ्यः॥५५॥

【梵】bahubādhaṃ tu jīvanaṃ vāyūdbhūtajalabudbudavadanityaṃ ca |

āścaryaṃ jāgarteḥ kṣaṇamidaṃ niḥśvāsocchvāsanidrābhyaḥ || S1_55 ||

【梵】བ་ཧུ་བཱ་དྷཾ་ཏུ་ཛཱི་ཝ་ནཾ་ཝཱ་ཡཱུ་དྦྷཱུ་ཏ་ཛ་ལ་བུ་དྦུ་ད་ཝ་ད་ནི་ཏྱཾ་ཙ།

ཨཱ་ཤྩ་རྱཾ་ཛཱ་ག་རྟེཿཀྵ་ཎ་མི་དཾ་ནིཿཤྭཱ་སོ་ཙྪྭཱ་ས་ནི་དྲཱ་བྷྱཿ།།༥༥།།

【藏】ཚེ་ནི་གནོད་མང་རླུང་གིས་བཏབ་པ་ཡི།།ཆུ་ཡི་ཆུ་བུར་བས་ཀྱང་མི་རྟག་ན།།

དབུགས་རྔུབ་དབུགས་འབྱུང་གཉིད་ཀྱིས་ལོག་པ་ལས།།སད་ཁོམ་གང་ལགས་དེ་ནི་ངོ་མཚར་ཆེ།།

【汉】寿命多灾厄　如风吹水泡　若得瞬息停　卧起成希有

विशरणगलनः पूतिः शोषासारशुचिस्वभावः कायः।

रजःसधर्मी चान्ते सदा वियोगशीलो नश्वरो ज्ञेयः॥५६॥

【梵】viśaraṇagalanaḥ pūtiḥ śoṣāsāraśucisvabhāvaḥ kāyaḥ |

rajaḥsadharmī cānte sadā viyogaśīlo naśvaro jñeyaḥ || S1_56 ||

【梵】ཝི་ཤ་ར་ཎ་ག་ལ་ནཿཔཱུ་ཏིཿཤོ་ཥཱ་སཱ་ར་ཤུ་ཙི་སྭ་བྷཱ་ཝཿཀཱ་ཡཿ།

ར་ཛཿས་དྷརྨཱི་ཙཱནྟེ་ས་དཱ་ཝི་ཡོ་ག་ཤཱི་ལོ་ན་ཤྭ་རོ་ཛྙེ་ཡཿ།།༥༦།།

【藏】ལུས་མཐའ་ཐལ་བ་མཐར་སྐམ་མཐར་འདྲུལ་ཞིང་།།ཐ་མར་མི་གཙང་སྙིང་པོ་མ་མཆིས་པར།།

རྣམ་པར་འཇིག་དེངས་མྱུགས་པར་འགྱུར་བ་སྟེ།།སོ་སོར་འགྱེས་ཆོས་ཅན་དུ་མཁྱེན་པར་མཛོད།།

【汉】卒归灰燥烂　粪秽难久持　观身非实法　灭坏堕分离

पृथ्वीमेरुसमुद्राः सप्तार्कज्वालैर्नावशिष्यन्ते।

धूलिमात्रं हि मूर्ताः का कथा दुर्बलवपुषां मानवानाम्॥५७॥

【梵】pṛthvīmerusamudrāḥ saptārkajvālairnāvaśiṣyante |

dhūlimātraṃ hi mūrtāḥ kā kathā durbalavapuṣāṃ mānavānām || S1_57 ||

【梵】པྲྀ་ཐྭཱི་མེ་རུ་ས་མུ་དྲཱཿས་པྟཱ་རྐ་ཛྭཱ་ལཻ་རྣཱ་ཝ་ཤི་ཥྱནྟེ།

དྷཱུ་ལི་མཱ་ཏྲཾ་ཧི་མཱུ་རྟཱཿཀཱ་ཀ་ཐཱ་དུ་རྦ་ལ་ཝ་པུ་ཥཱཾ་མཱ་ན་ཝཱ་ནཱམ།།༥༧།།

【藏】ས་དང་ལྷུན་པོ་རྒྱ་མཚོ་ཉི་མ་བདུན།།འབར་བས་སྲེགས་པའི་ལུས་ཅན་འདི་དག་ཀྱང་།།

ཐལ་བར་ཡང་ནི་ལུས་པར་མི་འགྱུར་ན། །ཤིན་ཏུ་ཉམ་ཆུང་མི་ལུ་སྐྱོས་ཅི་འཚལ། །

【汉】大地弥卢海　七日出烧燃　况此极微躯　那不成煨烬

इत्थं सर्वमनित्यं ह्यनात्मकमशरणमनाथमनिकेतम्।

कदलीतरुरिव राजन् चित्तमपसारयासारसंसारात्॥ ५८॥

【梵】itthaṃ sarvamanityaṃ hy anātmakamaśaraṇamanāthamaniketam |

kadalītaruriva rājañ cittam apasārayāsārasaṃsārāt || S1_58 ||

【梵】ཨི་ཏྠཾ་ས་རྦ་མ་ནི་ཏྱཾ་ཧྱ་ནཱ་ཏྨ་ཀ་མ་ཤ་ར་ཎ་མ་ནཱ་ཐ་མ་ནི་ཀེ་ཏམ།

ཀ་ད་ལཱི་ཏ་རུ་རི་ཝ་རཱ་ཛཉྩི་ཏྟ་མ་པ་སཱ་ར་ཡཱ་སཱ་ར་སཾ་སཱ་རཱཏ། །༥༨། །

【藏】དེ་ལྟར་འདི་ཀུན་མི་རྟག་བདག་མེད་དེ། །སྐྱབས་མེད་མགོན་མེད་གནས་མེད་དེ་སླད་དུ། །

འཁོར་བ་ཆུ་ཤིང་སྙིང་པོ་མེད་པ་ལ། །མི་མཆོག་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐུགས་ནི་འབྱུང་བར་མཛོད། །

【汉】如是无常亦非久　无归无救无家室　生死胜人须厌背　并若芭蕉体无实

བཅུ་པ་དལ་འབྱོར་དོན་ཆེན་རྙེད་དཀའ་ནི།

महार्णवयुगच्छिद्रे हि कूर्मग्रीवार्पणाच्च मानुषं जन्म।

तिर्यगादिसुदुर्लभं सफलीकुरु सद्धर्माभ्यासान्नरेन्द्र॥ ५९॥

【梵】mahārṇavayugacchidre hi kūrmagrīvārpaṇācca mānuṣaṃ janma |

tiryagādisudurlabhaṃ saphalīkuru saddharmābhyāsānnarendra || S1_59 ||

【梵】མ་ཧཱ་རྞ་ཝ་ཡུ་ག་ཙྪི་དྲེ་ཧི་ཀཱུ་རྨ་གྲཱི་ཝཱ་རྤ་ཎཱ་ཙྩ་མཱ་ནུ་ཥཾ་ཛ་ནྨ།

ཏི་རྱ་གཱ་དི་སུ་དུ་རླ་བྷཾ་ས་ཕ་ལཱི་ཀུ་རུ་ས་དྡྷ་རྨཱ་བྷྱཱ་སཱ་ནྣ་རེ་ནྡྲ། །༥༩། །

【藏】རྒྱ་མཚོ་གཅིག་གནས་གཉའ་ཤིང་བུག་དང་། །རུས་སྦལ་འཕྲད་པ་བས་ཀྱང་དུད་འགྲོ་ལས། །

མི་ཉིད་ཆེས་ཐོབ་དཀའ་བས་མི་དབང་གིས། །དམ་ཆོས་སྤྱོད་པས་དེ་འབྲས་མཆིས་པར་མཛོད། །

【汉】海龟投木孔　一会甚难遭　弃畜成人体　恶行果还招

केचिद् रत्नालङ्कृतकनकपात्रं च पूरयन्ति पुरीषेण।

ततोऽप्यसावतिमूढो यश्च नृजन्म लब्ध्वापि पापमाचरति॥ ६०॥

【梵】kecid ratnālaṅkṛtakanakapātraṃ ca pūrayanti purīṣeṇa |

tato 'pyasāvatimūḍho yaśca nṛjanma labdhvāpi pāpamācarati || S1_60 ||

【梵】ཀེ་ཙིད་ར་ཏྣཱ་ལཾ་ཀྲྀ་ཏ་ཀ་ན་ཀ་པཱ་ཏྲཾ་ཙ་པཱུ་ར་ཡ་ནྟི་པུ་རཱི་ཥེ་ཎ།

ཏ་ཏོ་ཨ་བྷུ་སྣ་ཕ་ཏི་སྣུ་རྡྷེ་ཡ་ཕྱུ་ཏྲི་ཛ་ཏྣ་ལ་ཛྙཱྀ་པི་པྣ་པ་སྣ་ཙ་ར་ཏི།།༦༠།།

【藏】གང་ཞིང་གསེར་སྣོད་རིན་ཆེན་སྤྲས་པ་ཡིས།།ངན་སྐྱུགས་འཕྱགས་པར་བགྱིད་པ་དེ་བས་ཀྱང་།།

གང་ཞིག་མི་རུ་སྐྱེས་ནས་སྡིག་པའི་ལས།།བགྱིད་པ་དེ་ནི་ཆེས་རབ་བླུན་པ་ལགས།།

【汉】金宝盘除粪　斯为是大痴　若生人作罪　全成极蠢儿

བཅུ་གཅིག་པ་འཁོར་ལོ་བཞིའི་གདམས་ངག་ནི།

प्रतिरूपदेशवासः सत्पुरुषसमाश्रयः शुभप्रणिधानं च।

स्वकीयपूर्वकुशलं ह्येतच्चक्रचतुष्कं हि विद्यते त्वयि॥ ६१ ॥

【梵】pratirūpadeśavāsaḥ satpuruṣasamāśrayaḥ śubhapraṇidhānaṃ ca |

svakīyapūrvakuśalaṃ hy etac cakracatuṣkaṃ hi vidyate tvayi || S1_61 ||

【梵】པྲ་ཏི་རུ་པ་དེ་ཤེ་ཝཱ་སཿས་ཏྤུ་རུ་ཥ་ས་མཱ་ཤྲ་ཡཿཤུ་བྷ་པྲ་ཎི་དྷཱ་ནཾ་ཙ།

སྭ་ཀཱི་ཡ་པཱུ་རྦ་ཀུ་ཤ་ལཾ་ཧྱེ་ཏ་ཙཀྲ་ཙ་ཏུ་ཥྐཾ་ཧི་བི་དྱ་ཏེ་ཏྭ་ཡི།།༦༡།།

【藏】མཐུན་པར་གྱུར་པའི་ཡུལ་ན་གནས་པ་དང་།།སྐྱེས་བུ་དམ་པ་ལ་ནི་བསྟེན་པ་དང་།།

བདག་ཉིད་ལེགས་སྨོན་སྔོན་ཡང་བསོད་ནམས་བགྱིས།།འཁོར་ལོ་ཆེན་པོ་བཞི་ནི་ཁྱོད་ལ་མངའ།།

【汉】生中依善友　及发于正愿　先身为福业　四大轮全获

བཅུ་གཉིས་པ་བླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་གདམས་ངག་ནི།

कल्याणमित्रसेवा ब्रह्मचर्यपूर्तये देशिता मुनिना।

सेव्यः सदा सुपुरुषः शमः प्राप्तो यतो जिनमपेक्ष्य बहुभिः॥ ६२ ॥

【梵】kalyāṇamitrasevā brahmacaryapūrtaye deśitā muninā |

sevyaḥ sadā supuruṣaḥ śamaḥ prāpto yato jinamapekṣya bahubhiḥ || S1_62 ||

【梵】ཀ་ལྱཱ་ཎ་མི་ཏྲ་སེ་ཝཱ་བྲ་ཧྨ་ཙ་རྱ་པཱུ་རྟ་ཡེ་དེ་ཤི་ཏཱ་མུ་ནི་ནཱ།

སེ་བྱཿས་དཱ་སུ་པུ་རུ་ཥཿཤ་མཿཔྲཱ་པྟོ་ཡ་ཏོ་ཛི་ན་མ་པེ་ཀྵ་བ་ཧུ་བྷིཿ།།༦༢།།

【藏】དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་བསྟེན་པ་ཚངས་པར་སྤྱོད།།ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཐུབ་པས་གསུངས་དེའི་ཕྱིར།།

སྐྱེས་བུ་དམ་པ་བསྟེན་བགྱི་རྒྱལ་བ་ལ།།བསྟེན་ནས་རབ་ཏུ་མང་པོས་ཞི་བ་ཐོབ།།

【汉】佛言近善友　全梵行是亲　善士依佛故　众多证圆寂

བཅུ་གསུམ་པ་འགལ་རྐྱེན་མེད་ཅིང་མཐུན་རྐྱེན་འཛོམ་པའི་དུས་སུ་འབད་རིགས་པ་ནི།

मिथ्यादृक् प्रत्यन्ते नरकप्रेततिर्यक्षूत्पद्यमानः।

म्लेच्छो जडश्च सत्त्वो यो ह्युत्पन्नो बुद्धविरहिते॥ ६३॥

【梵】mithyādṛk pratyante narakapretatiryakṣūtpadyamānaḥ |

mleccho jaḍaśca sattvo yo hy utpanno buddhavirahite || S1_63 ||

【梵】མི་ཐྱཱ་དྲྀ་ཀྤྲ་ཏྱནྟེ་ན་ར་ཀ་པྲེ་ཏ་ཏི་ཪྻ་ཀྵཱུ་ཏྤ་དྱ་མཱ་ནཿ།

མླེ་ཚྪོ་ཛ་ཌ་ཤྩ་སཏྟྭོ་ཡོ་ཧྱུ་ཏྤ་ནྣོ་བུ་དྡྷ་བི་ར་ཧི་ཏེ།།༦༣།།

दीर्घायुषि देवकुले जनिलब्धश्चाष्टाक्षणा इमे दोषाः।

एभी रहितो भूत्वा क्षणं लब्ध्वा जन्मनिवृत्तौ प्रयतेत॥ ६४॥

【梵】dīrghāyuṣi devakule janilabdhaścāṣṭākṣaṇā ime doṣāḥ |

ebhī rahito bhūtvā kṣaṇaṃ labdhvā janmanivṛttau prayateta || S1_64 ||

【梵】དཱི་རྒྷཱ་ཡུ་ཥི་དེ་ཝ་ཀུ་ལེ་ཛ་ནི་ལ་བྡྷ་ཤྩཱ་ཥྚཱ་ཀྵ་ཎཱ་ཨི་མེ་དོ་ཥཱཿ།

ཨེ་བྷཱི་ར་ཧི་ཏོ་བྷཱུ་ཏྭཱ་ཀྵ་ཎཾ་ལ་བྡྷྭཱ་ཛ་ནྨ་ནི་བྲྀ་ཏྟཽ་པྲ་ཡ་ཏེ་ཏ།།༦༤།།

【藏】ལོག་པར་ལྟ་བ་འཛིན་དང་དུད་འགྲོ་དང་།།ཡི་དྭགས་ཉིད་དང་དམྱལ་བར་སྐྱེ་བ་དང་།།

རྒྱལ་བའི་བཀའ་མེད་པ་དང་མཐའ་འཁོབ་ཏུ།།ཀླ་ཀློར་སྐྱེས་དང་གླེན་ཞིང་ལྐུགས་པ་ཉིད།།

ཚེ་རིང་ལྷ་ཉིད་གང་ཡང་རུང་བར་ནི།།སྐྱེ་བ་ཞེས་བགྱི་མི་ཁོམ་སྐྱོན་བརྒྱད་པོ།།

དེ་དག་དང་བྲལ་ཁོམ་པ་རྙེད་ནས་ནི།།སྐྱེ་བ་བཟློག་པའི་སླད་དུ་འབད་པར་མཛོད།།

【汉】邪见生鬼畜　泥犁法不闻　边地蔑戾车　生便痴哑性

或生长寿天　除八无暇过　闲暇既已得　尔可务当生

བཅུ་བཞི་པ་འཁོར་བའི་ཉེས་དམིགས་སྤྱིར་བསྒོམ་པ་ལ་བདུན་ལས།

དང་པོ་སྤྱིར་འཁོར་བའི་ཉེས་དམིགས་བསྒོམ་པར་གདམས་པ་ནི།

इष्टविघातव्याधिमृत्युजरादिदुःखावहः संसारः।

विरज्य ततः श्रृणु तावद् दोषानेतस्यावगच्छन् नरदेव॥ ६५॥

【梵】iṣṭavighātavyādhimṛtyujarādiduḥkhāvahaḥ saṃsāraḥ |

virajya tataḥ śṛṇu tāvad doṣānetasyāvagacchan naradeva || S1_65 ||

【梵】ཨི་ཥྚ་ཝི་གྷཱ་ཏ་བྱཱ་དྷི་མྲྀ་ཏྱུ་ཛ་རཱ་དི་དུཿ་ཁཱ་ཝ་ཧཿསཾ་སཱ་རཿ།

ཝི་ར་ཛྱ་ཏ་ཏཿཤྲྀ་ཎུ་ཏཱ་ཝ་དྡོ་ཥཱ་ནེ་ཏ་སྱཱ་ཝ་ག་ཙྪ་ནྣ་ར་དེ་ཝ།།༦༥།།

【藏】དེས་པ་འདོད་པས་ཕོངས་དང་འཆི་བ་དང་།།ན་དང་རྒ་སོགས་སྡུག་བསྔལ་དུ་མ་ཡི།།

འབྱུང་གནས་འཁོར་བ་ལ་ནི་སྐྱོ་མཛོད་ཅིང་།།འདི་ཡི་ཉེས་པའི་ཤས་ཀྱང་གསན་པར་མཛོད།།

【汉】爱别老病死　斯等众苦处　智者应生厌　说少过应听

གཉིས་པ་ངེས་པ་མེད་པ་བསམ་པ་ནི།

मित्रत्वेन च शत्रुः पुत्रत्वेन पिताऽम्बा च भार्यात्वेन।

परिवर्त्योत्पद्यन्ते तस्मान्न नियतं किमपीह संसारे॥ ६६ ॥

【梵】mitratvena ca śatruḥ putratvena pitāmbā ca bhāryātvena |

parivartyotpadyante tasmānna niyataṃ kimapīha saṃsāre || S1_66 ||

【梵】མི་ཏྲ་ཏྭེ་ན་ཙ་ཤ་ཏྲུཿཔུ་ཏྲ་ཏྭེ་ན་པི་ཏཱ་མྦཱ་ཙ་བྷཱ་རྱཱ་ཏྭེ་ན།

པ་རི་ཝ་རྟྱོ་ཏྤ་དྱ་ནྟེ་ཏ་སྨཱ་ནྣ་ནི་ཡ་ཏཾ་ཀི་མ་པཱི་ཧ་སཾ་སཱ་རེ།།༦༦།།

【藏】ཕ་ནི་བུ་ཉིད་མ་ནི་ཆུང་མ་ཉིད།།སྐྱེ་བོ་དགྲར་གྱུར་པ་དག་བཤེས་ཉིད་དང་།།

བཟློག་པ་ཉིད་དུ་མཆི་བས་དེ་སླད་དུ།།འཁོར་བ་དག་ན་ངེས་པ་དགའ་མ་མཆིས།།

【汉】母或改为妇　父乃转成儿　怨家翻作友　迁流无定规

གསུམ་པ་ངོམས་པ་མེད་པ་བསམ་པ་ནི།

चतुःसमुद्रजलादपि जनैरधिकं जनन्याः स्तन्यं पीतम्।

पृथग्जनाननुसृत्य हि पुनस्ततोऽप्यधिकञ्च पास्यन्ति लोकाः॥ ६७॥

【梵】catuḥsamudrajalādapi janairadhikaṃ jananyāḥ stanyaṃ pītam |

pṛthagjanānanusṛtya hi punas tato 'pyadhikañca pāsyanti lokāḥ || S1_67 ||

【梵】ཙ་ཏུཿས་མུ་དྲ་ཛ་ལཱ་དཱ་པི་ཛ་ནཻ་ར་དྷི་ཀཾ་ཛ་ན་ནྱཱཿསྟ་ནྱཾ་པཱི་ཏམ།

པྲྀ་ཐ་གྫ་ནཱ་ན་ནུ་སྲྀ་ཏྱ་ཧི་པུ་ན་སྟ་ཏོ་ཨ་པྱ་དྷི་ཀ་ཉྩ་པཱ་སྱ་ནྟི་ལོ་ཀཱཿ།།༦༧།།

【藏】རེ་རེས་རྒྱ་མཚོ་བཞི་བས་ལྷག་པ་ཡི།།འོ་མ་འཐུང་ཏེ་ད་དུང་སོ་སོ་ཡི།།

སྐྱེ་བོ་རྗེས་སུ་འབྲངས་ཏེ་འཁོར་བ་པས།།དེ་བས་ཆེས་མང་ཉིད་ཅིག་བཏུང་འཚལ་ལོ།།

【汉】一一饮母乳　过于四海水　转受异生身　更饮多于彼

བཞི་པ་གྲངས་མེད་པར་འཆི་བ་བསམ་པ་ནི།

आत्मनश्चास्थिपुञ्जं मेरुसमं ततोऽधिकमुच्चैर्जायेत।

【梵】ātmanaścāsthipuñjaṃ merusamaṃ tato 'dhikamuccairjāyeta |

【梵】ཨཱ་ཏྨ་ན་ཤྩཱ་སྠི་པུ་ཉྫཾ་མེ་རུ་ས་མཾ་ཏ་ཏོ་ཨ་དྷི་ཀ་མུ་ཙྩཻ་རྫཱ་ཡེ་ཏ།

【藏】རེ་རེའི་བདག་ཉིད་རུས་པའི་ཕུང་པོ་ནི།།ལྷུན་པོ་མཉམ་པ་སྙེད་ཅིག་འདས་གྱུར་ཏེ།།

【汉】过去一一生身骨　辗转积若妙高山

ལྟ་པ་གྲངས་མེད་པར་སྐྱེ་བ་བསམ་པ་ནི།

भूमिमृदा बदराणां गुलिकाभिर्न गणना सम्भवाऽम्बानाम्॥ ६८॥

【梵】bhūmimṛdā badarāṇāṃ gulikābhirna gaṇanā sambhavāmbānām || S1_68 ||

【梵】བྷཱུ་མི་མྲྀ་དཱ་བ་ད་རཱ་ཎཱཾ་གུ་ལི་ཀཱ་བྷིར་ན་ག་ཎ་ནཱ་སམྦྷཱ་ཝཱམྦཱ་ནཱམ།།

【藏】མ་ཡི་ཐུག་མཐའ་རྒྱ་ཤུག་ཚི་གུ་ཙམ།།དེ་ལྟར་བགྲངས་ཀྱང་ས་ཡིས་ལང་མི་འགྱུར།།

【汉】地土丸为酸枣核　数已形躯岂尽边

དྲུག་པ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ་མགོ་དམན་དང་དར་རྒྱུད་དུ་འགྱུར་བ་བསམ་པ་ནི།

लोकपूज्योऽपि शक्रः पतति च पुनः कर्मवशाद्धि संसारे।

तद्वच्च चक्रवर्ती राजाऽपि पुनर्भवति हि दासो लोके॥६९॥

【梵】lokapūjyo 'pi śakraḥ patati ca punaḥ karmavaśāddhi saṃsāre |

tadvacca cakravartī rājāpi punarbhavati hi dāso loke || S1_69 ||

【梵】ལོ་ཀ་པཱུ་ཛྱོ་ཨ་པི་ཤ་ཀྲཿཔ་ཏ་ཏི་ཙ་པུ་ནཿཀ་རྨ་ཝ་ཤཱ་དྡྷི་སཾ་སཱ་རེ།

ཏ་དྭ་ཙྪ་ཙ་ཀྲ་ཝ་རྟཱི་རཱ་ཛཱ་པི་པུ་ན་རྦྷ་ཝ་ཏི་ཧི་དཱ་སོ་ལོ་ཀེ།།༦༩།།

【藏】བརྒྱ་བྱིན་འཇིག་རྟེན་མཆོད་འོས་གྱུར་ནས་ནི།།ལས་ཀྱི་དབང་གིས་ཕྱིར་ཡང་ས་སྟེང་ལྟུང་།།

འཁོར་ལོས་བསྒྱུར་བ་ཉིད་དུ་གྱུར་ནས་ཀྱང་།།འཁོར་བ་དག་ཏུ་ཡང་བྲན་ཉིད་དུ་འགྱུར།།

【汉】梵主世皆供　业力终沦地　纵绍转轮王　迴身化奴使

स्वर्गेऽप्सरसां सौख्यं कुचतटिस्पर्शजं चैव चिरमनुभूय।

नरके दुःसहदुःखं पेषणछेदनभेदनयन्त्रैर्भुङ्क्ते॥ ७०॥

【梵】svarge 'psarasāṃ saukhyaṃ kucataṭisparśajaṃ caiva ciramanubhūya |

narake duḥsahaduḥkhaṃ peṣaṇachedanabhedanayantrairbhuṅkte || S1_70 ||

【梵】སྭརྒེ་ཨ་པྶ་ར་སཱཾ་སཽ་ཁྱཾ་ཀུ་ཙ་ཏ་ཊི་སྤ་ར་ཤ་ཛཾ་ཙཻ་ཝ་ཙི་ར་མ་ནུ་བྷཱུ་ཡ།

ན་ར་ཀེ་དུཿས་ཧ་དུཿཁཾ་པེ་ཥ་ཎ་ཚེ་ད་ན་བྷེ་ད་ན་ཡ་ནྟྲཻ་རྦྷུ་ཀྟེ།།༧༠།།

【藏】མཐོ་རིས་བུ་མོའི་ནུམ་སྣེད་པ་ལ།།རེག་པའི་བདེ་བ་ཡུན་རིང་སྤྱོད་ནས་སླར།།

དམྱལ་བར་འཐག་གཅོད་དབྱེ་བའི་འཕྲུལ་འཁོར་གྱིས།།རེག་པ་ཤིན་ཏུ་མི་བཟད་བསྙེན་འཚལ་ལོ།།

【汉】三十三天伎女乐　多时受已堕泥犁　速疾磅毒经诸苦　磨身碎体镇号啼

सुखदे सुमेरुशिखरे चिरमनुभवंश्चरंश्चरणस्पर्शसुखम्।

चञ्चलकुक्कुलकुणपैर्गाढं दुःखं चिन्तयेत् सदा मनसा॥ ७१॥

【梵】sukhade sumeruśikhare ciramanubhavaṃścaraṃścaraṇasparśasukham |

cañcalakukkulakuṇapairgāḍhaṃ duḥkhaṃ cintayet sadā manasā || S1_71 ||

【梵】སུ་ཁ་དེ་སུ་མེ་རུ་ཤི་ཁ་རེ་ཙི་ར་མ་ནུ་བྷ་བཾ་ཤྩ་རཾ་ཤྩ་ར་ཎ་སྤ་རྴ་སུ་ཁམ།

ཙ་ཉྩ་ལ་ཀུ་ཀྐུ་ལ་ཀུ་ཎ་པཻ་རྒཱ་ཌྷཾ་དུཿཁཾ་ཙི་ནྟ་ཡེ་ཏ་ས་དཱ་མ་ན་སཱ།།༧༡།།

【藏】རྐང་པའི་རེག་པས་ཉེམ་པར་བདེ་བཟོད་པ།།ལྷུན་པོའི་སྒོ་ལ་ཡུན་རིང་གནས་ནས་ནི།།

སླར་ཡང་མེ་མུར་རོ་མྱགས་རྒྱུ་བ་ཡི།།སྡུག་བསྔལ་མི་བཟད་ཕོག་སྙམ་བགྱིད་འཚལ་ལོ།།

【汉】妙高岑受乐　地软随其足　转受火唐煨苦　行经粪屎狱

【藏】མཐོ་རིས་བུ་མོས་འདྲོངས་ཤིང་དགའ་བ་དང་།།རྣམ་པར་མཛེས་ཚལ་སོན་པར་རྩེས་ནས་སླར།།

འདབ་མ་རལ་གྲི་འདྲ་ཚལ་གནས་རྣམས་ཀྱིས།།རྐང་ལག་རྣ་བ་སྣ་གཅོད་ཐོབ་པར་འགྱུར།།

देवाङ्गनासेविते नन्दने रम्ये चोपवने च विहृत्य।

असिपत्रवने तेषां हस्तपादकर्णनासाश्च छिद्यन्ते॥ ७२॥

【梵】devāṅganāsevite nandane ramye copavane ca vihṛtya |

asipatravane teṣāṃ hastapādakarṇanāsāś ca chidyante || S1_72 ||

【梵】དེ་ཝཱ་ངྒ་ནཱ་སེ་ཝི་ཏེ་ན་ནྡ་ནེ་ར་མྱེ་ཙོ་པ་ཝ་ནེ་ཙ་ཝི་ཧྲྀ་ཏྱ།

ཨ་སི་པ་ཏྲ་ཝ་ནེ་ཏེ་ཥཱཾ་ཧ་སྟ་པཱ་ད་ཀ་རྞ་ནཱ་སཱ་ཤྩ་ཚི་དྱནྟེ།།༧༢།།

【汉】欢喜芳园里　天女随游戏　堕落剑林中　截手足耳鼻

सुवदनदेवसुताभिः स्वर्णोत्पलैर्युतायां मन्दाकिन्याम्।

स्नात्वा पुनश्च नरके क्षारोष्णोदकवैतरण्यां हि पतन्ति॥ ७३॥

【梵】suvadanadevasutābhiḥ svarṇotpalairyutāyāṃ mandākinyām |

snātvā punaśca narake kṣāroṣṇodakavaitaraṇyāṃ hi patanti || S1_73 ||

【梵】སུ་ཝ་ད་ན་དེ་ཝ་སུ་ཏཱ་བྷིཿསྭ་རྞོ་ཏྤ་ལཻ་རྻུ་ཏཱ་ཡཱཾ་མ་ནྡཱ་ཀི་ནྱཱམ།

སྣཱ་ཏྭཱ་པུ་ན་ཤྩ་ན་ར་ཀེ་ཀྵཱ་རོ་ཥྞོ་ད་ཀ་ཝཻ་ཏ་ར་ཎྱཱཾ་ཧི་པ་ཏནྟི།།༧༣།།

【藏】དཔལ་གྱིས་འབབ་པ་ཁྲུས་རྫིང་ལྷའི་བུ་མོ།།གདོང་མཛེས་གསེར་གྱི་པདྨ་ལྡན་ཞུགས་ནས།།

སླར་ཡང་དམྱལ་བར་ཆུ་བོ་རབ་མེད་པར།།ཚ་གྲོ་བཟོད་གླགས་ཆུ་ཚན་འཇུག་འཚལ་ལོ།།

【汉】或入曼陀妙池沼　天女金花艳彩容　舍身更受泥犁苦　热焰难当灰涧中

देवेषु कामसुखं च कामवीतरागसुखं ब्रह्मलोकेषु।

प्राप्यावीचौ सततं लभ्यतेऽग्नेरिन्धनीभूय च दुःखम्॥७४॥

【梵】deveṣu kāmasukhaṃ ca kāmavītarāgasukhaṃ brahmalokeṣu |

prāpyāvīcau satataṃ labhyate 'gnerindhanībhūya ca duḥkham || Sl_74 ||

【梵】དེ་ཝེ་ཥུ་ཀཱ་མ་སུ་ཁཾ་ཙ་ཀཱ་མ་ཝཱི་ཏ་རཱ་ག་སུ་ཁཾ་བྲ་ཧྨ་ལོ་ཀེ་ཥུ།

པྲཱ་པྱཱ་ཝཱི་ཙཽ་ས་ཏ་ཏཾ་ལ་བྷྱ་ཏེ་ཨ་གྣེ་རི་ནྡྷ་ནཱི་བྷཱུ་ཡ་ཙ་དུཿཁམ།།༧༤།།

【藏】ལྷ་ཡུལ་འདོད་བདེ་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་དང་།།ཚངས་ཉིད་ཆགས་བྲལ་བདེ་བ་ཐོབ་ནས་སླར།།

མནར་མེད་མེ་ཡི་བུད་ཤིང་གྱུར་པ་ཡི།།སྡུག་བསྔལ་རྒྱུན་མི་ཆད་པ་བསྟེན་འཚལ་ལོ།།

【汉】欲天受法乐　除贪大梵天　更堕阿毗止　薪焰苦恒连

पदमवाप्य सुर्येन्द्वोः स्वकायप्रभया प्रदीप्य हि संसारम्।

तमसि च घने प्रविष्टः प्रसारितमपि च स्वीयकरं न पश्यति॥ ७५॥

【梵】padamavāpya suryendvoḥ svakāyaprabhayā pradīpya hi saṃsāram |

tamasi ca ghane praviṣṭaḥ prasāritamapi ca svīyakaraṃ na paśyati || Sl_75 ||

【梵】པ་ད་མ་ཝཱ་པྱ་སུ་རྱེ་ནྡྭོཿསྭ་ཀཱ་ཡ་པྲ་བྷཱ་ཡཱ་པྲ་དཱི་པྱ་ཧི་སཾ་སཱ་རམ།

ཏ་མ་སི་ཙ་གྷ་ནེ་པྲ་ཝི་ཥྚཿཔྲ་སཱ་རི་ཏ་མ་པི་ཙ་སྭཱི་ཡ་ཀ་རཾ་ན་པ་ཤྱ་ཏི།།༧༥།།

【藏】ཉི་མ་ཟླ་བ་ཉིད་ཐོབ་རང་ལུས་ཀྱི།།འོད་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་མཐའ་དག་སྣང་བྱས་ཏེ།།

སླར་ཡང་མུན་ནག་སྟུག་ཏུ་ཕྱིན་གྱུར་ནས།།རང་གི་ལག་པ་བརྐྱང་བའང་མི་མཐོང་འགྱུར།།

【汉】或生居日月　身光遍四洲　一朝归黑暗　展手见无由

བདུན་པ་གྲོགས་མེད་གཅིག་པུར་འགྲོ་སྟོད་དགོས་པ་བསམ་པ་ནི།

एवं मृत्युं ज्ञात्वा ग्राह्यस्त्रिविधपुण्यमयदीपालोकः।

अन्यथा रवीन्दुभ्याममर्दनीयेऽन्धतमसि प्रवेष्टव्यम्॥ ७६॥

【梵】evaṃ mṛtyuṃ jñātvā grāhyas trividhapuṇyamayadīpālokaḥ |

anyathā ravīndubhyāmamardanīye 'ndhatamasi praveṣṭavyam || Sl_76 ||

【梵】ཨེ་ཝཾ་མྲྀ་ཏྱུཾ་ཛྙཱ་ཏྭཱ་གྲཱ་ཧྱ་སྟྲི་ཝི་དྷ་པུ་ཎྱ་མ་ཡ་དཱི་པཱ་ལོ་ཀཿ།

ཨ་ནྱ་ཐཱ་ར་ཝཱི་ནྡུ་བྷྱཱ་མ་མ་རྡ་ནཱི་ཡེ་ཨ་ནྡྷ་ཏ་མ་སི་པྲ་ཝེ་ཥྚ་ཝྱམ།།༧༦།།

【藏】དེ་ལྟར་ནོངས་པར་འགྱུར་འཚལ་བསོད་ནམས་ནི།།རྣམ་གསུམ་མར་མེའི་སྣང་བ་རབ་བཞེས་ཤིག།

གཅིག་པུ་ཉི་མ་ཟླ་བས་མི་བརྗེ་བའི།།མུན་ནག་མཐའ་ཡས་ནང་དུ་འདུག་འཚལ་ལོ།།

【汉】三种灯明福　死后可持将　独入无边暗　日月不流光

བཅོ་ལྔ་པ་འཁོར་བའི་ཉེས་དམིགས་སོ་སོར་བསྒོམ་པ་ལ་ལྔ་ལས།

དང་པོ་དམྱལ་བའི་སྡུག་བསྔལ་བསམ་པ་ནི།

दुष्टाचरणे लग्नाः सत्त्वाः संजीवकालसूत्रतपनेषु।

रौरवावीच्यादौ हि संघाते चापि नरके सदा दुःखम्॥७७॥

【梵】duṣṭācaraṇe lagnāḥ sattvāḥ saṃjīvakālasūtratapaneṣu |

rauravāvīcyādau hi saṃghāte cāpi narake sadā duḥkham || Sl_77 ||

【梵】དུ་ཥྚཱ་ཙ་ར་ཎེ་ལ་གྣཱཿ་ས་ཏྭཱཿསཾ་ཛཱི་ཝ་ཀཱ་ལ་སཱུ་ཏྲ་ཏ་པ་ནེ་ཥུ།

རཽ་ར་ཝཱ་ཝཱི་ཙྱཱ་དཽ་ཧི་སཾ་གྷཱ་ཏེ་ཙཱ་པི་ན་ར་ཀེ་ས་དཱ་དུཿཁམ།།༧༧།།

【藏】སེམས་ཅན་ཉེས་པར་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་རྣམས་ལ།།ཡང་སོས་ཐིག་ནག་རབ་ཏུ་ཚ་བ་དང་།།

བསྡུས་འཇོམས་ངུ་འབོད་མནར་མེད་ལ་སོགས་པའི།།དམྱལ་བ་རྣམས་སུ་རྟག་ཏུ་སྡུག་བསྔལ་འགྱུར།།

【汉】有命黑绳热　合叫无间下　斯等恒缠苦　烧诸行恶者

निष्पीड्यन्ते तिलवत् केचनान्ये चूर्णवत् पेष्यन्ते च।

छिद्यन्ते शाणेनान्ये दीर्यन्ते तथा तीक्ष्णपरशुनाऽपि॥ ७८॥

【梵】niṣpīḍyante tilavat kecanānye cūrṇavat peṣyante ca |

chidyante śāṇenānye dīryante tathā tīkṣṇaparaśunāpi || Sl_78 ||

【梵】ནི་ཥྤཱི་ཌྱ་ནྟེ་ཏི་ལ་ཝ་ཏྐེ་ཙ་ནཱ་ནྱེ་ཙཱུ་རྞ་ཝ་ཏྤེ་ཥྱ་ནྟེ་ཙ།

ཚི་དྱ་ནྟེ་ཤཱ་ཎེ་ནཱ་ནྱེ་དཱི་རྱ་ནྟེ་ཏ་ཐཱ་ཏཱི་ཀྵྞ་པ་ར་ཤུ་ནཱ་པི།།༧༨།།

【藏】ཁ་ཅིག་ཏིལ་བཞིན་འཚིར་ཏེ་དེ་བཞིན་གཞན།།ཕྱེ་མ་ཞིམ་མོ་བཞིན་དུ་ཕྱེ་མར་སློག །

ཁ་ཅིག་སོག་ལེས་དྲས་ཏེ་དེ་བཞིན་གཞན།།སྟ་རེ་མི་བཟད་སོ་རྣོན་རྣམས་ཀྱིས་གཤེག །

【汉】或若麻床批　或粉如细末　如利斧斫木　犹如锯解割

【藏】དེ་བཞིན་གཞན་དག་ཁྲོ་ཆུ་བཞུས་པ་ཡི།།ཁུ་བ་འབར་བ་འཁྲིགས་པ་ལྡུད་པར་བགྱིད།།

ཁ་ཅིག་ལྕགས་ཀྱི་གསལ་ཤིང་རབ་འབར་བ།།ཚེར་མ་ཅན་ལ་ཀུན་ཏུ་བསྐྲུས་པར་བགྱིད།།

आस्येऽन्येषां तद्वत् पात्यते ज्वलितं तावल्लौहद्रवम्।

आरोप्यन्ते केचन सकण्टके तप्तायसे सदा शूले॥७९॥

【梵】āsye 'nyeṣāṃ tad vat pātyate jvalitaṃ tāvallauhadravam |

āropyante kecana sakaṇṭake taptāyase sadā śūle || S1_79 ||

【梵】ཨཱ་སྱེ་ཨ་ཉེ་ཥཱཾ་ཏ་ད་ཝ་ཏ་པཱ་ཏྱ་ཏེ་ཛྭ་ལི་ཏཾ་ཏཱ་ཝ་ལླཱོ་ཧ་དྲ་ཝམ།

ཨཱ་རོ་པྱ་ནྟེ་ཀེ་ཙ་ན་ས་ཀ་ཎྚ་ཀེ་ཏ་པྟཱ་ཡ་སེ་ས་དཱ་ཤཱུ་ལེ།།༧༩།།

【汉】猛火恒煎煮　令饮热铜浆　驱令上剑刺　叉身热铁床

【藏】ཁ་ཅིག་ལྕགས་ཀྱི་མཆེ་བ་ལྡན་པའི་ཁྱི།།གཏུམ་པོས་དབད་ཅིང་ལག་པ་གནམ་དུ་བསྒྲེངས།།

དབང་མེད་གཞན་དག་ལྕགས་མཆུ་རྣོན་པོ་དང་།།སེན་མོ་མི་བཟད་ལྡན་པའི་ཁྭ་རྣམས་འཐོག །

श्वभिः केचन क्रूरैर्लौहदन्तैर्विदीर्यन्ते गर्जद्भिः।

उत्थाय करौ विवशा लुञ्च्यन्ते तीक्ष्णनखतुण्डैश्च काकैः॥८०॥

【梵】śvabhiḥ kecana krūrairlauhadantairvidīryante garjadbhiḥ |

utthāya karau vivaśā luñcyante tīkṣṇanakhatuṇḍaiśca kākaiḥ || S1_80 ||

【梵】ཤྭ་བྷིཿཀེ་ཙ་ན་ཀྲཱུ་རཻ་རློཻ་ཧ་ད་ནྟཻ་རྦི་དཱི་རྻ་ནྟེ་ག་རྫ་དྦྷིཿ།

ཨུ་ཏྠཱ་ཡ་ཀ་རཽ་ཝི་ཝ་ཤཱ་ལུ་ཉྩ་ཡ་ནྟེ་ཏཱི་ཀྵྞ་ན་ཁ་ཏུ་ཎྜཻ་ཤྩ་ཀཱ་ཀཻཿ།།༨༠།།

【汉】或时高举手　铁牙猛狗餐　鹰鸟嘴爪利　任彼啄心肝

केचित् कृमिसंस्पर्शाद् मांसादकृष्णमक्षिकायुतपाताच्च।

वृद्धं व्रणन्त्वसह्यं भक्ष्यमाणं रुदन्ति चाकुला भूम्याम्॥८१॥

【梵】kecit kṛmisaṃsparśād māṃsādakṛṣṇamakṣikāyutapātācca |

vṛddhaṃ vraṇantvasahyaṃ bhakṣyamāṇaṃ rudanti cākulā bhūmyām || S1_81 ||

【梵】ཀེ་ཙི་ཏྐྲྀ་མི་སཾ་སྤ་རྴཱ་དྨཱཾ་སཱ་ད་ཀྲྀཥྞ་མ་ཀྵི་ཀཱ་ཡུ་ཏ་པཱ་ཏཱ་ཙྪ།

བྲྀ་དྡྷཾ་བྲ་ཎ་ནྟྭ་ས་ཧྱཾ་བྷ་ཀྵྱ་མཱ་ཎཾ་རུ་ད་ནྟི་ཙཱ་ཀུ་ལཱ་བྷཱུ་མྱཱམ།།༨༡།།

【藏】ཁ་ཅིག་སྦྲིན་བུ་སྦྲུར་བ་སྣ་ཚོགས་དང་།།ཤ་སྦྲང་སྦྲང་མ་ནག་པོ་ཁྲི་ཕྲག་དག །

རེག་ན་མི་བཟད་རྨ་སྲོལ་ཆེར་འབྱིན་པས།།ཟ་བར་བགྱིད་ཅིང་འགྲེ་ལྡོག་སྨྲེ་ངག་འདོན།།

【汉】虻蝇及诸虫　其数过千亿　利嘴喹身躯　急堕皆餐食

दह्यन्तेऽग्निकुण्डेषु तेन तदाननानि च भवन्ति विवृतानि।

पच्यन्ते च कटाहे तण्डुलवल्लौहमयेऽधःशिरसस्ते॥ ८२ ॥

【梵】dahyante 'gnikuṇḍeṣu tena tadānanāni ca bhavanti vivṛtāni |

pacyante ca kaṭāhe taṇḍulavallauhamaye 'dhaḥśirasaste || S1_82 ||

【梵】ད་ཧྱ་ནྟེ་ཨ་གྣི་ཀུ་ཎྜེ་ཥུ་ཏེ་ན་ཏ་དཱ་ན་ནཱ་ནི་ཙ་བྷ་ཝ་ནྟི་ཝི་ཝྲྀ་ཏཱ་ནི།

པ་ཙྱ་ནྟེ་ཙ་ཀ་ཊཱ་ཧེ་ཏ་ཎྜུ་ལ་ཝ་ལླཽ་ཧ་མ་ཡེ་ཨ་དྷཿཤི་ར་ས་སྟེ།།༨༢།།

श्वासावरोधसमये पापः कालंकृते च नरकं प्रयाति।

श्रुत्वाऽपि नरकदुःखं सहस्रशो वज्रस्वभावात्र बिभेति॥ ८३ ॥

【梵】śvāsāvarodhasamaye pāpaḥ kālaṃkṛte ca narakaṃ prayāti |

śrutvāpi narakaduḥkhaṃ sahasraśo vajrasvabhāvātra bibheti || S1_83 ||

【梵】ཤྭཱ་སཱ་ཝ་རོ་དྷ་ས་མ་ཡེ་པཱ་པཿཀཱ་ལཾ་ཀྲྀ་ཏེ་ཙ་ན་ར་ཀཾ་པྲ་ཡཱ་ཏི།

ཤྲུ་ཏྭཱ་པི་ན་ར་ཀ་དུཿཁཾ་ས་ཧ་སྲ་ཤོ་ཝ་ཛྲ་སྭ་བྷཱ་ཝཱ་ཏྲ་བི་བྷེ་ཏི།།༨༣།།

【藏】ཁ་ཅིག་མདག་མེ་འབར་བའི་ཚོགས་སུ་ནི།།རྒྱུན་མི་ཆད་པར་རབ་བསྲེགས་ཁ་ཡང་བགྲད།།

ཁ་ཅིག་ལྕགས་ལས་བྱས་པའི་ཟངས་ཆེན་དུ།།སྤྱི་ཙུགས་འབྲས་ཀྱི་ཐུང་པེང་བཞིན་དུ་འཚེད།།

སྡིག་ཅན་དབུགས་འབྱུང་འགག་པ་ཙམ་ཞིག་གི།དུས་ཀྱི་བར་དུ་ཚོད་རྣམས་དམྱལ་བ་ཡི། །

སྡུག་བསྔལ་གཞལ་ཡས་ཐོས་ནས་རྣམ་སྟོང་དུ།།མི་འཇིགས་གང་ལག་རྡོ་རྗེའི་རང་བཞིན་ནོ།།

【汉】若人具造众罪业　闻苦身自不干堕　如此顽騃金刚性　气尽泥犁遭猛火

श्रुत्वा दृष्ट्वा स्मृत्वा पठित्वा चापि चित्राङ्कनं नरकस्य।

आकृतिरपि भयजनिका का कथा तदसह्यविपाकानुभवस्य॥ ८४॥

【梵】śrutvā dṛṣṭvā smṛtvā paṭhitvā cāpi citrāṅkanaṃ narakasya |

ākṛtirapi bhayajanikā kā kathā tadasahyavipākānubhavasya || S1_84 ||

【梵】ཤྲུ་ཏྭཱ་དྲྀ་ཥྚྭཱ་སྨྲྀ་ཏྭཱ་པ་ཋི་ཏྭཱ་ཙཱ་པི་ཙི་ཏྲཱ་ངྐ་ནཾ་ན་ར་ཀ་སྱ།

ཨཱ་ཀྲྀ་ཏི་ར་པི་བྷ་ཡ་ཛ་ནི་ཀཱ་ཀཱ་ཀ་ཐཱ་ཏ་ད་ས་ཧྱ་ཝི་པཱ་ཀཱ་ནུ་བྷ་ཝ་སྱ།།༨༤།།

【藏】དམྱལ་བ་བྲིས་པ་མཐོང་དང་ཐོས་པ་དང་།།དྲན་དང་བཀླགས་དང་གཟུགས་སུ་བགྱིས་རྣམས་ཀྱང་།།

འཇིགས་པ་བསྐྱེད་པར་འགྱུར་ན་མི་བཟད་པའི།།རྣམ་སྨིན་ཉམས་སུ་མྱོང་ན་སྨོས་ཅི་འཚལ།།

【汉】时观尽变闻应念　读诵经论常寻鞠　泥犁听响已惊惶　如何遣当斯异熟

यथा समस्तसुखानां तृष्णाक्षय एव सर्वोत्तमं सुखमिति।

तद्वत् सर्वदुःखेष्ववीचिनरकदुःखमत्यसहनीयं तत्॥ ८५॥

【梵】yathā samastasukhānāṃ tṛṣṇākṣaya eva sarvottamaṃ sukhamiti |

tadvat sarvaduḥkheṣvavīcinarakaduḥkhamatyasahanīyaṃ tat || S1_85 ||

【梵】ཡ་ཐཱ་ས་མ་སྟ་སུ་ཁཱ་ནཱཾ་ཏྲྀ་ཥྞཱ་ཀྵ་ཡ་ཨེ་ཝ་ས་ཪྺོ་ཏྟ་མཾ་སུ་ཁ་མི་ཏི།

ཏ་དྭ་ཏ་སརྦ་དུཿཁེ་ཥྭ་ཝཱི་ཙི་ན་ར་ཀ་དུཿཁ་མ་ཏྱ་ས་ཧ་ནཱི་ཡཾ་ཏཏ།།༨༥།།

【藏】བདེ་བ་ཀུན་གྱི་ནང་ན་སྲིད་ཟད་པ།།བདེ་བའི་བདག་པོ་བགྱིད་པ་ཇི་ལྟ་བར།།

དེ་བཞིན་སྡུག་བསྔལ་ཀུན་གྱི་ནང་ན་ནི།།མནར་མེད་དམྱལ་བའི་སྡུག་བསྔལ་རབ་མི་བཟད།།

【汉】于诸乐中谁是最　爱尽无生乐最精　于众苦内谁为极　无间泥犁苦极成

इहैकस्मिंश्च दिवसे, त्रिशतशूलघाताद् भवति च यद् दुःखम्।
नारकीयदुःखस्य हि तत्राप्नोति समतां न लघुकलां चापि॥ ८६ ॥

【梵】ihaikasmiṃśca divase, triśataśūlaghātād bhavati ca yad duḥkham |

nārakīyaduḥkhasya hi tatrāpnoti samatāṃ na laghukalāṃ cāpi || S1_86 ||

【梵】ཨི་ཧཻ་ཀ་སྨིཾ་ཤྩ་དི་ཝ་སེ་ཏྲི་ཤ་ཏ་ཤཱུ་ལ་གྷཱ་ཏཱ་དྦྷ་ཝ་ཏི་ཙ་ཡ་དྡུཿཁམ།

ནཱ་ར་ཀཱི་ཡ་དུཿཁ་སྱ་ཧི་ཏ་ཏྲཱ་པྣོ་ཏི་ས་མ་ཏཱཾ་ན་ལ་གྷུ་ཀ་ལཱཾ་ཙཱ་པི།།༨༦།།

【藏】འདི་ན་ཉིན་གཅིག་མདུང་ཐུང་སུམ་བརྒྱ་ཡིས།།རབ་ཏུ་དྲག་བཏབ་སྡུག་བསྔལ་གང་ལགས་པ།།

དེས་ནི་དམྱལ་བའི་སྡུག་བསྔལ་ཆུང་ངུ་ལའང་།།འོལ་ཡང་མི་བགྱི་ཆར་ཡང་མི་ཕོད་དོ།།

【汉】人间一日中　屡刺三百槊　此地狱轻苦　毫分宁相捅

कोटिवर्षपर्यन्तं दारुणातिदुःखेष्वनुभवत्सु सत्स्वपि।
यावत्तान्यकुशलानि न क्षीणानि तावत्र जीवनान्मुक्तिः॥ ८७॥

【梵】koṭivarṣaparyantaṃ dāruṇātiduḥkheṣvanubhavatsu satsvapi |

yāvattānyakuśalāni na kṣīṇāni tāvatra jīvanānmuktiḥ || S1_87 ||

【梵】ཀོ་ཊི་ཝ་རྵ་པ་ཪྻ་ནྟཾ་དཱ་རུ་ཎཱ་ཏི་དུཿཁེ་ཥྭ་ནུ་བྷ་ཝ་ཏྶུ་ས་ཏྶྭ་པི།

ཡཱ་ཝ་ཏྟཱ་ནྱ་ཀུ་ཤ་ལཱ་ནི་ན་ཀྵཱི་ཎཱ་ནི་ཏཱ་ཝ་ཏྲ་ཛཱི་ཝ་ནཱ་ནྨུ་ཀྟིཿ།།༨༧།།

【藏】དེ་ལྟར་སྡུག་བསྔལ་ཤིན་ཏུ་མི་བཟད་ལོ།།བྱེ་བ་ཕྲག་བརྒྱར་ཉམས་སུ་མྱོང་ཡང་ནི།།

ཇི་སྲིད་མི་དགེ་དེ་ཟད་མ་གྱུར་པ།།དེ་སྲིད་སྲོག་དང་འབྲལ་བར་མི་འགྱུར་རོ།།

【汉】此处受极苦　经百俱胝秋　如其恶未尽　命舍定无由

अनिष्टफलबीजानि तु कायवाक्चित्तानां हि दुराचरणानि।
भवतैवं यतनीयं शक्त्या येन तदणुमात्रं न शिष्येत॥ ८८॥

【梵】aniṣṭaphalabījāni tu kāyavākcittānāṃ hi durācaraṇāni |
bhavataivaṃ yatanīyaṃ śaktyā yena tadaṇumātraṃ na śiṣyeta || S1_88 ||

【梵】ཨ་ནི་ཥྚ་ཕ་ལ་བཱི་ཛཱ་ནི་ཏུ་ཀཱ་ཡ་ཝཱ་ཀྩི་ཏྟཱ་ནཱཾ་ཧི་དུ་རཱ་ཙ་ར་ཎཱ་ནི།
བྷ་ཝ་ཏཻ་ཝཾ་ཡ་ཏ་ནཱི་ཡཾ་ཤ་ཀྟྱཱ་ཡེ་ན་ཏ་ད་ཎུ་མཱ་ཏྲཾ་ན་ཤི་ཥྱེ་ཏ།།༨༨།།

【藏】མི་དགེའི་འབྲས་འདི་རྣམས་ཀྱི་ས་བོན་ནི།།ལུས་ངག་ཡིད་ཀྱི་ཉེས་སྤྱད་ཚོད་ཀྱིས་ནི།།
ཅི་ནས་དེ་རྡུལ་ཙམ་ཡང་མ་མཆིས་པ།།དེ་ལྟར་ཉིད་ཀྱི་རྩལ་གྱིས་འབད་པར་མཛོད།།

【汉】如是诸恶果　种由身语心　尔勤随力护　轻尘恶勿侵

གཉིས་པ་དུད་འགྲོའི་སྡུག་བསྔལ་བསམ་པ་ནི།

तिर्यग्योनिषु नाना दुःखानि भवन्ति च बधबन्धनादीनि।
परस्परं भक्षयन्ति शममूलशुभकर्मपरिहर्तारस्ते॥ ८९॥

【梵】tiryagyoniṣu nānā duḥkhāni bhavanti ca badhabandhanādīni |
parasparaṃ bhakṣayanti śamamūlaśubhakarmaparihartāraste || S1_89 ||

【梵】ཏི་རྱ་གྱོ་ནི་ཥུ་ནཱ་ནཱ་དུཿཁཱ་ནི་བྷ་ཝ་ནྟི་ཙ་བ་དྷ་བ་ནྡྷ་ནཱ་དཱི་ནི།
པ་ར་སྤ་རཾ་བྷ་ཀྵ་ཡ་ནྟི་ཤ་མ་མཱུ་ལ་ཤུ་བྷ་ཀ་རྨ་པ་རི་ཧ་རྟཱ་ར་སྟེ།།༨༩།།

【藏】དུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་ན་ཡང་གསོད་པ་དང་།།བཅིངས་དང་བརྡེགས་སོགས་སྡུག་བསྔལ་སྣ་ཚོགས་པ།།
ཞི་འགྱུར་དགེ་བ་སྤངས་པ་རྣམས་ལ་ནི།།གཅིག་ལ་གཅིག་ཟ་ཤིན་ཏུ་མི་བཟད་པོ།།

【汉】或入傍生趣　杀缚苦恒亲　远离于寂善　更互被艰辛

केचिद् वै हन्यन्ते मुक्तोर्णास्थिमांसचर्मार्थं जीवाः।
योज्यन्ते खलु विवशा अन्ये पदमुष्टिकशाङ्कुशैः पशवश्च॥ ९०॥

【梵】kecid vai hanyante muktorṇāsthimāṃsacarmārthaṃ jīvāḥ |
yojyante khalu vivaśā anye padamuṣṭikaśāṅkuśaiḥ paśavaśca || S1_90 ||

【梵】ཀེ་ཙི་དྭཻ་ཧ་ནྱ་ནྟེ་མུ་ཀྟོ་རྞཱ་སྠི་མཱཾ་ས་ཙ་རྨཱ་རྠཾ་ཛཱི་ཝཱཿ།
ཡོ་ཛྱ་ནྟེ་ཁ་ལུ་ཝི་ཝ་ཤཱ་ཨ་ནྱེ་པ་ད་མུ་ཥྚི་ཀ་ཤཱ་ངྐུ་ཤཻཿ་པ་ཤ་ཝ་ཤྩ།།༩༠།།

【藏】ཁ་ཅིག་མུ་ཏིག་བལ་དང་རུས་པ་དང་།།ཤ་དང་པགས་པའི་ཆེད་དུ་འཆི་བར་འགྱུར།།

དབང་མེད་གཞན་དག་རྡོག་པ་ལག་པ་དང་། །ལྕག་དང་ལྕགས་ཀྱུ་གདབ་པས་བཏབ་ཏེ་བཀོལ། །

【汉】或被杀缚苦　求珠尾角皮　锥鞭钩斫顶　踏拍任他骑

གསུམ་པ་ཡི་དྭགས་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་བསམ་པ་ནི།

प्रेतयोनौ न क्षयं यातीष्टालाभजनिता दुःखधारा च।

दुःखमसह्यं लभते शीतोष्णक्षुत्तृषाश्रमभयजनितं हि॥९१॥

【梵】pretayonau na kṣayaṃ yātīṣṭālābhajanitā duḥkhadhārā ca |

duḥkhamasahyaṃ labhate śītoṣṇakṣuttṛṣāśramabhayajanitaṃ hi || S1_91 ||

【梵】པྲེ་ཏ་ཡོ་ནཽ་ན་ཀྵ་ཡཾ་ཡཱ་ཏཱི་ཥྚཱ་ལཱ་བྷ་ཛ་ནི་ཏཱ་དུཿཁ་དྷཱ་རཱ་ཙ།

དུཿཁ་མ་ས་ཧྱཾ་ལ་བྷ་ཏེ་ཤཱི་ཏོ་ཥྞ་ཀྵུ་ཏྲྀ་ཥཱ་ཤྲ་མ་བྷ་ཡ་ཛ་ནི་ཏཾ་ཧི། །༩༡། །

【藏】ཡི་དྭགས་ན་ཡང་འདོད་པས་ཕོངས་པ་ཡིས། །བསྐྱེད་པའི་སྡུག་བསྔལ་རྒྱུན་ཆགས་མི་འཆོས་པ། །

བཀྲེས་སྐོམ་གྲང་དྲོ་ངལ་དང་འཇིགས་པ་ཡིས། །བསྐྱེད་པ་ཤིན་ཏུ་མི་བཟད་བསྟེན་འཚལ་ལོ། །

【汉】受鬼望不遂　无敌苦常临　饥渴及冷热　困怖苦恒侵

सूचीछिद्रवदास्यं केषाञ्चिदुदरमतिविशालं नगवच्च।

तच्च पीडितं क्षुधया क्षिप्तमशुचि वस्तु न प्रतिकारक्षमम्॥९२॥

【梵】sūcīchidravadāsyaṃ keṣāñcidudaramativiśālaṃ nagavacca |

tacca pīḍitaṃ kṣudhayā kṣiptamaśuci vastu na pratikārakṣamam || S1_92 ||

【梵】སཱུ་ཙཱི་ཚི་དྲ་ཝ་དཱ་སྱཾ་ཀེ་ཥཱཉྩི་དུ་ད་ར་མ་ཏི་ཝི་ཤཱ་ལཾ་ན་ག་ཝ་ཙྩ།

ཏ་ཙྩ་པཱི་ཌི་ཏཾ་ཀྵུ་དྷ་ཡཱ་ཀྵི་པྟ་མ་ཤུ་ཙི་ཝ་སྟུ་ན་པྲ་ཏི་ཀཱ་ར་ཀྵ་མམ། །༩༢། །

【藏】ཁ་ཅིག་ཁ་ནི་ཁབ་ཀྱི་མིག་ཙམ་ལ། །ལྟོ་བ་རི་ཡི་གཏོས་ཙམ་བཀྲེས་པས་ཉེན། །

མི་གཙང་གྱི་ནར་བོར་བ་ཙུང་ཟད་ཀྱང་། །འཚོལ་བའི་མཐུ་དང་ལྡན་པ་མ་ལགས་སོ། །

【汉】口小如针孔　腹大等山丘　饥缠纵已粪　得少定无由

केचित् प्रेता नग्नाः शुष्कतालशिखरवदस्थिचर्माणः।

नक्तमग्निमुद्गिरतां मुखे पतत्तप्तसिकताशनं तेषाम्॥९३॥

【梵】kecit pretā nagnāḥ śuṣkatālaśikharavadasthicarmāṇaḥ |

naktamagnimudgiratāṃ mukhe patattaptasikatāśanaṃ teṣām || S1_93 ||

【梵】ཀེ་ཙི་པྲེ་ཏཱ་ན་གྣཱཿཤུ་ཥྐ་ཏཱ་ལ་ཤི་ཁ་ར་ཝ་དསྠི་ཙ་རྨཱ་ཎཿ།

ན་ཀྲྀ་མ་གྲེ་ཥུ་རྡྷི་ར་ཏུཾ་ཥུ་ཁེ་པ་ད་ཧྲ་ཕྲ་སི་ཀཱ་དཱ་ཤ་ནཾ་དེ་ཏྲཱམ།།༩༣།།

【藏】ཁ་ཅིག་པགས་རུས་ལུས་ཤིང་གཅེར་བུ་སྟེ།།ཏ་ལ་ཡང་ཐོག་བསྐམས་པ་ལྟ་བུ་ལགས།།

ཁ་ཅིག་མཚན་ཞིང་ཁ་ནས་འབར་བ་སྟེ།།ཟས་སུ་འབར་བའི་ཁར་བབས་བྱེ་མ་འཚལ།།

【汉】形如枯杌树　皮方作衣服　炬口夜夜然　飞蛾随充食

निम्नकोटिकैः कैश्चित् पूयरक्ताद्यशुचीनि न च लभ्यन्ते।

आक्रम्यान्यमुखोपरि गलनिर्गतलसिकादीनि च खाद्यन्ते॥९४॥

【梵】nimnakoṭikaiḥ kaiścit pūyaraktādyaśucīni na ca labhyante |

ākramyānyamukhopari galanirgatalasikādīni ca khādyante || S1_94 ||

【梵】ནི་མྣ་ཀོ་ཊི་ཀཻཿཀཻ་ཤྩི་ཏ་པཱུ་ཡ་ར་ཀྟཱ་དྱ་ཤུ་ཙཱི་ནི་ན་ཙ་ལ་བྷྱནྟེ།

ཨཱ་ཀྲ་མྱཱ་ནྱ་མུ་ཁོ་པ་རི་ག་ལ་ནི་རྒ་ཏ་ལ་སི་ཀཱ་དཱི་ནི་ཙ་ཁཱ་དྱནྟེ།།༩༤།།

【藏】དམངས་རིགས་འགས་ནི་རྣམ་དང་ཁྲི་ས་དང་།།ཁྲག་སོགས་མི་གཙང་བ་ཡང་མི་རྙེད་དེ།།

ཕན་མཚུན་གདོང་དུ་འཚོག་ཅིང་མགྲིན་པ་ནས།།ལྷ་བ་བྱུང་བ་སྨིན་པའི་རྣག་འཚལ་ལོ།།

【汉】血脓诸不净　福少获无从　更相口排逼　还餐瘿熟痈

चन्द्रो ग्रीष्मे तप्तः शैत्ये शीतो भानुश्च ह्येतेभ्यः।

तेषां दृष्टि पाताच्च निष्फलास्तरवो नद्यश्च शुष्यन्ते॥९५॥

【梵】candro grīṣme taptaḥ śaitye śīto bhānuśca hyetebhyaḥ |

teṣāṃ dṛṣṭi pātācca niṣphalāstaravo nadyaśca śuṣyante || S1_95 ||

【梵】ཙ་ནྡྲོ་གྲཱི་ཥྨེ་ཏ་པྟཿཤཻ་ཏྱེ་ཤཱི་ཏོ་བྷཱ་ནུ་ཤྩ་ཧྱེ་ཏེ་བྷྱཿ།

ཏེ་ཥཱཾ་དྲྀ་ཥྚི་པཱ་ཏཱ་ཙྩ་ནི་ཥྤ་ལཱ་སྟ་ར་བོ་ན་དྱ་ཤྩ་ཤུ་ཥྱནྟེ།།༩༥།།

【藏】ཡི་དྭགས་རྣམས་ལ་སོས་ཀའི་དུས་སུ་ནི།།ཟླ་བའང་ཚ་ལ་དགུན་ནི་ཉི་མའང་གྲང་།།

ལྗོན་ཤིང་འབྲས་བུ་མེད་འགྱུར་འདི་དག་གིས།།བལྟས་པ་ཙམ་གྱིས་ཀླུང་ཡང་བསྐམས་པར་འགྱུར།།

【汉】月下便招热　日中身遂寒　望果唯空树　瞻江水剩干

सततं दुःखभाजस्ते दुश्चरितकर्मपाशसुदृढबद्धा वै।

न च म्रियन्ते केचित् पञ्च वा दश सहस्रवर्षाणि सत्त्वाः॥९६॥

【梵】satataṃ duḥkhabhājas te duścaritakarmapāśasudṛḍhabaddhā vai |

na ca mriyante kecit pañca vā daśa sahasravarṣāṇi sattvāḥ || S1_96 ||

【梵】ས་ཏ་ཧཾ་དུཿཁ་སྣ་ཙ་ནེ་དུ་ཥྐ་རེ་ཏ་ཀ་མ་པཱ་ཤ་ཤུ་ཪྻ་ཧྲ་བ་རྨྨ་ཎི།

ན་ཙ་ཨི་ཡ་ཏྲེ་ཀེ་ཙིཾ་ཀྲ་ཥྛ་ལྤ་ད་ཤ་ས་ཏ་སྲ་ཕ་ཧྣ་ཛེ་ས་ཧྣཱཿ།།༩༦།།

【藏】བར་ཆད་མེད་པར་སྡུག་བསྔལ་བསྙེན་གྱུར་པ།།ཉེས་པར་སྤྱོད་པའི་ལས་ཀྱི་ཞགས་པ་ནི།།

སྲ་བས་བཅིངས་པའི་ལུས་ཅན་ཁ་ཅིག་ལོ།།ལྔ་སྟོང་དག་དང་ཁྲིར་ཡང་འཆི་མི་འགྱུར།།

【汉】如是受众苦　经万五千年　长时系身命　良田苦器坚

यच्च लभन्ते प्रेता नानादुःखास्वादमेकविधमित्थम्।

प्रीतिरत्र कार्पण्ये मात्सर्यमनार्यमुक्तमतो बुद्धेन॥९७॥

【梵】yac ca labhante pretā nānāduḥkhāsvādamekavidhamittham |

prītiratra kārpaṇye mātsaryamanāryamuktamato buddhena || S1_97 ||

【梵】ཡ་ཙྪ་ལ་བྷ་ནྟེ་པྲེ་ཏཱ་ནཱ་ནཱ་དུཿཁཱ་སྭཱ་ད་མེ་ཀ་ཝི་དྷ་མི་ཏྠམ།

པྲཱི་ཏི་ར་ཏྲ་ཀཱ་ར་པཎྱེ་མཱ་ཙ་ཏྶ་མ་ནཱ་ཏྶ་ཨུ་ཀྟ་མ་ཏོ་བུ་དྡྷེ་ན།།༩༧།།

【藏】དེ་ལྟར་ཡི་དྭགས་རྣམས་ཀྱིས་སྣ་ཚོགས་པའི།།སྡུག་བསྔལ་རོ་གཅིག་ཐོབ་པ་གང་ལགས་པ།།

དེ་ཡི་རྒྱུ་ནི་སྐྱེ་བོ་འཛངས་དགའ་བ།།སེར་སྣ་འཕགས་མིན་ལགས་པར་རྒྱལ་བས་གསུངས།།

【汉】若生饥鬼中　遭斯一味苦　非贤涩者爱　佛说由悭垢

བཞི་པ་ལྷའི་སྡུག་བསྔལ་བསམ་པ་ནི།

स्वर्गे चातिसुखं यत् ततोऽप्यधिकदुःखं ततश्च्युतेर्नूनम्।

एवं विचिन्त्य तज्ज्ञैः क्षरत्सुखाय न तृष्णा कार्या स्वर्गे॥९८॥

【梵】svarge cātisukhaṃ yat tato 'pyadhikaduḥkhaṃ tataścyuternūnam |

evaṃ vicintya tajjñaiḥ kṣaratsukhāya na tṛṣṇā kāryā svarge || S1_98 ||

【梵】སྭ་ཪྒེ་ཙཱ་ཏི་སུ་ཁཾ་ཡ་ཏྟ་ཏོ་ཨ་པྱ་དྷི་ཀ་དུཿཁཾ་ཏ་ཏ་ཤྩྱུ་ཏེ་རྣཱུ་ནམ།

ཨེ་ཝཾ་ཝི་ཙི་ནྟྱ་ཏ་ཛྫྙཻཿཀྵ་ར་ཏྶུ་ཁཱ་ཡ་ན་ཏྲྀ་ཥྞཱ་ཀཱ་ཪྻཱ་སྭ་ཪྒེ།།༩༨།།

【藏】མཐོ་རིས་ན་ཡང་བདེ་ཆེན་དེ་དག་གི།འཆི་འཕོའི་སྡུག་བསྔལ་ཉིད་ནི་དེ་བས་ཆེ།།

དེ་ལྟར་སྐྱེ་བོ་ཡ་རབས་རྣམས་ཀྱིས་ནི།།ཟད་འགྱུར་མཐོ་རིས་སླད་དུ་སྲེད་མི་བགྱི།།

【汉】生天虽受乐　福尽苦难思　终归会坠堕　勿乐可应知

【藏】ལུས་ཀྱི་ཁ་དོག་མི་སྡུག་འགྱུར་བ་དང་།།སྟན་ལ་མི་དགའ་མེ་ཏོག་ཕྲེང་རྙིངས་དང་།།

གོས་ལ་དྲི་མ་ཆགས་དང་ལུས་ལ་ནི།།སྔོན་ཆད་མེད་པའི་རྡུལ་འབྱུང་ཞེས་བགྱི་བ།།

वैवर्ण्यं देहस्य स्वासने न रतिर्म्लायतेऽपि माला च।
वसनेष्वपि दौर्गन्ध्यं स्वेदश्चापूर्वो निर्याति देहात्तु॥९९॥

【梵】vaivarṇyaṃ dehasya svāsane na ratirmlāyate 'pi mālā ca |
vasaneṣvapi daurgandhyaṃ svedaścāpūrvo niryāti dehāttu || S1_99 ||

【梵】ཝཻ་ཝ་རྞྱཾ་དེ་ཧ་སྱ་སྭཱ་ས་ནེ་ན་ར་ཏི་མླཱ་ཡ་ཏེ་ཨ་པི་མཱ་ལཱ་ཙ།
ཝ་ས་ནེ་ཥྭ་པི་དཽ་ར་ག་ནྡྷྱཾ་སྭེ་ད་ཤྩཱ་པཱུ་རྭོ་ནི་རྱཱ་ཏི་དེ་ཧཱ་ཏྟུ།།༩༩།།

【汉】厌坐衣沾垢　身光有变衰　腋下新流汗　头上故花萎

लक्षणानि हि पञ्चैव मृत्योर्भवन्ति स्वर्गस्थदेवेषु।
भूलोकीयनराणां सदृशान्यपि तानि मृत्युलक्षणैश्च॥१००॥

【梵】lakṣaṇāni hi pañcaiva mṛtyorbhavanti svargasthadeveṣu |
bhūlokīyanarāṇāṃ sadṛśānyapi tāni mṛtyulakṣaṇaiśca || S1_100 ||

【梵】ལ་ཀྵཱ་ཎཱ་ནི་ཧི་པ་ཉྩཻ་ཝ་མྲྀ་ཏྱོ་རྦྷ་ཝ་ནྟི་སྭ་རྒ་སྠ་དེ་ཝེ་ཥུ།
བྷཱུ་ལོ་ཀཱི་ཡ་ན་རཱ་ཎཱཾ་ས་དྲྀ་ཤཱ་ནྱ་པི་ཏཱ་ནི་མྲྀ་ཏྱུ་ལ་ཀྵཱ་ཎཻ་ཤྩ།།༡༠༠།།

【藏】མཐོ་རིས་འཆི་འཕོ་སྔོན་བྱེད་འཆི་ལྟས་ལྔ།།ལྷ་ཡུལ་གནས་པའི་ལྷ་རྣམས་ལ་འབྱུང་སྟེ།།
ས་སྟེང་མི་རྣམས་འཆི་ལྟས་རྣམས་དང་འདྲ།།

【汉】如斯五相现　天众死无疑　地居人若卒　闷乱改常仪

देवेभ्यश्च्युतस्य यदि नावशिष्येत् कुशलमणुमात्रमपि।
विवशतयोषितव्यं हि ततस्तिर्यक्प्रेतनरकेष्वेकस्मिन्॥१०१॥

【梵】devebhyaścyutasya yadi nāvaśiṣyet kuśalamaṇumātramapi |
vivaśatayoṣitavyaṃ hi tatastiryakpretanarakeṣvekasmin || S1_101 ||

【梵】དེ་ཝེ་བྷྱ་ཤྩྱུ་ཏ་སྱ་ཡ་དི་ནཱ་ཝ་ཤི་ཥྱེ་ཏ་ཀུ་ཤ་ལ་མ་ཎུ་མཱ་ཏྲ་མ་པི།
ཝི་ཝ་ཤ་ཏ་ཡོ་ཥི་ཏ་ཝྱཾ་ཧི་ཏ་ཏ་སྟི་རྱ་ཀྤྲེ་ཏ་ན་ར་ཀེ་ཥྭེ་ཀ་སྨིན།།༡༠༡།།

【藏】ལྷ་ཡི་འཇིག་རྟེན་དག་ནས་འཕོས་པ་ལ།།གལ་ཏེ་དགེ་བའི་ལྷག་མ་འགའ་མེད་ན།།
དེ་ནས་དབང་མེད་དུད་འགྲོ་ཡི་དྭགས་དང་།།དམྱལ་བར་གནས་པ་གང་ཡང་རུང་བར་འགྱུར།།

【汉】若从天处堕　众善尽无余　任落傍生鬼　泥犁随一居

ལྔ་པ་ལྷ་མ་ཡིན་གྱི་སྡུག་བསྔལ་བསམ་པ་ནི།

दुःखं स्यान्मानसिकं देवैश्वर्यं प्रतीर्ष्ययाऽसूरेष्वपि।

न कुर्वन्ति धीमन्तो जन्मावरणाच्च ते सत्यदर्शनानि॥ १०२॥

【梵】duḥkhaṃ syānmānasikaṃ devaiśvaryaṃ pratīrṣyayāsūreṣvapi |

na kurvanti dhīmanto janmāvaraṇācca te satyadarśanāni || S1_102 ||

【梵】དུཿཁཾ་སྱཱ་ནྨཱ་ན་སི་ཀཾ་དེ་ཝཻ་ཤྭ་ཪྻཾ་པྲ་ཏཱི་རྵ་ཡཱ་སཱུ་རེ་ཥྭ་པི།

ན་ཀུ་ར་ཝནྟི་དྷཱི་མ་ནྟོ་ཛ་ནྨཱ་ཝ་ར་ཎཱ་ཙྪ་ཏེ་ས་ཏྱ་ད་རྴ་ན་ནི།།༡༠༢།།

【藏】ལྷ་མིན་དག་ནའང་རང་བཞིན་གྱིས་ལྷ་ཡི།།དཔལ་ལ་སྡང་ཕྱིར་ཡིད་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་ཆེ།།

དེ་དག་བློ་དང་ལྡན་ནའང་འགྲོ་བ་ཡི།།སྒྲིབ་པས་བདེན་པ་མཐོང་བ་མ་མཆིས་སོ།།

【汉】阿苏罗本性　纵令全觉慧　忿天生苦心　趣遮于见谛

संसारेऽस्मिन्नेवं देवनरकप्रेततिर्यग्योनिषु।

जन्मग्रहणमयुक्तं बहुबाधं जन्म तत्रेति विज्ञेयम्॥ १०३॥

【梵】saṃsāre 'sminnevaṃ devanarakapretatiryagyoniṣu |

janmagrahaṇamayuktaṃ bahubādhaṃ janma tatreti vijñeyam || S1_103 ||

【梵】སཾ་སཱ་རེ་ཨ་སྨི་ནྣེ་ཝཾ་དེ་ཝ་ན་ར་ཀ་པྲེ་ཏ་ཏི་རྻ་གྱོ་ནི་ཥུ།

ཛ་ནྨ་གྲ་ཧ་ཎ་མ་ཡུ་ཀྟཾ་བ་ཧུ་བཱ་དྷཾ་ཛ་ནྨ་ཏ་ཏྲེ་ཏི་ཝི་ཛྙེ་ཡམ།།༡༠༣།།

【藏】འཁོར་བར་དེ་འདྲ་ལགས་པས་ལྷ་མི་དང་།།དམྱལ་བ་ཡི་དྭགས་དུད་འགྲོ་རྣམས་དག་ཏུ།།

སྐྱེ་བ་བཟང་པོ་མ་ལགས་སྐྱེ་བ་ནི།།གནོད་པ་དུ་མའི་སྣོད་གྱུར་ལགས་མཁྱེན་མཛོད།།

【汉】如是漂流生死处　天人畜及阿苏罗　下贱业生众苦器　鬼趣兼投捺落迦

བཅུ་དྲུག་པ་འཁོར་བ་སྤང་ཞིང་མྱང་འདས་ཐོབ་པའི་དོན་དུ་བརྩོན་འགྲུས་རྒྱ་ཆེར་རྩོམ་པའི་ཚུལ་བསམ་པ་ནི།

ज्वलिते शिरसि च वसने तन्निवृत्त्युपायमुपेक्ष्य त्वरितमेव।

अपुनर्भवाय यतेत यतस्तस्मान्महत्प्रयोजनं नान्यत्॥ १०४॥

【梵】jvalite śirasi ca vasane tannivṛttyupāyamupekṣya tvaritam eva |

apunarbhavāya yateta yatas tasmān mahat prayojanaṃ nānyat || S1_104 ||

【梵】ཛྭ་ལི་ཏེ་ཤི་ར་སི་ཙ་ཝ་ས་ནེ་ཏནྣི་ཝྲྀ་ཏྱུ་པཱ་ཡ་མུ་པེ་ཀྵ་ཏྭ་རི་ཏ་མེ་ཝ།

ཨ་པུ་ན་རྦྷ་ཝཱ་ཡ་ཡ་ཏེ་ཏ་ཡ་ཏ་སྟ་སྨཱ་ནྨ་ཧ་ཏྤྲ་ཡོ་ཛ་ནཾ་ནཱ་ནྱཏ།།༡༠༤།།

【藏】མགོ་འམ་གོས་ལ་གློ་བུར་མེ་ཤོར་ན།།དེ་དག་ཕྱིར་བཟློག་བགྱི་བ་བཏང་ནས་ཀྱང་།།

ཡང་སྲིད་མེད་པར་བགྱི་སླད་འབད་བགྱིས་ཏེ།།དེ་བས་ཆེ་མཆོག་དགོས་པ་གཞན་མ་མཆིས།།

【汉】纵使烈火燃头上　遍身衣服焰皆通　此苦无暇能除拂　无生住想涅槃中

शीलसमाधिज्ञानैर्भूजलतेजोवायुरविविधुरहितं च।

अजरामरणमक्षयं प्राप्यं शान्तदान्तविमलं निर्वाणम्॥१०५॥

【梵】śīlasamādhijñānairbhūjalatejovāyuravividhurahitaṃ ca |

ajarāmaraṇamakṣayaṃ prāpyaṃ śāntadāntavimalaṃ nirvāṇam || Sl_105 ||

【梵】ཤཱི་ལ་ས་མཱ་དྷི་ཛྙཱ་ནཻ་རྦྷཱུ་ཛ་ལ་ཏེ་ཛོ་ཝཱ་ཡུ་ར་ཝི་ཝི་དྷུ་ར་ཧི་ཏཾ་ཙ།

ཨ་ཛ་རཱ་མ་ར་ཎ་མ་ཀྵ་ཡཾ་པྲཱ་པྱཾ་ཤཱ་ནྟ་དཱ་ནྟ་ཝི་མ་ལཾ་ནི་རྦཱ་ཎམ།།༡༠༥།།

【藏】ཚུལ་ཁྲིམས་དག་དང་ཤེས་རབ་བསམ་གཏན་གྱིས།།སྨྱ་ངན་འདས་ཞི་དུལ་བ་དྲི་མེད་པའི།།

གོ་འཕང་མི་རྒ་མི་འཆི་ཟད་མི་འཚལ།།ས་ཆུ་མེ་རླུང་ཉི་ཟླ་བྲལ་ཐོབ་མཛོད།།

【汉】尔求尸罗及定慧　寂静调柔离垢殃　涅槃无尽无老死　四大日月悉皆亡

<table><tr><td>གསུམ་པ་ཐེག་ཆེན་གྱི་མཐོང་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་བཞི་ལས།
དང་པོ་ཐེག་ཆེན་གྱི་མཐོང་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་དངོས་ཀྱི་དོན་ནི།</td></tr></table>

प्रस्रब्धिवीर्यप्रीतिधर्मविचयस्मृतिसमाध्युपेक्षाः सप्त।

बोध्यङ्गानीमानि प्राप्त्यै निर्वाणस्य कुशलसम्भारः॥१०६॥

【梵】prasrabdhivīryaprītidharmavicayasmṛtisamādhyupekṣāḥ sapta |

bodhyaṅgānīmāni prāptyai nirvāṇasya kuśalasambhāraḥ || Sl_106 ||

【梵】པྲ་སྲ་བྡྷི་ཝཱི་རྱ་པྲཱི་ཏི་དྷ་རྨ་ཝི་ཙ་ཡ་སྨྲྀ་ཏི་ས་མཱ་དྷྱུ་པེ་ཀྵཱཿ་ས་པྟ།

བོ་དྷྱ་ངྒཱ་ནཱི་མཱ་ནི་པྲཱ་པྟྱཻ་ནི་རྦཱ་ཎ་སྱ་ཀུ་ཤ་ལ་ས་མྦྷཱ་རཿ།།༡༠༦།།

【藏】དྲན་དང་ཆོས་རབ་འབྱེད་དང་བརྩོན་འགྲུས་དང་།།དགའ་དང་ཤིན་ཏུ་སྦྱངས་དང་ཏིང་འཛིན་དང་།།

བཏང་སྙོམས་འདི་བདུན་བྱང་ཆུབ་ཡན་ལག་སྟེ།།མྱ་ངན་འདས་ཐོབ་བགྱིད་པའི་དགེ་ཚོགས་ལགས།།

【汉】念择法勇进　定慧喜轻安　此七菩提分　能招妙涅槃

<table><tr><td>གཉིས་པ་ཐུན་མོང་གི་རྒྱུའི་གཙོ་བོ་ཞི་ལྷག་གཉིས་ལ་འབད་པ་ནི།</td></tr></table>

प्रज्ञाभावे ध्यानं ध्यानाभावेऽपि न जायते सा प्रज्ञा।

यत्रोभे विद्येते ज्ञेयस्तस्य भवसागरो गोष्पदवत्॥ १०७॥

【梵】prajñābhāve dhyānaṃ dhyānābhāve 'pi na jāyate sā prajñā |

yatrobhe vidyete jñeyastasya bhavasāgaro goṣpadavat || S1_107 ||

【梵】པྲ་ཛྙཱ་བྷཱ་ཝེ་དྷྱཱ་ནཾ་དྷྱཱ་ནཱ་བྷཱ་ཝེ་ཨ་པི་ན་ཛཱ་ཡ་ཏེ་སཱ་པྲ་ཛྙཱ།

ཡ་ཏྲོ་བྷེ་བི་དྱེ་ཏེ་ཛྙེ་ཡ་སྟ་སྱ་བྷ་ཝ་སཱ་ག་རོ་གོ་ཥྤ་ད་ཝཏ॥༡༠༧॥

【藏】ཤེས་རབ་མེད་པར་བསམ་གཏན་ཡོད་མིན་ཏེ།།བསམ་གཏན་མེད་པར་ཡང་ནི་ཤེས་རབ་མེད།།

གང་ལ་དེ་གཉིས་ཡོད་པས་སྲིད་པ་ཡི།།རྒྱ་མཚོ་གནག་རྗེས་ལྟ་བུར་འཚལ་བར་བགྱི།།

【汉】无慧定非有　缺定慧便溺　若其双运者　有海如牛迹

གསུམ་པ་ལྟ་བ་ངན་པ་མི་བསམ་པ་ནི།

येऽव्याकृतधर्माश्चादित्यबन्धुना चतुर्दशोपदिष्टाश्च।

लोके न चिन्तनीया यतो तैर्नाप्नोति चित्तमेव शान्तिम्॥१०८॥

【梵】ye 'vyākṛtadharmāścādityabandhunā caturdaśopadiṣṭāś ca |

loke na cintanīyā yato tairnāpnoti cittameva śāntim || S1_108 ||

【梵】ཡེ་ཨ་བྱཱ་ཀྲྀ་ཏ་དྷ་རྨཱ་ཤྩཱ་དི་ཏྱ་བ་ནྡྷུ་ན་ཙ་ཏུ་རྡ་ཤོ་པ་དི་ཥྚཱ་ཤྩ།

ལོ་ཀེ་ན་ཙི་ནྟ་ནཱི་ཡཱ་ཡ་ཏོ་ཏཻ་རྣཱ་པྣོ་ཏི་ཙི་ཏྟ་མེ་ཝ་ཤཱ་ནྟིམ॥༡༠༨॥

【藏】ལུང་མ་བསྟན་པ་བཅུ་བཞི་འཇིག་རྟེན་ན།།ཉི་མའི་གཉེན་གྱིས་རབ་གསུངས་གང་ལགས་པ།།

དེ་དག་རྣམས་ལ་བསམ་པར་མི་བགྱི་སྟེ།།དེ་ཡིས་བློ་ནི་ཞི་བར་བགྱིད་མ་ལགས།།

【汉】十四不记法　日亲之所说　于此勿应思　不能令觉灭

བཞི་པ་རྟེན་འབྲེལ་ཡན་ལག་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ལམ་ཉམས་སུ་བླང་པ་ནི།

एवं प्रोक्तं मुनिनाऽविद्यया कर्म कर्मणा च विज्ञानम्।

तस्माच्च नामरूपं ततः षडायतनानि ततः स्पर्शा वै॥१०९॥

【梵】evaṃ proktaṃ munināvidyayā karma karmaṇā ca vijñānam |

tasmācca nāmarūpaṃ tataḥ ṣaḍāyatanāni tataḥ sparśā vai || S1_109 ||

【梵】ཨེ་ཝཾ་པྲོ་ཀྟཾ་མུ་ནི་ནཱ་བི་དྱ་ཡཱ་ཀ་རྨ་ཀ་རྨ་ཎཱ་ཙ་བི་ཛྙཱ་ནམ།

ཏ་སྨཱ་ཙྪ་ནཱ་མ་རཱུ་པཾ་ཏ་ཏཿཥ་ཌཱ་ཡ་ཏ་ན་ནི་ཏ་ཏཿསྤ་རྴཱ་ཝཻ॥༡༠༩॥

【藏】མ་རིག་པ་ལས་ལས་ཏེ་དེ་ལས་ནི།།རྣམ་ཤེས་དེ་ལས་མིང་དང་གཟུགས་རབ་འབྱུང་།།

དེ་ལས་སྐྱེ་མཆེད་དྲུག་ཏེ་དེ་དག་ལས།།རེག་པ་ཀུན་ཏུ་འབྱུང་བར་ཐུབ་པས་གསུངས།།

【汉】从无知起业　由业复生识　识缘于名色　名色生六处　六处缘于触

तत उत्पन्ना वित्तिर्वेदनाश्रयेण जायते खलु तृष्णा।

तस्याश्चोपादानं ततो भवोऽपि भवाच्च जायते जातिः॥ ११०॥

【梵】tata utpannā vittirvedanāśrayeṇa jāyate khalu tṛṣṇā |

tasyāścopādānaṃ tato bhavo 'pi bhavācca jāyate jātiḥ || S1_110 ||

【梵】ཏ་ཏ་ཨུ་ཏྤ་ནྣཱ་ཝི་ཏྟི་རེ་ད་ནཱ་ཤྲཱ་ཡེ་ཎ་ཛཱ་ཡ་ཏེ་ཁ་ལུ་ཏྲྀ་ཥྞཱ།

ཏ་སྱཱ་ཤྩོ་པཱ་དཱ་ནཾ་ཏ་ཏོ་བྷ་ཝོ་ཨ་པི་བྷ་ཝཱ་ཙྩ་ཛཱ་ཡ་ཏེ་ཛཱ་ཏིཿ།།༡༡༠།།

【藏】རིག་པ་ལས་ནི་ཚོར་བ་ཀུན་འབྱུང་སྟེ།།ཚོར་བའི་གཞི་ལས་སྲེད་པ་འབྱུང་བར་འགྱུར།།

སྲེད་ལས་ལེན་པ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བ་སྟེ།།དེ་ལས་སྲིད་པ་སྲིད་ལས་སྐྱེ་བ་ལགས།།

【汉】触生缘于受　受既缘于爱　由爱招于取　取复缘于有　有复缘于生

सत्यां जातौ दुःखव्याधिजरेष्ट वस्त्वलाभभयमरणानि।

दुःखस्कन्धो विपुलः सति जातिनिषेधे निषिद्धानीमानि॥ १११॥

【梵】satyāṃ jātau duḥkhavyādhijareṣṭa vastvalābhabhayamaraṇāni |

duḥkhaskandho vipulaḥ sati jātiniṣedhe niṣiddhānīmāni || S1_111 ||

【梵】ས་ཏྱཱཾ་ཛཱ་ཏཽ་དུཿཁ་ཝྱཱ་དྷི་ཛ་རེ་ཥྚ་ཝ་སྟྭ་ལཱ་བྷ་བྷ་ཡ་མ་ར་ཎཱ་ནི།

དུཿཁ་སྐ་ནྡྷོ་ཝི་པུ་ལཿས་ཏི་ཛཱ་ཏི་ནི་ཥེ་དྷེ་ནི་ཥི་དྡྷཱ་ནཱི་མཱ་ནི།།༡༡༡།།

【藏】སྐྱེ་བ་ཡོད་ན་མྱ་ངན་ན་ཀ་དང་།།འདོད་པས་ཕོངས་དང་འཆི་དང་འཇིགས་སོགས་ཀྱི།།

སྡུག་བསྔལ་ཕུང་པོ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་འབྱུང་སྟེ།།སྐྱེ་བ་འགགས་པས་འདི་ཀུན་འགགས་པར་འགྱུར།།

【汉】生缘于老死　忧病求不得　轮回大苦蕴
　　斯应速断除　如其生若灭　众苦殄无余

गम्भीरोऽनर्घकोशः प्रियः प्रतीत्योत्पादो जिनवचनानाम्।

सम्यगिमं यः पश्यति स च पश्यति तत्त्वदर्शिनं बुद्धमेव॥ ११२॥

【梵】gambhīro 'narghakośaḥ priyaḥ pratītyotpādo jinavacanānām |

samyagimaṃ yaḥ paśyati sa ca paśyati tattvadarśinaṃ buddhameva || S1_112 ||

【梵】ག་མྦྷཱི་རོ་ཨ་ན་རྒྷ་ཀོ་ཤཿཔྲི་ཡཿཔྲ་ཏཱི་ཏྱོ་ཏྤཱ་དོ་ཛི་ན་ཝ་ཙ་ནཱ་ནཱམ།

ས་མྱ་གི་མཾ་ཡཿཔ་ཤྱ་ཏི་ས་ཙ་པ་ཤྱ་ཏི་ཏ་ཏྟྭ་ད་རྴི་ནཾ་བུ་དྡྷ་མེ་ཝ།།༡༡༢།།

【藏】ཧེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་འདི་རྒྱལ་བ་ཡི། །གསུང་གི་མཛོད་ཀྱི་གཅེས་པ་ཟབ་མོ་སྟེ། །

གང་གིས་འདི་ནི་ཡང་དག་མཐོང་བ་དེས། །སངས་རྒྱས་དེ་ཉིད་རིག་པ་རྣམ་མཆོག་མཐོང་། །

【汉】最胜言教藏　深妙缘起门　如能正见此　便观无上尊

བཞི་པ་ཐེག་ཆེན་གྱི་སྒོམ་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་ལ་གསུམ་ལས།

དང་པོ་ཐེག་ཆེན་གྱི་སྒོམ་ལམ་རྒྱུད་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་དངོས་ཀྱི་དོན་ནི།

शमाय भाव्याः सम्यग्दृष्टिसंकल्पवाक्कर्माजीवस्मृति-।

समाधिव्यायामेत्यार्याष्टाङ्गिकमार्गाश्चैते चारुतया॥ ११३॥

【梵】śamāya bhāvyāḥ samyagdṛṣṭisaṃkalpavākkarmājīvasmṛti |

samādhivyāyāmetyāryāṣṭāṅgikamārgāścaite cārutayā || S1_113 ||

【梵】ཤ་མཱ་ཡ་བྷཱ་ཝྱཱཿས་མྱ་གྡྲྀ་ཥྚི་སཾ་ཀ་ལྤ་ཝཱ་ཀྐ་རྨཱ་ཛཱི་ཝ་སྨྲྀ་ཏི།

ས་མཱ་དྷི་ཝྱཱ་ཡཱ་མེ་ཏྱཱ་རྻཱ་ཥྚཱ་ངྒི་ཀ་མཱ་རྒཱ་ཤྩཻ་ཏེ་ཙཱ་རུ་ཏ་ཡཱ། །༡༡༣། །

【藏】ཡང་དག་ལྟ་དང་འཚོ་དང་རྩོལ་བ་དང་། །དྲན་དང་ཏིང་འཛིན་ངག་དང་ལས་མཐའ་དང་། །

ཡང་དག་རྟོག་ཉིད་འཕགས་ལམ་ཡན་ལག་བརྒྱད། །འདི་ནི་ཞི་བར་བགྱི་སླད་བསྒོམས་པར་བགྱི། །

【汉】正见命正念　正定语业思　此谓八圣道　为寂可修治

གཉིས་པ་བདེན་པ་བཞིའི་དམིགས་རྣམ་བསྒོམ་ཚུལ་ནི།

जातिरियं दुःखमेव तृष्णा च तस्य समुदयो महान् ज्ञेयः।

निर्वृतिस्तन्निरोधस्तदधिगमाय चाष्टाङ्गिकोऽयं मार्गः॥ ११४॥

【梵】jātiriyaṃ duḥkhameva tṛṣṇā ca tasya samudayo mahān jñeyaḥ |

nirvṛtistannirodhastadadhigamāya cāṣṭāṅgiko 'yaṃ mārgaḥ || S1_114 ||

【梵】ཛཱ་ཏི་རི་ཡཾ་དུཿཁ་མེ་ཝ་ཏྲྀ་ཥྞཱ་ཙ་ཏ་སྱ་ས་མུ་ད་ཡོ་མ་ཧཱན་ཛྙེ་ཡཿ།

ནི་རྦྲྀ་ཏི་སྟ་ནྣི་རོ་དྷ་སྟ་ད་དྷི་ག་མཱ་ཡ་ཙཱ་ཥྚཱ་ངྒི་ཀོ་ཨ་ཡཾ་མཱ་རྒཿ། །༡༡༤། །

【藏】སྐྱེ་འདི་སྡུག་བསྔལ་སྲེད་པ་ཞེས་བགྱི་བ། །དེ་ནི་དེ་ཡི་ཀུན་འབྱུང་རྒྱ་ཆེན་ཏེ། །

འདི་འགོག་པ་ནི་ཐར་པ་ལགས་ཏེ་དེ། །འཐོབ་བགྱིད་འཕགས་ལམ་ཡན་ལག་དེ་བརྒྱད་ལགས། །

【汉】无由集爱起　托身众苦生　除斯证解脱　八圣道宜行

यत्नः सदा विधेयश्चतुरार्यसत्यप्रतिवेधायैवम्।

क्रोडे श्रियश्च येषां गृहस्थास्तरन्ति क्लेशनदीं ज्ञानात्॥ ११५॥

【梵】yatnaḥ sadā vidheyaścaturāryasatyaprativedhāyaivam |

kroḍe śriyaśca yeṣāṃ gṛhasthāstaranti kleśanadīṃ jñānāt || S1_115 ||

【梵】ཉེ་ར་ཕྲི་ཏེ་སྟ་ཏྱེ་ར་ཏྣ་སྟ་ད་ཏྲི་ག་སྨ་ཡ་ཛ་ཕྱ་ཏྲི་ཀོ་ཤ་ཡཾ་སྨ་ཏཿ།

ཀྲོ་ཊེ་ཤྲི་ཡ་ཙྪ་ཡེ་ཥཱཾ་གྲྀ་ཧ་སྟཱ་སྟ་ར་ནྟི་ཀླེ་ཤ་ན་དཱིཾ་ཛྙཱ་ནཱཏ།།༡༡༥།།

【藏】དེ་ལྟར་ལགས་པས་འཕགས་པའི་བདེན་པ་བཞི།།མཐོང་བར་བགྱི་སླད་རྟག་ཏུ་རྩོན་པར་བགྱི།།

པང་ན་དཔལ་གནས་ཁྱིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་།།ཤེས་པའི་ཉོན་མོངས་ཆུ་བོ་ལས་བརྒལ་བགྱི།།

【汉】即此瑜伽业　四种圣谛因　虽居舍严饰　智遮烦恼津

གསུམ་པ་ཐར་ལམ་སྒྲུབ་པ་ལ་ལྷུམ་མི་དགོས་པའི་ཚུལ་བསམ་པ་ནི།

ये दृष्टार्यसत्याश्च नाविर्भवन्ति तेऽङ्कुरवत् पृथिवीतः।

नावतरन्ति च गगनात् तेऽपि पृथग्जनाः क्लेशवशा हि पूर्वम्॥११६॥

【梵】ye dṛṣṭāryasatyāś ca nāvirbhavanti te 'ṅkuravat pṛthivītaḥ |

nāvataranti ca gaganāt te 'pi pṛthagjanāḥ kleśavaśā hi pūrvam || S1_116 ||

【梵】ཡེ་དྲྀ་ཥྚཱ་ཙ་ས་ཏྱཱ་སྭ་ན་ཝི་རྦྷ་ཝ་ནྟི་ཏེ་ཨང་ཀུ་ར་ཝ་ཏྤྲི་ཐི་ཝཱི་ཏཿ།

ནཱ་ཝ་ཏ་ར་ནྟི་ཙ་ག་ག་ནཱ་ཏྟེ་ཨ་པྲི་ཐ་གྫ་ནཱཿཀླེ་ཤ་ཝ་ཤཱ་ཧི་པཱུ་རྦམ།།༡༡༦།།

【藏】གང་དག་ཆོས་མཐོང་བགྱིས་པ་དེ་དག་ཀྱང་།།གནམ་ནས་བབས་པ་མ་ལགས་ལོ་ཏོག་བཞིན།།

ས་རུམ་ནས་འཐོན་མ་ལགས་དེ་དག་སྔོན།།ཉོན་མོངས་རག་ལས་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོར་བས།།

【汉】不从空处堕　如谷因地造　诸先证法人　皆凡具烦恼

चित्तं हि धर्ममूलं भगवतोक्तमतस्तदपि साधु दमयेच्च।

भो निर्भय, किं बहुना कथनेन यतोऽयमेव हितोपदेशः॥ ११७॥

【梵】cittaṃ hi dharmamūlaṃ bhagavatoktamatastadapi sādhu damayecca |

bho nirbhaya, kiṃ bahunā kathanena yato 'yam eva hitopadeśaḥ || S1_117 ||

【梵】ཙི་ཏྟཾ་ཧི་དྷ་རྨ་མཱུ་ལཾ་བྷ་ག་ཝ་ཏོ་ཀྟ་མ་ཏ་སྟ་ད་པི་སཱ་དྷུ་ད་མ་ཡེ་ཙྪ།

བྷོ་ནི་རྦྷ་ཡ་ཀིཾ་བ་ཧུ་ནཱ་ཀ་ཐ་ནེ་ན་ཡ་ཏོ་ཨ་ཡ་མེ་ཝ་ཧི་ཏོ་པ་དེ་ཤཿ།།༡༡༧།།

【藏】བསྔེངས་དང་བྲལ་ལ་མང་དུ་གསོལ་ཅི་འཚལ།།ཕན་པའི་གདམས་ངག་དོན་པོ་འདི་ལགས་ཏེ།།

ཁྱོད་ཀྱིས་ཐུགས་དུལ་མཛོད་ཅིག་བཅོམ་ལྡན་གྱིས།།སེམས་ནི་ཆོས་ཀྱི་རྩ་བ་ལགས་པར་གསུངས།།

【汉】何假多陈述　除恼略呈言　事由情可伏　圣谈心是源

यन्मयोपदिष्टं तत्सप्रयासैरपि भिक्षुभिर्दुःसाध्यम्।

चर्यागुणान् सेवस्व शिक्षामाचर जीवनं च कुरु सार्थम्॥ ११८॥

【梵】yan mayopadiṣṭaṃ tat saprayāsairapi bhikṣubhir duḥsādhyam |

caryāguṇān sevasva śikṣāmācara jīvanaṃ ca kuru sārtham || S1_118 ||

【梵】ཡ་ནྨ་ཡོ་པ་དི་ཥྚཾ་ཏ་ཏྶ་པྲ་ཡཱ་སཻ་ར་པི་བྷི་ཀྵུ་བྷི་རྡུཿསཱ་དྷྱམ།

ཙ་རྻཱ་གུ་ཎཱ་ནྶེ་ཝ་སྭ་ཤི་ཀྵཱ་མཱ་ཙ་ར་ཛཱི་ཝ་ནཾ་ཙ་ཀུ་རུ་སཱ་རྠམ།།༡༡༨།།

【藏】ཚོད་ལ་དེ་སྐད་གདམས་པ་གང་ལགས་དེའི།།ནས་པར་དགེ་སློང་གིས་ཀྱང་བགྱི་བར་དཀའ།།

འདི་ལས་གང་ཞིག་སྤྱོད་པའི་ངོ་བོ་དེའི།།ཡོན་ཏན་བསྟེན་པས་སྐྱེ་ཚེ་དོན་ཡོད་མཛོད།།

【汉】如上所陈法　比丘难总行　随能修一事　勿令虚夭生

सर्वेषां कुशलानि तु सर्वार्थमनुमोद्य स्वचर्यात्रयीं च।

बुद्धत्वाय परिणाम्य ततस्तदनेन पुण्यराशिना भवता॥ ११९॥

【梵】sarveṣāṃ kuśalāni tu sarvārthamanumodya svacaryātrayīṃ ca |

buddhatvāya pariṇāmya tatastadanena puṇyarāśinā bhavatā || S1_119 ||

【梵】ས་རྦེ་ཥཱཾ་ཀུ་ཤ་ལཱ་ནི་ཏུ་ས་རྦཱ་རྠ་མ་ནུ་མོ་དྱ་སྭ་ཙ་རྻཱ་ཏྲ་ཡཱིཾ་ཙ།

བུ་དྡྷ་ཏྭཱ་ཡ་པ་རི་ཎཱ་མྱ་ཏ་ཏ་སྟ་ད་ནེ་ན་པུ་ཎྱ་རཱ་ཤི་ནཱ་བྷ་ཝ་ཏཱ།།༡༡༩།།

【藏】ཀུན་གྱི་དགེ་བ་ཀུན་ལ་ཡི་རངས་ཤིང་།།ཉིད་ཀྱི་ལེགས་པར་སྤྱོད་པ་རྣམ་གསུམ་ཡང་།།

སངས་རྒྱས་ཉིད་ཐོབ་བགྱི་སླད་ཡོངས་བསྔོས་ནས།།

【汉】众善皆随喜　妙行三自修　回向为成佛

གསུམ་པ་ཉམས་སུ་བླངས་པའི་འབྲས་བུ་མངོན་དུ་བྱེད་ཚུལ་བཤད་པ་ལ་གཉིས་ལས།

དང་པོ་མངོན་མཐོ་ངེས་ལེགས་མངོན་དུ་བྱེད་ཚུལ་བསྟན་པ་ནི།

जन्मस्वप्रमेयेषु देवनरलोकयोगिनश्च वशीकृत्य।

दुःखिनोऽनुग्राह्यास्त्वसहाया अवलोकितेश्वरचर्याभिः॥ १२०॥

【梵】janmasvaprameyeṣu devanaralokayoginaśca vaśīkṛtya |

duḥkhino 'nugrāhyāstvasahāyā avalokiteśvaracaryābhiḥ || S1_120 ||

【梵】ཛ་ནྨ་སྭ་པྲ་མེ་ཡེ་ཥུ་དེ་ཝ་ན་ར་ལོ་ཀ་ཡོ་གི་ན་ཤྩ་ཝ་ཤཱི་ཀྲྀ་ཏྱ།

དུཿཁི་ནོ་ཨ་ནུ་གྲཱ་ཧྱཱ་སྟྭ་ས་ཧཱ་ཡཱ་ཨ་ཝ་ལོ་ཀི་ཏེ་ཤྭ་ར་ཙ་རྻཱ་བྷིཿ།།༡༢༠།།

【藏】དེ་ནས་དགེ་བའི་ཕུང་པོ་འདི་ཡིས་ཚོད།།སྐྱེ་བ་དཔག་ཏུ་མེད་པར་ལྷ་མི་ཡི།།

འཇིག་རྟེན་ཀུན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་དབང་མཛད་ནས།།འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱོད་པ་ཡིས།།

སྐྱེ་བོ་ཉམ་ཐག་མང་པོ་རྗེས་བཟུང་སྟེ།།

【汉】福聚令恒收　后生寿无量　广度于天人　犹如观自在　极难等怨亲

चरमं भवं गृहीत्वा व्याधिजरारागद्वेषांश्च प्रहाय।

बुद्धक्षेत्रे भगवानमिताभ इव लोकेशोऽमितायुर्भव॥१२१॥

【梵】caramaṃ bhavaṃ gṛhītvā vyādhijarārāgadveṣāṃśca prahāya |

buddhakṣetre bhagavānamitābha iva lokeśo 'mitāyurbhava || S1_121 ||

【梵】ཙ་ར་མཾ་བྷ་ཝཾ་གྲྀ་ཧཱི་ཏྭཱ་བྱཱ་དྷི་ཛ་རཱ་རཱ་ག་དྭེ་ཥཱཾ་ཤྩ་པྲ་ཧཱ་ཡ།

བུ་དྡྷ་ཀྵེ་ཏྲེ་བྷ་ག་ཝཱ་ན་མི་ཏཱ་བྷ་ཨི་ཝ་ལོ་ཀེ་ཤོ་ཨ་མི་ཏཱ་ཡུ་རྦྷ་ཝ།།༡༢༡།།

【藏】འཁྲུངས་ནས་ན་རྒ་འདོད་ཆགས་ཞེ་སྡང་རྣམས།།བསལ་ཏེ་སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་བཅོམ་ལྡན་འདས།།

འོད་དཔག་མེད་དང་འདྲ་བར་འཇིག་རྟེན་གྱི།།མགོན་པོ་སྐྱེ་ཚེ་དཔག་ཏུ་མེད་པར་མཛོད།།

【汉】生老病死三毒除　佛国托生为世父　寿命时长量叵知　同彼大觉弥陀主

གཉིས་པ་མཐར་ཐུག་སངས་རྒྱས་ཀྱི་གོ་འཕང་མངོན་དུ་བྱེད་ཚུལ་བསྟན་པ་ནི།

प्रज्ञाशीलत्यागोद्भूतविमलख्यातिं भुवि खे स्वर्गे च।

लोके प्रसार्य शमयन् नरान् युवतिसुखरतदेवांश्च भूमौ॥१२२॥

【梵】prajñāśīlatyāgodbhūtavimalakhyātiṃ bhuvi khe svarge ca |

loke prasārya śamayan narān yuvatisukharatadevāṃśca bhūmau || S1_122 ||

【梵】པྲ་ཛྙཱ་ཤཱི་ལ་ཏྱཱ་གོ་དྦྷཱུ་ཏ་བི་མ་ལ་ཁྱཱ་ཏིཾ་བྷུ་བི་ཁེ་སྭ་རྒེ་ཙ།

ལོ་ཀེ་པྲ་སཱ་རྱ་ཤ་མ་ཡ་ན་ན་རཱ་ན་ཡུ་ཝ་ཏི་སུ་ཁ་ར་ཏ་དེ་ཝཱཾ་ཤྩ་བྷཱུ་མཽ།།༡༢༢།།

【藏】ཤེས་རབ་ཚུལ་ཁྲིམས་གཏོང་འབྱུང་གྲགས་ཆེན་དྲི་མ་མེད།།ལྷ་ཡུལ་ནམ་མཁའ་དང་ནི་ས་སྟེང་རྒྱས་མཛད་ནས།།

ས་ལ་མི་དང་མཐོ་རིས་ལྷ་ནི་ན་ཆུང་མཆོག།བདེ་དགས་དགའ་བ་ངེས་པར་རབ་ཏུ་ཞི་མཛད་དེ།།

【汉】开显尸罗及舍惠　天地虚空名遍彰　大地居人及天众　勿使妖妍女爱伤

क्लेशोपहतसत्त्वस्य जातिभयमरणनाशकं जिनेन्द्राख्यम्।

लोकोत्तरमक्लिष्टं शान्ताभयाक्षयनामैव पदमाप्नुहि॥१२३॥

【梵】kleśopahatasattvasya jātibhayamaraṇanāśakaṃ jinendrākhyam |

lokottaramakliṣṭaṃ śāntābhayākṣayanāmaiva padamāpnuhi || S1_123 ||

【梵】ཀླེ་ཤོ་པ་ཧ་ཏ་ས་ཏྭ་སྱ་ཛཱ་ཏི་བྷ་ཡ་མ་ར་ཎ་ན་ཤ་ཀཾ་ཛི་ནེ་ནྡྲཱ་ཁྱམ།

ལོ་ཀོ་ཏྟ་ར་ས་ཐྱི་ཏྲྀཾ་ཤྲཱ་ཏྭ་ཧྣ་ཡཱ་བྲཱ་ཡ་ནཱ་མི་ཕ་པ་ད་སྣ་ཕྶ་ཏི།།༡༢༣།།

【藏】ཉོན་མོངས་ཉམ་ཐག་སེམས་ཅན་ཚོགས་ཀྱི་འཇིགས་སྐྱེ་དང་།།འཆི་བ་ཞི་མཛད་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་ཉིད་བརྙེས་ནས།།

འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་མིང་ཙམ་ཞི་ལ་མི་གཡོ་བ།།མི་བསྐྱེ་ངས་ནོངས་པ་མི་མངའི་གོ་འཕང་བརྙེས་པར་མཛོད།།

【汉】烦恼羁缠有情众　绝流生死登正觉　超度世间但有名　由获无生离尘浊

इति सुहृल्लेख समाप्ता॥

【梵】iti suhṛllekha samāptā ||

【梵】ཨི་ཏི་སུ་ཧྲྀ་ལླེ་ཁ་ས་མཱ་པྟཱ།།

【藏】དགེ་བཤེས་ཀླུ་ཡི་གདམས་པའི་ཆར་སྤྲིན་འདི།།མི་རྗེ་རྒྱལ་པོ་ཐུགས་ཀྱི་མཚོ་རྒྱས་ནས།།

རྒྱལ་སྲིད་འཁོར་གྱི་ཉ་སྣ་ཡམང་པོ་དག །སྐྱབས་མཛད་རི་བ་ཡིད་བཞིན་བསྐོར་བར་སྨོན།། ||

བཤེས་པའི་སྤྲིངས་ཡིག་སློབ་དཔོན་འཕགས་པ་ཀླུ་སྒྲུབ་ཀྱིས་མཛད་པ་རྒྱལ་པོ་བདེ་སྤྱོད་ལ་བསྒྱུར་བ་རྫོགས་སོ།། ||

རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་སརྦ་ཛྙཱ་དེ་བ་དང་། ཞུས་ཆེན་གྱི་ལོ་ཙཱ་བ་བན་དེ་དཔལ་བརྩེགས་ཀྱིས་བསྒྱུར་ཅིང་ཞུས་ཏེ་གཏན་ལ་ཕབ་པའོ།། ||

ཞེས་བཤེས་པའི་སྤྲིང་ཡིག་གི་བསྡུས་དོན་དགོངས་པ་རབ་གསལ་ཞེས་པ་འདི།དགྱེར་གྱི་བརྩོན་པ་མ་ཏིས་ཐེག་ཆེན་རྗེ་ར་སྒྱུར་བ་འདིས་ཀུང་བསྟན་པ་དང་སེམས་ཅན་ལ་ཕན་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཕྱོགས་དུས་གནས་སྐབས་ཐམས་ཅད་དུ་བྱེད་ནུས་པར་གྱུར་ཅིག། ||

\- 终 -